

Betjeningsvejledning
Operatørhåndbok
Käyttöohjekirja
Operatörsmanual

da
nb
fi
sv

BT lifter

LHM075H	LHM230U
LHM100UL	LHM230WI
LHM200BR	LHM230WS
LHM200EW	LHM300
LHM200L	
LHM200Z	
LHM230	
LHM230G	
LHM230P	
LHM230SI	

Betjeningsvejledning 3
Oversættelse af den originale brugervejledning

Operatørhåndbok 43
Oversættelse av den originale håndboken

Käyttöohjekirja 83
Alkuperäisten ohjeiden käännös

Operatörsmanual 123
Originalinstruktion

Part no: 7714934-904
Publication date: 2023-03-20
Valid from serial number: 8600000



Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
S-59581 Mjölby
Sweden

Indledning	4
1 Om denne brugerhåndbog	5
2 Sikker anvendelse	7
3 Advarsels- og informationsskilte og -symboler	13
4 Indledning	15
5 Arbejde med trucken	17
6 Vedligeholdelse	31
7 Håndtering i tilfælde af driftsfejl	34
8 Transport og opbevaring af trucken	35
9 Genbrug og bortskaffelse	36
10 Tekniske data	38
11 Certifikater	40

Indledning

Til lykke med valget af en Toyota truck. Toyota Den er designet til at gøre arbejdet mere effektivt, simpelt og sikkert. Før trucken anvendes første gang, er det meget vigtigt at man lærer at håndtere trucken på en sikker måde ved omhyggeligt at læse og forstå indholdet i denne betjeningsvejledning. Før man begynder at bruge trucken, skal man også have gennemført relevant undervisning, og man skal overholde alle lokale lovbestemmelser.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om sikkerhedsforskrifter, om korrekt arbejde med trucken og om, hvordan man holder trucken i en sikker stand ved at følge daglige serviceprocedurer. Vores kvalitetsorienterede serviceorganisation står til rådighed, når det gælder den periodiske vedligeholdelse, hvilket sikrer en høj grad af driftssikkerhed i tiden fremover.

Vejledningen skal altid være tilgængelig for operatøren. Yderligere kopier af vejledningen kan bestilles separat.

Vi arbejder hele tiden på at udvikle vores produkter. Vi forbeholder os derfor ret til at foretage ændringer eller forbedringer uden forudgående varsel. Denne vejledning er baseret på aktuel information tilgængelig på udgivelsestidspunktet. Hvis noget er uklart, eller hvis der er spørgsmål, er man altid velkommen til at kontakte den lokale forhandler.

1 Om denne brugerhåndbog

1.1 Præsentation

Vejledningen indeholder advarsler og instruktioner med henblik på at undgå farlige situationer eller ulykker. Følg disse instruktioner. Det er også dit ansvar at være opmærksom på lokale og/eller nationale sikkerhedsforskrifter. Hvis instruktionerne i denne vejledning på nogen måde skulle afvige fra disse forskrifter, skal de lokale forskrifter følges.

- ▷ Kontrollér, at sikkerhedsudstyr, afskærmninger og sikkerhedsafbrydere fungerer korrekt, før du anvender trucken. Sikkerhedsudstyr må aldrig deaktiveres eller fjernes.
- ▷ Kontrollér, at informationsskiltene på trucken kan læses. Forstå betydningen af information og typeskilte, se *Advarsels- og informationsskilte og -symboler*, side 13.
- ▷ Foretag daglig kontrol ifølge fremgangsmåderne i *Arbejde med trucken*, side 17. Sørg for at foretage vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i *Periodisk vedligeholdelse*, side 31 i *Vedligeholdelse*, side 31.

1.2 Koncepter

Nedenfor ses en forklaring på nogle af betegnelserne, der anvendes i denne vejledning. Bemærk, at nogle af betegnelserne kan have andre betydninger i andre sammenhænge, men i denne vejledning har vi defineret dem som beskrevet nedenfor.

Bruger

Brugeren er den fysiske eller juridiske person, som er ansvarlig for trucken. Brugeren kan enten selv bruge trucken eller få en anden (en fører/operatør) til at køre med trucken. I særskilte tilfælde, eksempelvis i forbindelse med leje, er brugeren ansvarlig for trucken i henhold til aftalen indgået mellem ejeren og den person, der anvender trucken.

Fører/operatør

Føreren er den person, der fysisk kører og betjener trucken. En operatør er den person, som betjener en automatisk truck eller en anden maskine.

Servicetekniker

En kvalificeret servicetekniker, der er uddannet til at kunne udføre service på og reparation af denne trucktype. Service på og reparation af trucken skal udføres af kvalificerede serviceteknikere.

1.3 Advarselsniveauer og symboler

De følgende tre advarselsniveauer og symboler anvendes i brugerhåndbogen:

FARE

Angiver en farlig situation, som – hvis den ikke undgås – vil medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som – hvis den ikke undgås – i værste tilfælde kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Bemærk:

Anvendes i forbindelse med handlinger, som kan medføre tingsskade, men ikke kvæstelser.

2 Sikker anvendelse

2.1 Brugeransvar

Det er brugerens ansvar at sikre, at

- ▷ enhver, der håndterer trucken, har læst og forstået de tilhørende vejledninger og har afsluttet relevant førerundervisning med et tilfredsstillende resultat
- ▷ trucken håndteres på en sikker måde for at undgå personskade eller materiel skade
- ▷ alle advarsler og anvisninger i denne vejledning følges
- ▷ vejledningen er tilgængelig for føreren/operatøren
- ▷ vedligeholdelse og service udføres i henhold til de intervaller, der er beskrevet i afsnittet *Periodisk vedligeholdelse*, side 31.

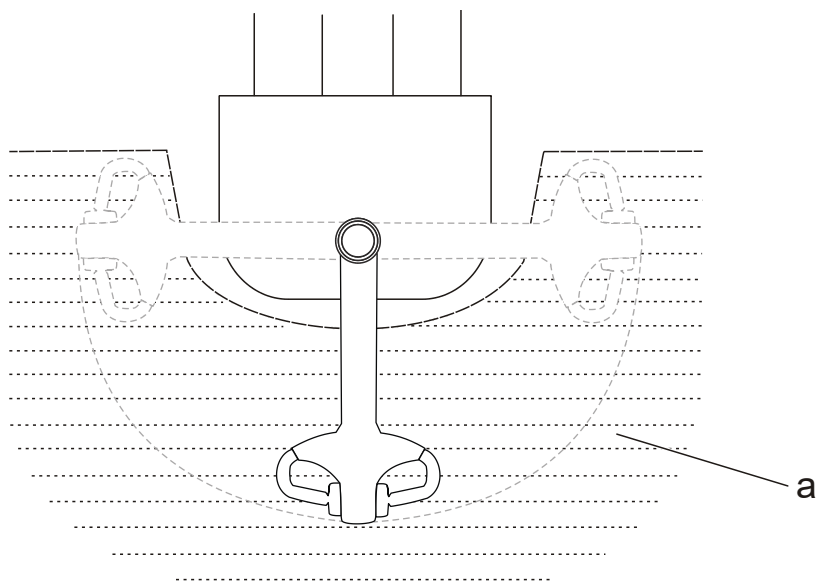
Alle angivelser af vægt og mål er anført i SI systemet. Det er brugeres ansvar at konvertere vægt og mål til andre systemer, hvis dette er påkrævet.

2.2 Førerens ansvar

- ▷ Følg de lokale sikkerhedsforskrifter og instruktioner for sikkerhedsudstyr.
- ▷ Anvend altid sikkerhedssko, når der arbejdes med trucken.
- ▷ Man må ikke gå ind under, eller lade andre gå ind under hævede gafler.
- ▷ Trucken må ikke anvendes, hvis den har skader, som påvirker sikkerheden eller sikker anvendelse. Al reparation skal udføres af personale med passende uddannelse.
- ▷ Ulykker, som har forårsaget personskade eller materiel skade, skal rapporteres til arbejdslederen. Kontrollér truckens funktioner, før den anvendes igen, se *Arbejde med trucken*, side 17.

2.3 Operatørposition

Den normale position for operatøren til betjening af trucken er på gulvet i betjeningsområdet (a), som vist på billedet.



⚠ ADVARSEL Risiko for klemning

Der er fare for klemning, hvis en kropsdel kommer uden for betjeningsområdet.

- *Sørg for, at hele kroppen er inden for området, når trucken betjenes.*

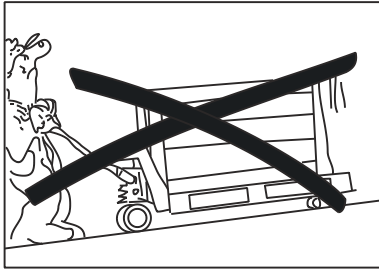
2.4 Kørsel og betjening under kørsel

⚠ ADVARSEL Risiko for væltning

En lastet løftevogn kan vælte ved vending på skrånende underlag.

- *En løftevogn med last må aldrig vendes ved kørsel på skrånende underlag.*
- Kør aldrig trucken med fedtede hænder eller sko.
- Bær aldrig løse genstande eller smykker under arbejde med trucken.
- Lad aldrig en passager køre med på trucken.
- Man skal køre trucken med forsigtighed, god dømmekraft og på en ansvarlig måde.
- Undgå pludselig start, opbremsning samt sving med høj hastighed.

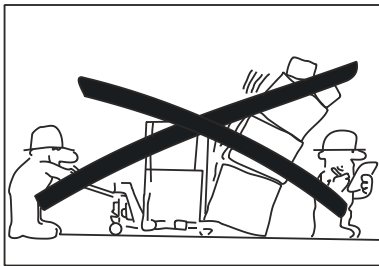
▷



Ved kørsel på skrånende underlag skal trucken køres med lasten nedad i skråningens retning samt køres med ekstra forsigtighed.

- ▷ Tilpas hastigheden efter hældning og underlag.
- ▷ Nedsæt hastigheden, hvis der ikke er frit udsyn. Nedsæt også hastigheden, hvis gulvet er glat for at undgå, at trucken skrider eller vipper.

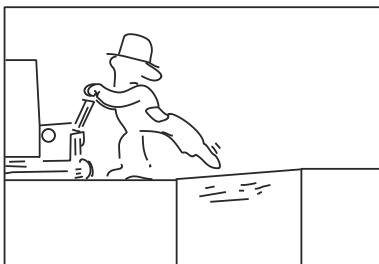
▷



Vær opmærksom på andet personale og andre trucks samt udragende dele på reoler, hylder og vægge. Vær parat til at stoppe!

- ▷ Hold sikker afstand til alle forankørende køretøjer.
- ▷ Hold altid sikker afstand til kanterne på læsseporte og læsseramper.
- ▷ Vær opmærksom på markerede fareområder.
- ▷ Hold altid tilbage for trucks med læs i kryds og snævre gange.

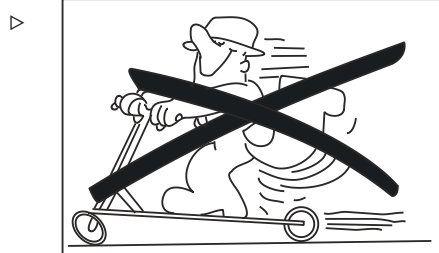
▷



Inden man kører trucken ud på en læsserampe, skal man sikre sig, at rampen er sikkert forankret, og at den har tilstrækkelig bæreevne. Kør langsomt og forsigtigt over rampen, og hold sikker afstand til kanten.

- ▷ Før trucken køres op på et andet køretøj, skal det sikres, at det andet køretøj er stabilt og sikkert bremsat.

- ▷ Før trucken køres ind i en elevator, skal det først sikres, at elevatoren er godkendt til den samlede vægt (af trucken, lasten samt vægten af føreren). Kør ind med lasten først. Tillad ikke andre personer at være i elevatoren.
- ▷ Kør med lasten bagved, hvis den er i vejen for udsynet, eller lad en anden person dirigere kørslen.



Brug af trucken til persontransport er ikke tilladt.

2.5 Håndtering af last

- ▷ Håndter kun last, som er inden for truckens tilladte løftekapacitet i overensstemmelse med truckens typeskilt.
- ▷ Længden/bredden på gaflerne skal tilpasses lastens form og mål.
- ▷ Trucken skal altid holde helt stille, når der udføres arbejde på pallen, eksempelvis ordreplukning.
- ▷ Placer aldrig en last, så dele af den er bag ved gaffelhælen.
- ▷ Håndter kun last, som er stabil og sikkert forankret.
- ▷ Vær ekstra forsigtig ved håndtering af lang og høj last.
- ▷ Man må aldrig stable defekte lastbærere, såsom paller, da dette kan medføre, at stablen vælter.
- ▷ Lastens tyngdepunkt skal være så tæt som muligt på truckens midterlinje.

2.6 Parkering af trucken

- ▷ Anvend afmærkede parkeringspladser, hvis sådanne forefindes.
- ▷ Parkér altid trucken med sænkede gafler.

- ▷ Parker aldrig trucken på:
 - hældende gulve.
 - så øvrigt arbejde og trafik hindres, eller der blokeres for nødudgange.

2.7 Sikker håndtering af kemikalier

I henhold til artikel 33 i EU REACH forordningen skal leverandører give kunder besked om produkter, der indeholder særligt problematiske stoffer (SVHC) i koncentrationer over 0,1 vægtprocent.

Vi lever op til dette krav ved at levere et dokument, som du kan få adgang til via QR-koden nedenfor. Dette dokument indeholder en sammenfatning af alle forekomster af særligt problematiske stoffer (SVHC) i vores produkter. Ryd cache i din webbrowser for at sikre, at du får adgang til den nyeste version af dokumentet.



Bemærk: Pligten til at formidle denne information gælder kun for markeder omfattet af EU-lovgivning.

2.8 Andre farer og risici

Trucken og dens komponenter opfylder gældende sikkerhedsforskrifter, men selv ved tilsigtet brug og på trods af, at arbejdet udføres med forsigtighed og i overensstemmelse med gældende standarder og regler, kan risici ved håndtering af trucken ikke udelukkes fuldstændigt. Disse risici omfatter:

- Glat underlag som følge af olielækage eller spildte smøremidler.
- Uforudsete forhold på arbejdsstedet, såsom læsseområder, hindret udsyn eller lidt plads.
- Dårligt forankrede læsseramper eller flader med utilstrækkelig bæreevne.

- Uforsigtig kørsel samt kørsel, der kan få trucken til at vælte.
- Last, der falder af på grund af dårlig forankring eller pakning.
- Manglende opmærksomhed hos personer og andre truck i nærheden. Personer i truckens arbejdsområde skal oplyses om potentielle risici.
- Dårligt udsyn på grund af utilstrækkelig eller uhensigtsmæssig belysning. Trucken må kun anvendes i godt oplyste områder, så den kan betjenes sikkert i alle situationer, og der skal være godt udsyn til andre personer, udstyr og omgivelser. Hvis trucken skal køres i områder med ringe belysning, skal der anvendes ekstraudstyr.
- Sikkerhedsanvisningerne ignoreres.

2.9 Ændringer på trucken

Enhver ændring af trucken skal godkendes på forhånd. Der må ikke foretages ændringer på trucken, som kan påvirke kapaciteten, stabiliteten og sikkerheden på trucken, uden forudgående skriftlig godkendelse fra producenten, producentens forhandler eller efterfølger.

Der må kun anvendes software godkendt af truckproducenten.

Hvis producenten ikke længere eksisterer, og der ikke er en efterfølger, kan truckens bruger foranstalte ændringer under den forudsætning, at brugeren:

- sikrer, at en tekniker med ekspertviden om industritruck og deres sikkerhedskonstruktion tester og implementerer ændringen,
- arkiverer al dokumentation vedrørende konstruktion, tests og implementering af ændringen,
- godkender og foretager alle relevante ændringer på mærkepladen (hvis den findes på trucken), mærkater og betjeningsvejledning og
- påsætter et permanent og synligt skilt på trucken med en angivelse af, hvordan trucken er ændret sammen med en dato for ændringen og navn og adresse på det firma, der har udført ændringen.

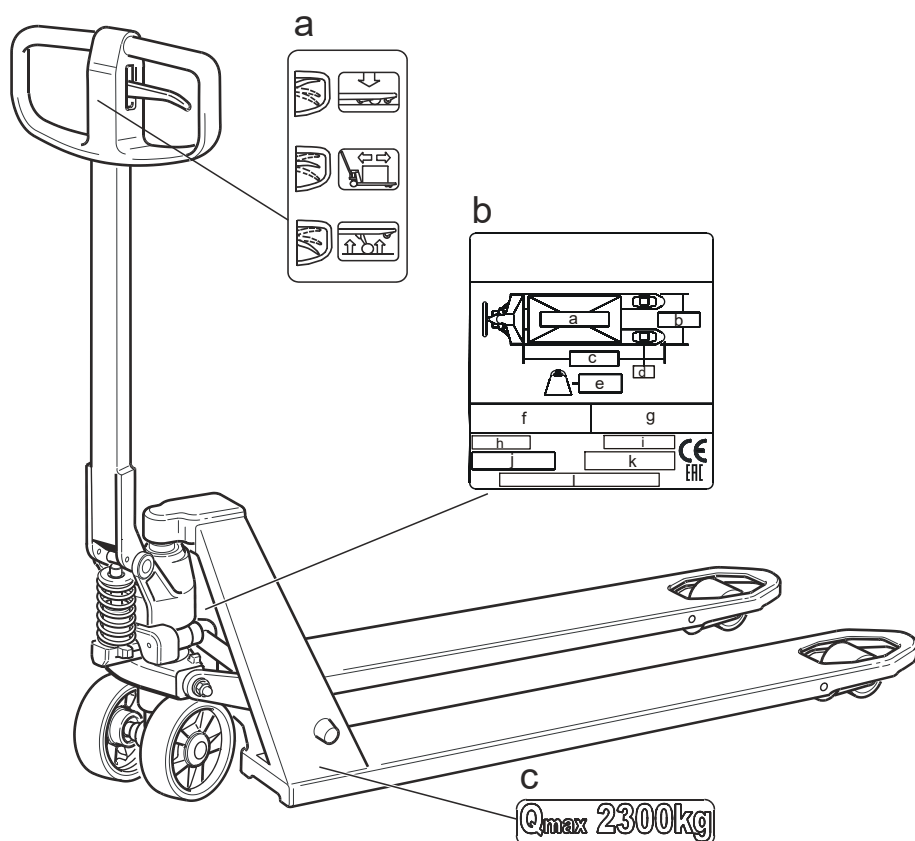
3 Advarsels- og informationsskilte og -symboler

3.1 Placering af skilte og symboler

⚠ ADVARSEL Ulæselige advarsels- og informationsskilte

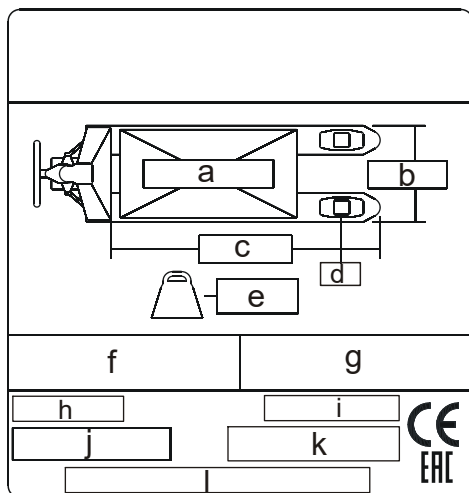
Advarsels- og informationsskiltene på trucken indeholder vigtige oplysninger om trucken og om personlig sikkerhed. Et manglende advarsels- og informationsskilt udgør en farerisiko. Skiltene skal altid kunne læses.

- *Udskift advarsels- og informationsskilte, hvis de er defekte, eller hvis de mangler.*



- a) Info-plade
- b) Typeplade
- c) Maks. kapacitet

3.2 Typeskilt



- a) Nominel løftekapacitet - standardiseret mål for løftekapaciteten, ved en specifik løftehøjde og med en specifik lastcenterafstand.
- b) Gaffelbredde, mm
- c) Gaffellængde, mm
- d) Hjuldiameter, mm
- e) Truckens vægt, kg
- f) Type – truckens modelbetegnelse
- g) Intern kode – kun beregnet til producenten
- h) Nr. – truckens unikke serienummer
- i) Fremstillingsår, -måned og -dag
- j) Stregkode – information til serviceteknikere
- k) Industritruck – maskintype
- l) Navn og adresse på producenten/importøren

4 Indledning

4.1 Beskrivelse af trucken

Palleløfteren kan fås i forskellige modeller:

UL = 38 mm gaffelhøjde	P = Starthjælp
L = 55 mm gaffelhøjde	SI = Støjsvag
Z = 65 mm gaffelhøjde	WI = Vægtindikator
U = 75 mm gaffelhøjde	G = Galvaniseret
O = Maks. last	WS = Våd-spec
Q = Hurtigløft	EW = Ekstra bred
X = Håndbremse	BR = Runde objekter

4.2 Anbefalet anvendelse

Trucken er beregnet til håndtering af gods i områder beskyttet mod vejr og vind. Hvis trucken skal anvendes i køle- og frysehuse, skal den være specielt beregnet til dette.

Trucken må kun bruges på et fast og jævnt underlag, f.eks. beton eller asfalt.

For at anvende trucken skal føreren have gennemgået en føreruddannelse til denne type truck. Der kan også kræves en lokal tilladelse til kørsel med trucken på arbejdsstedet.

4.3 Uautoriseret anvendelse

Trucken må ikke anvendes i følgende situationer, med mindre den er specielt indrettet dertil:

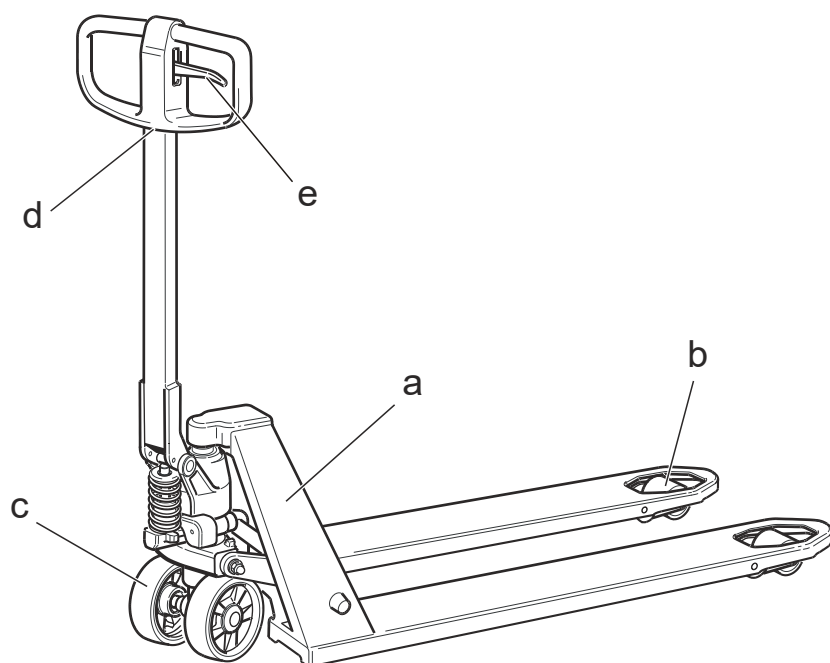
- Miljøer, der indeholder støv eller gasser, som kan forårsage brand eller eksplosion.
- Korroderende miljøer.
- Som trækker til vogne eller andre truck.
- Til transport eller løft af passagerer.
- Kørsel på ujævnt underlag eller et underlag med utilstrækkelig bæreevne. Se trucken typeplade og tekniske data for vægte og hjultryk bag i denne vejledning.

Trucken må ikke anvendes, hvis den har skader, som påvirker sikkerheden eller sikker anvendelse, ej heller hvis den er blevet repareret, ændret eller justeret uden producentens godkendelse.

4.4 Garanti

Alle truck leveret fra fabrikken er omfattet af en produktgaranti. For at garantien skal forblive gyldig, skal daglig kontrol, vedligeholdelse og service udføres af hhv. føreren, brugeren og en servicetekniker i henhold til de serviceintervaller, der er angivet i betjeningsvejledningen og reparationsmanualen. Personen, der udfører det respektive arbejde, skal være uddannet hertil. Der må kun anvendes reservedele anbefalet af producenten.

4.5 Hovedkomponenter



- a) Chassis
- b) Gaffelhjul
- c) Styrede hjul
- d) Trækstang
- e) Sænkegreb

5 Arbejde med trucken

5.1 Kontrol før anvendelse

- ▷ Læs afsnittet "Sikker anvendelse" helt igennem, og vær sikker på, at du har forstået indholdet, inden du tager trucken i brug.

For at opretholde sikkerheden skal det daglige kontrolarbejde altid udføres i overensstemmelse med følgende liste ved starten af arbejdsdagen eller skiftet.

- Rapporter altid skader og fejl til ledelsen.
- Anvend aldrig trucken, før skader og fejl er udbedret af en servicetekniker.

Før brug af trucken

1. Chassis

Kontrollér, om der er skader, fjern smuds og lignende. Kontrollér skilte og selvklæbende mærkater.

2. Hjul

Kontrollér, om der er skader, fjern olie, metalspåner og lignende.

3. Hydrauliksystem

Kontrollér for olielækage. Kontakt en servicetekniker i tilfælde af fejl eller for at få efterfyldt olie.

4. Løfte/sænke

Kontrollér funktionen.

5. Styretøj

Kontrollér funktionen.

6. Lydisolerende materiale (LHM230SI)

Kontrollér for beskadigelse samt om dele sidder i klemme.

7. Vibrationsdæmpere ved enden af stempelstænger (LHM230SI)

Kontrollér for beskadigelse samt om dele sidder i klemme eller går imod.

5.2 Kørsel med trucken

Trucken køres og styres med trækstangen. Sørg for at blive inden for betjeningsområdet, når du kører med trucken, se *Operatørposition*, side 7.

5.3 Standsning af trucken

5.3.1 Brems pedal (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL Risiko for at få fødderne i klemme

Der er risiko for, at man kan få fødderne i klemme, når man anvender en truck med bremsepedal på steder med meget begrænset plads.

- *Undgå risikoen for at få fødderne i klemme ved at holde øje med dele, der rager frem, når du kører med trucken.*

⚠ ADVARSEL Risiko for at få fingre i klemme

Der er risiko for, at man kan få fingrene i klemme, når man foretager den daglige funktionskontrol.

- *Hold ikke fingrene under pedalen, når du kontrollerer funktionen*

⚠ ADVARSEL Snublefare

Føreren kan snuble over dele, der rager frem ved bremsepedalen.

- *Vær forsigtig, og vær opmærksom på de dele af bremsepedalen, der rager frem, når du parkerer og betjener trucken*

Man skal være opmærksom på følgende, når man anvender en truck med bremsepedal:

- Kontrollér, at det er muligt at parkere ved at kontrollere blokeringen af det styrede hjul. Juster ved at dreje skruen på bremsepedalen med uret med en unbrakonøgle.

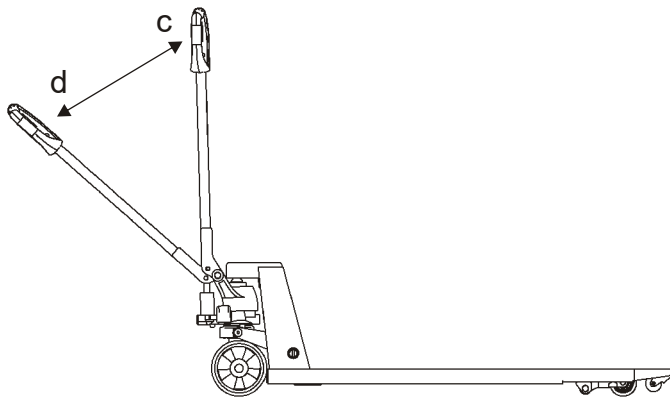
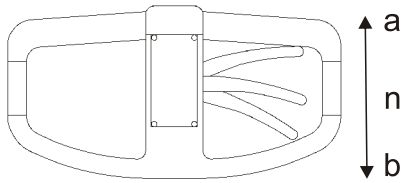
5.4 Håndtering af last

Vægten af lasten skal ligge inden for truckens tilladte løftekapacitet. Se typepladen på trucken.

Længden/bredden på gaflerne skal tilpasses lastens form og mål.

Man må kun håndtere last, som er stabil og jævnt fordelt på gaflerne og sikkert fastgjort.

5.4.1 LHM230 brugervejledning



- ▷ Flyt grebet til position (b) for at hæve gaflerne, og pump samtidig med trækstangen mellem position (c) og (d), indtil den krævede løftehøjde er nået.
- ▷ Flyt grebet til neutral (c) for at undgå at hæve gaflerne.
- ▷ Flyt grebet til position (a) for at sænke gaflerne.
- ▷ Flyt grebet til position (n), når du kører med trucken.

Grebet går automatisk tilbage til neutral (n), hvis ikke man aktiverer gaffelsænkning.

5.4.2 LHM230P brugervejledning

Følgende vejledning er et tillæg til andre oplysninger i håndbogen og gælder specifikt for denne truck.

Det er ikke tilladt at bruge LHM230P i våde omgivelser eller i områder med store temperatursvingninger.

⚠ ADVARSEL Frigivelse af energi i trækstangen

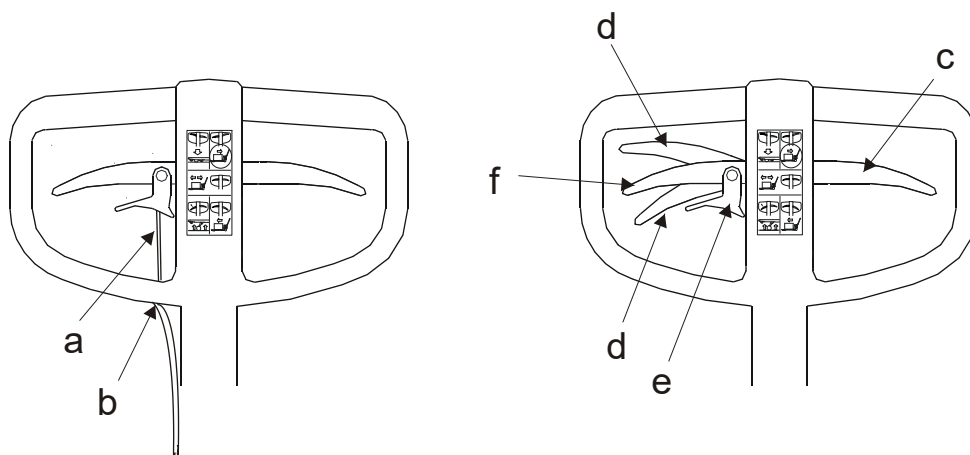
Derved kan personer komme til skade, eller trucken kan blive beskadiget.

- *Brug aldrig starthjælpen som bremse. Sæt aldrig betjeningsgrebet til starthjælpen i modsat retning, når trucken kører.*

⚠ ADVARSEL Fare for at komme i klemme

Hav aldrig en finger under låsegrebet.

- *Hold aldrig fast i forbindelsen til starthjælpen.*



- a) Starthjælpskabel
- b) Kontrollér kablets stramning
- c) Sænkeregulering
- d) Starthjælp
- e) Starthjælpspal
- f) Starthjælp neutral position

- Inden brug af trucken skal du kontrollere, at starthjælpskablet er ubeskadiget.
- Kontrollér funktionen på starthjælpskablet, og justér om nødvendigt kablets stramning.
- Flyt det sænkede betjeningsgreb til neutral position, når starthjælpen skal anvendes.
- Flyt grebet til starthjælp opad eller nedad for at få den ønskede kørselsretning. Frigør palen for at flytte grebet nedad.
- Sæt betjeningsgrebet i neutral position, når funktionen ikke anvendes.

Rengør og smør altid starthjælpsenheden indvendigt i tilfælde af fejlfunktion (hjulene og/eller greb er blokeret/sidder fast).

5.4.3 LHM230WI brugervejledning

Følgende vejledning er et tillæg til andre oplysninger i håndbogen og gælder specifikt for denne truck.

Indledning

Vægtindikatoren anvendes til bedømmelse af vægten på det gods, der er placeret på truckens gafler. Den viser vægt op til 2300 kg i trin af 5 kg. Præcisionen er 0-200 kg ± 10 kg, 201-1000 kg ± 20 kg, >1000 kg ± 50 kg. Indikatoren indeholder elektroniske dele, og den bør ikke udsættes for høj fugtighed eller store temperaturforskelle.

Det mest præcise vejeresultat fås, hvis lasten er jævnt fordelt på gaflerne.

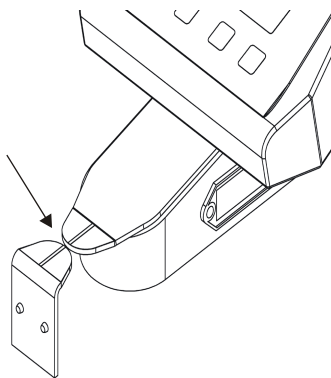
Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Nulstilling Bekræfter eller flytter markøren til venstre under kalibrering.
	Kalibrering Lavere værdi
	Kalibrering Højere værdi
	On/Off Korrektion

Håndtering

Nulstilling

Det er vigtigt, at trucken nulstilles før hver vejning:



- 1) Tryk på den grønne knap for at starte indikatoren.
- 2) Hæv gaflerne, uden last, til niveauet for aflæsning. Viserne på indikatoren er over for hinanden.
- 3) Tryk på knappen for at nulstille.

Vejning

Bemærk, at gaflerne skal hæves, så viserne på indikatoren er over for hinanden, når du aflæser vægten, ligesom de er ved nulstilling.

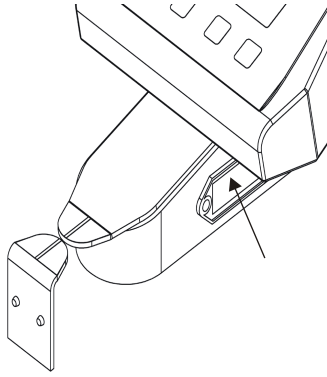
- ▷ Rør ikke ved indikatoren, når der vejes, eller når vægten aflæses.
- ▷ Vægten skal aflæses inden for 10 sekunder efter vejningen for at få et korrekt resultat.
- ▷ Hvis gaflerne hæves forbi referencehøjden for nulstilling eller vejning, skal man sænke dem ned under dette niveau og derefter hæve dem til den korrekte højde igen. Hvis ikke man gør dette, vises der en forkert vægt.
- ▷ Hvis man pumper for hurtigt eller for langsomt, kan det give et unøjagtigt måleresultat.
- ▷ Foretag så lange og jævne pumpeslag som muligt.

Udskiftning af batteriet

Indikatoren strømforsynes med 4 standard batterier AA på 1,5 volt hver.

- ▷ Udskift batterierne, når "LO-BA" vises på displayet.

Indikatoren holder op med at vise noget, når batterierne er afladet.



- ▷ Tryk på batteriboksens ydersider for at tage den af.

Displaymeddelelser

Fejlmeldinger	Årsag	Mål
HELP 1	System-overbelastning	Fjern vægten
HELP 2	Nulstilling af en negativ last	Tryk på nulstillingsknappen, fjern vægten fra systemet, og kontrollér nulstillingen
HELP 3	Negativt signal fra sensoren	Kontakt en servicetekniker
HELP 7	Signalet fra sensoren er for højt	Kontakt en servicetekniker
LO-BA	Batterierne skal udskiftes	Udskift batterierne

5.4.4 Betjeningsvejledning vedrørende LHM075UL/LHM100UL

Følgende vejledning er et tillæg til andre oplysninger i håndbogen og gælder specifikt for denne truck.

Brug af trucken

Trucken er udviklet og fremstillet til transport, plukning og afsætning af varer.

Trucken må ikke anvendes til andet end de tiltænkte formål. Det er derfor ikke tilladt at bruge trucken til følgende:

- ▷ På- og aflæsning af lastbiler

Truckens arbejdsområde

Trucken må kun anvendes på et hårdt og jævnt underlag, f.eks. beton eller asfalt.

Det er ikke tilladt at køre trucken på ujævne overflader eller hen over forhindringer. Dette kan medføre beskadigelse af dele på trucken, og den kan holde op med at fungere.

Håndtering af last

Håndtér kun last, som er inden for truckens tilladte løftekapacitet.

- ▷ Kør altid trucken med lasten bagudvendt. Det er ikke tilladt at transportere last i den modsatte kørselsretning.
- ▷ Sænk løftehøjden på lasten under transport. Lasten skal altid være så tæt på gulvet som muligt.

5.4.5 LHM230X brugervejledning

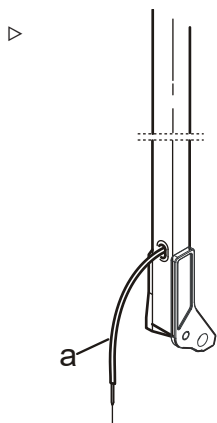
Følgende vejledning er et tillæg til andre oplysninger i håndbogen og gælder specifikt for denne truck.

Bemærk: Forlad aldrig en truck med løftet last og aktiveret håndbremse.

Bemærk: Der er risiko for at komme i klemme, hold aldrig fingrene under låsegrebet.

Bemærk:

Tilpas hastigheden efter hældning og underlag. Maks. hældning er 5 % ved brug af en truck med håndbremse.



- ▷ Inden brug af trucken bør du sikre, at bremsekablet (a) er ubeskadiget.
- ▷ Kontroller at bremsevirkningen er tilstrækkelig og justér kablets stramning efter behov.
- ▷ Træk parkeringsbremsegrebet opad for at aktivere håndbremsen.

- ▷ Håndbremsen fungerer også som parkeringsbremse. Skub låsegrebet imod palen, mens trucken er bremset, for at låse bremsen.
- ▷ Slæk parkeringsbremsen ved at trække bremsegrebet opad og trykke låsegrebet udad.

5.4.6 Forhøjelsesramme (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL Risiko for at komme i klemme ved sænkning af forhøjelsesrammen

Der er risiko for, at man kan få fødder eller andre kropsdele i klemme, når forhøjelsesrammen sænkes.

- *Sørg for at sænke meget forsigtigt.*

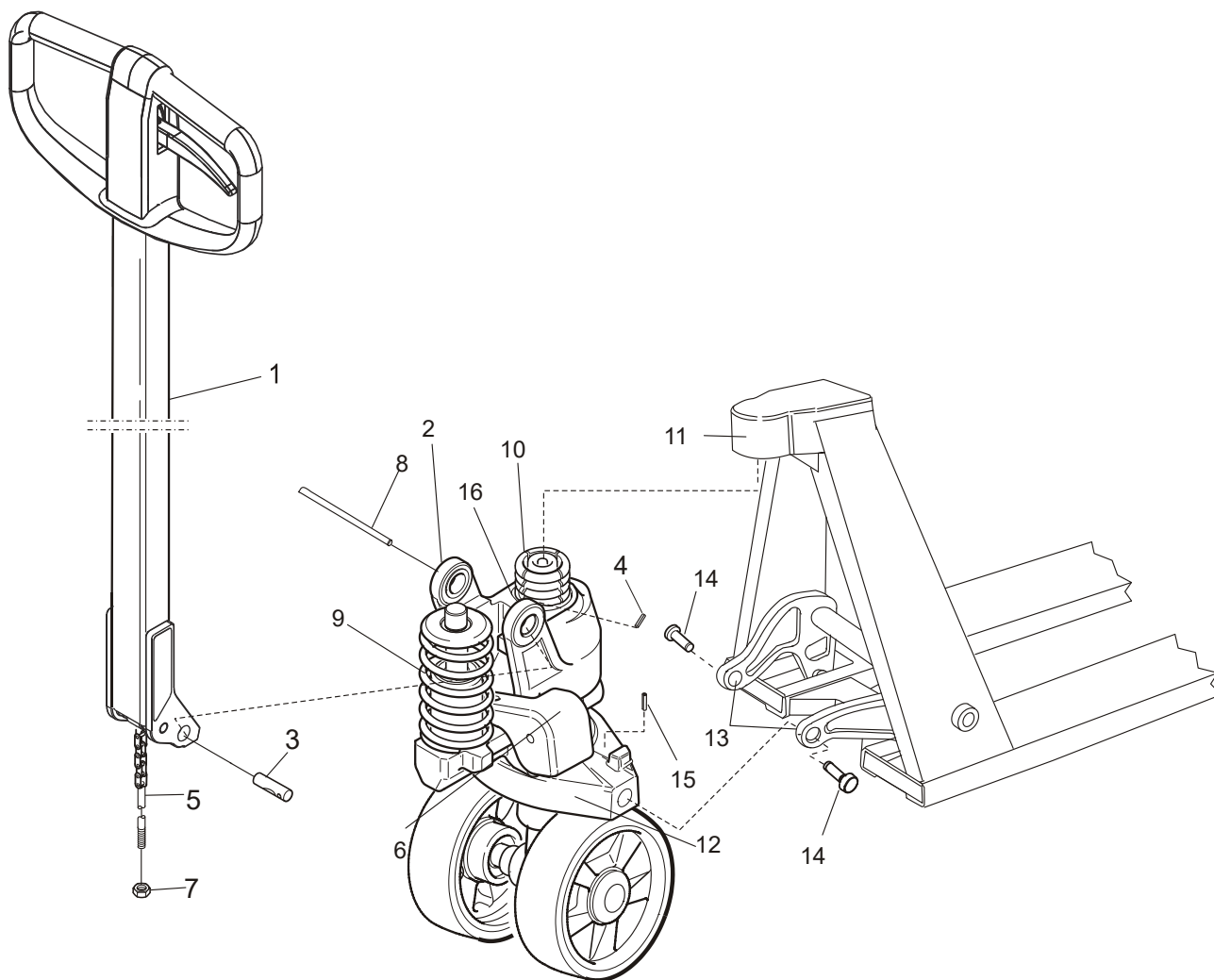
Trucken kan være udstyret med en forhøjelsesramme monteret på gaflerne.

Bemærk: Truck udstyret med forhøjelsesrammer kan kun håndtere paller uden midterklods.

5.4.7 Laststøtte (ekstraudstyr)

Laststøtten understøtter høj last og beskytter føreren mod faldende last.

5.5 Monteringsanvisninger



5.5.1 Montering af trækstangen

⚠ ADVARSEL Frigivelse af energi

Fjederen (9) kan gå løs og forårsage personskade, hvis transportstiften (8) fjernes, inden trækstangen (1) monteres.

- *Monter altid trækstangen (1), inden du fjerner transportstiften (8).*

1. Sæt trækstangen (1) fast i trækstangsbeslaget (2).
2. Sæt akslen (3) i beslaget (2).
3. Kontrollér, at de affasede huller i akslen (3) vender nedad.
4. Lås akslen (3) med fjedertappen (4).
5. Før ventilstangen (5) gennem hullet i akslen (3).
6. Sæt ventilstangen (5) ind i rillen på sænkepedalen (6).

7. Juster løfte- og sænkefunktionen samt neutralstillingen med møtrikken (7). .
8. Tryk trækstangen ned, og fjern transportstiften (8), der er monteret ved levering.

5.5.2 Montering af hydraulikenheden i rammen

⚠ ADVARSEL Frigivelse af energi

Når man monterer låseringen (16) er der risiko for, at den kan løsne sig fra stangen og medføre tilskadekomst.

- *Vær forsigtig, når du monterer låseringen.*

⚠ ADVARSEL Frigivelse af energi

Når man slår fjedertappene (4, 15) i, kan de slå tilbage og medføre tilskadekomst.

- *Vær forsigtig, når du monterer fjedertappene.*

1. Sæt den øverste del af hydraulikenheden (10) i toppen af kappen (11).
2. Placér hydraulikenhedens trykplade (12) mellem leddene (13).
3. Montér armens bolt (14), og lås den med en fjedertap (15).
4. Smør armens bolt (14). Sæt en låsering (16) ind i rillen for oven på kappen (11).

5.6 Træktog

⚠ ADVARSEL Risiko for kollision

Når man kører med et træktog, er der en risiko for kollision i den side, hvor vognene krummer.

- *Hold altid godt øje med træktogets bevægelser.*

⚠ ADVARSEL Risiko for frakobling

Uønsket frakobling kan forekomme, hvis man kører på hældende eller ujævne gulve.

- *Brug kun træktog på plane flader uden hældning.*

⚠ ADVARSEL Fare for at komme i klemme

Der er risiko for at komme i klemme ved til- og frakobling.

- *Pas på ikke at få hænder eller fingre i klemme, når du kobler til og fra.*

⚠ ADVARSEL Fare for at komme i klemme

Der er en risiko for at få fødderne i klemme mellem træktog/last og rammen.

- *Vær forsigtig, når du udfører manuelle opgaver.*

⚠ ADVARSEL Risiko for væltning

Der er en risiko for at vælte ved håndtering af højt og ustabilt gods.

- *Kør aldrig hurtigere end 6 km/t.*

⚠ ADVARSEL Snubelfare

Der er en risiko for at snuble over dele der rager frem.

- *Vær opmærksom, når du håndterer og parkerer en palleløfter med et tilkoblet træktog.*

Med træktog er den maksimale hastighed 6 km/t, og der må maksimalt tilkobles fem anhængere. Totalvægten, ekskl. palleløfteren, må ikke overskride palleløfterens trækcapacitet, og den må aldrig være mere end 4000 kg.

Følg reglerne i truckdirektivet eller gældende nationale standarder vedrørende bremsekapacitet.

Træktoget må kun køres i områder beregnet hertil.

Føreren skal have tilstrækkelig viden om drejeradius og om træktogets krumning.

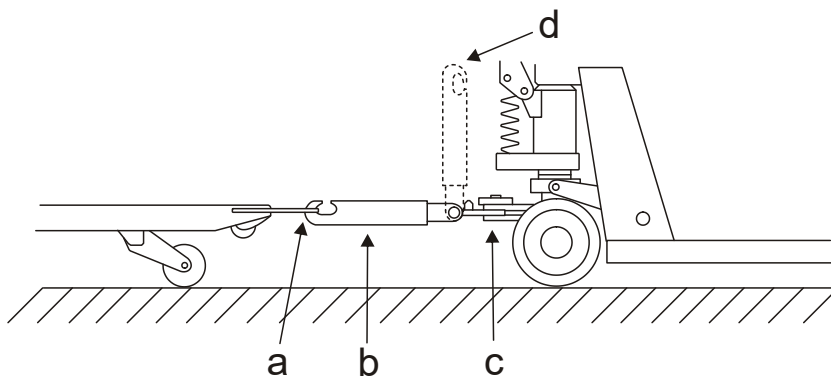
Personale i nærheden af træktoget skal være opmærksomt på træktogets driftsområde.

Følg anbefalingerne for truck-gange i henhold til tabellen nedenfor samt denne beregning:

Drejeradius + krumningsområde + 700 mm sikkerhedsafstand.

Venderadius (mm)	Antal anhængere	Krumningsområde, mm
1500	1	220
1500	2	420
1500	3	580
1500	4	700

Følgende skal kontrolleres ud over daglig kontrol/sikkerhedskontrol:



- a) Koblinger
- b) Trækstang
- c) Drejearm/styretap
- d) At trækstangens position (når trækstangen er frakoblet) er 90 grader i forhold til gulvet

Bemærk: Giv din foresatte besked om enhver form for beskadigelse.

5.7 Transportanlæg

⚠ ADVARSEL Fare for at komme i klemme

Der er en risiko for at komme i klemme i transportanlæggets bevægelige dele.

- *Brug altid grebene på transportanlægget, når du frigør styrestangen manuelt.*

⚠ ADVARSEL Fare for at komme i klemme

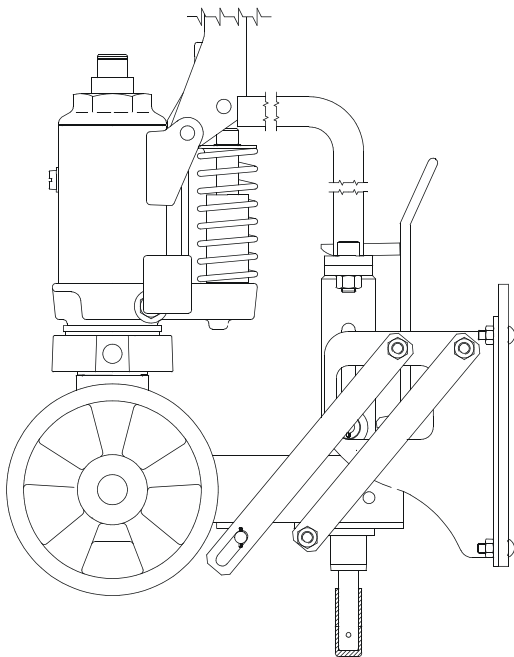
Der er en risiko for at komme i klemme, når der arbejdes uden for transportanlæggets spor.

- *Vær opmærksom på dele, der rager frem fra transportanlægget. Styrestangen bør altid være i øverste position, når der arbejdes uden for transportanlæggets spor.*

⚠ ADVARSEL Snublefare

Der er en risiko for at snuble over dele der rager frem.

- *Pas på, når du passerer en palleløfter med et transportanlæg.*



6 Vedligeholdelse

6.1 Indledning

- ▷ Sørg for, at trucken vedligeholdes regelmæssigt, som angivet under *Periodisk vedligeholdelse*, side 31. Truckens sikkerhed, effektivitet og forventede levetid afhænger af den service og vedligeholdelse, der udføres på trucken.
- ▷ Brug kun reservedele anbefalet af truckproducenten når du foretager vedligeholdelse og reparation, se truckproducentens reservedelsliste.

Toyota anbefaler, at du kontakter din nærmeste Toyota repræsentant for at indgå en serviceaftale, så trucken kører økonomisk og sikkert.

Kun serviceteknikere, som er uddannet inden for denne trucktype, må udføre servicearbejde og reparationer.

Vedligeholdelse udført af føreren

- ▷ Føreren skal udføre en daglig kontrol i overensstemmelse med anvisningerne i *Kontrol før anvendelse*, side 17.

Vedligeholdelse udført af serviceteknikere

- ▷ Føreren skal udføre vedligeholdelsen i overensstemmelse med anvisningerne i *Periodisk vedligeholdelse*, side 31. Alt servicearbejde skal dokumenteres i en servicerapport.

6.2 Rengøring og vask

For at forlænge truckens levetid skal man rengøre og vaske den hver uge.

- ▷ Brug et gængs affedtningsmiddel fortyndet til en passende koncentration.
- ▷ Vask løstsiddende snavs af med lunkent vand.
- ▷ Rengør ikke elektriske komponenter med en højtryksrenser.

6.3 Periodisk vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse bør foretages af en servicetekniker i 12-måneders intervaller, som vist i nedenstående oversigt. Du kan se detaljerede serviceskemaer i reparationsmanualen.

Chassis

Kontrollér plader, mærkater, led, fjedertappe og beslag på løftecylinderen.

Kontrollér for revner eller beskadigelse samt slidte bøsninger.

Hjul

Fjern eventuelle snore og andre urenheder.

Kontroller slid og montering af gaffelhjul og styrende hjul.

Styretøj

Kontrollér funktionen og trækstangen.

Hydrauliksystem

Kontrollér hæve-/sænkefunktionen.

Kontrollér for lækager og slitage på slanger, rør og forbindelser.

Kontrollér løftecylinderen og oliestanden.

Skift oliefilter, skift olie og rengør tanken ¹⁾.

Bremse (ekstraudstyr)

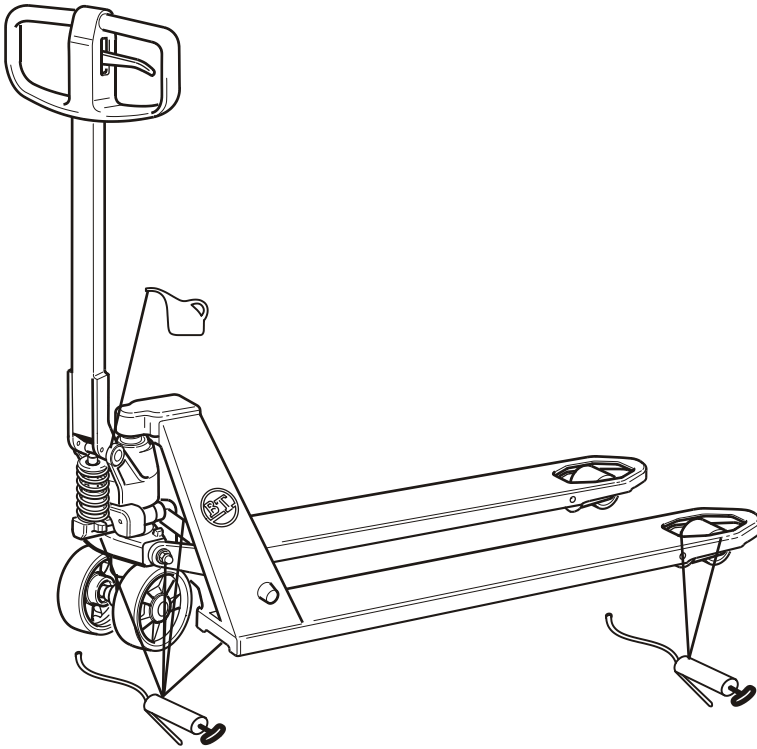
Kontrollér bremsefunktionen, og justér om nødvendigt kablet.

Rengør og kontrollér for slid på bremsebelægningerne.

¹⁾ Skift olien og rengør filteret første gang efter 12 måneder og derefter for hver 24 måneder.

6.4 Smøreskema

Smør altid trucken i henhold til smøreskemaet og oversigten efter hver vask.



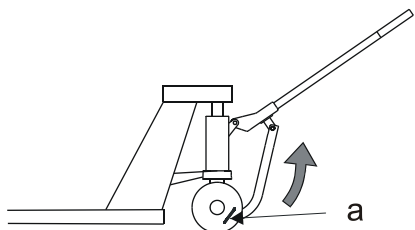
Smøremid- deltype	Specifikation	Produktnavn	Delnummer
Smørefedt		OKQ8 Rubens WB	213366
Hydraulisk olie >-15°C	ISO VG32 Kvalitetsniveau: ISO 11158 kategori HM DIN 51524 del 2 kategori HLP	Hydraulikolie 32	1 liter: 233328-001 5 liter: 233328-002
Hydraulisk olie <-15°C	ISO-VG15 Kvalitetsniveau: ISO 11158 kategori HV DIN 51524 del 3 kategori HVLP	Q8 Hindemith 15	1 liter: 7517357-001 5 liter: 7517357-002

Tab. 1: Specifikationer for smøremidler

7 Håndtering i tilfælde af driftsfejl

7.1 Fejlsøgning

LHM230 fejl	Årsag	Handling
Pumpeslaget er utilstrækkeligt	Luft i hydrauliksystemet. For lidt olie i hydrauliksystemet.	Pump fem gange med åben sænkeventil. Kontakt en servicetekniker.
Løftestilling, neutralstilling og sænkestilling fungerer ikke korrekt	Sænkeventilen er ikke justeret korrekt	Justér ventilkædens stramning med justeringsmøtrikken
Gaflerne sænkes en smule ved hvert pumpe-slag	Utæthed ved ventilpladen	Udskift ventilpladen og skiven
LHM230Q fejl	Årsag	Handling
Hurtigløft fungerer ikke	Utætte kugleventiler	Udskift stemplet til hurtigløft
LHM230P fejl	Årsag	Handling
Løfte- eller starthjælpsfunktioner fungerer ikke korrekt	Løft og starthjælp er valgt samtidigt	Sæt den ikke-ønskede funktion tilbage i neutral position
Starthjælpsfunktionen aktiveres ikke, når man ønsker det	Kablet er blevet strukket	Justér længden på kablet med justeringsskruen
Knækket kabel i starthjælpsfunktionen	Overbelastning	Flyt klemmen (a) til neutral position for nød-drift, og udskift kablet



8 Transport og opbevaring af trucken

8.1 Løft af løftevognen

⚠ ADVARSEL Risiko for væltning

Trucken kan vælte, hvis den løftes forkert.

- *Løft altid trucken fastgjort på løftetruckens gafler, og med tyngdepunktet mellem gaflerne på løftetrucken.*

⚠ ADVARSEL Risiko for skæring

Der er for, at man kan skære sig, hvis man løfter løftevognen med hænderne ved gaflerne eller endepladen.

- *Benyt altid arbejdshandsker, når du løfter løftevognen med hænderne.*

⚠ ADVARSEL Risiko for klemning

Der er risiko for, at man kan komme i klemme, hvis man løfter løftevognen med hænderne og holder fast i hydraulikcylindren.

- *Benyt altid arbejdshandsker, når du løfter løftevognen med hænderne.*
- Løft løftevognen i dens tyngdepunkt med en gaffeltruck.
- Fastgør løftevognen til den løftende trucks gafler.
- Løft den meget forsigtigt.

8.2 Start efter længere tids opbevaring

Før trucken tages i brug efter længere tids opbevaring, skal man kontrollere funktioner og sikkerhedspunkterne. Se punkterne i *Kontrol før anvendelse*, side 17.

9 Genbrug og bortskaffelse

9.1 Bortskaffelse af batteriet

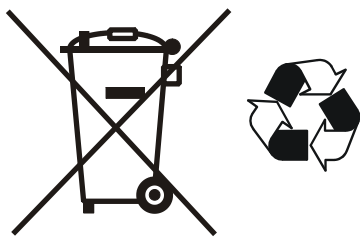
EU: Ifølge Batteridirektivet (2006/66/EF) er der producentansvar for batterier. Brugte batterier skal returneres til batteriproducenten (se mærkepladen på batteriet) eller til en af producentens forhandlere. Hvis du har brug for hjælp til returnering af batterier, skal du kontakte din lokale batteri-forhandler.

Andre markeder: Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. Kontakt din lokale forhandler eller repræsentant og få råd om, hvordan brugte batterier skal håndteres og/eller få hjælp til at returnere det brugte batteri til producenten.

Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at batteriet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Mærket med kemikaliebetegnelsen angiver, hvilket tungmetal der findes i batteriet.

9.2 Batteriets indvirkning på miljøet

9.2.1 Batteri - bly/syre



Pb, Hg, Cd

De stoffer, der benyttes i visse batterier og er mest skadelige for miljøet og den menneskelige sundhed, er tungmetallerne kviksølv (Hg), kadmium (Cd) og bly (Pb).

9.3 Håndtering af olie

Der kan anvendes to typer olie på trucken: hydraulikolie og gearolie. Brugt olie skal bortskaffes som farligt affald, og det skal håndteres af autoriserede myndigheder.

Eventuelle oliefiltre skal også håndteres separat som farligt affald henhold til ovenstående anvisninger.

9.4 Ophugning af trucken

Trucken består af dele, der indeholder metal og plastic, som kan genbruges. Nedenfor findes en liste over de materialer, der er anvendt i truckens komponenter.

Chassis	
Chassis	Stål
Hjulaffjedring	Stål og støbejern
Bøsning	Messing
Smørenipler	Stål
Hjul	Nylon, polyurethan og stål
Overfladebehandling	Infrasol – alkydmaling
Lyddæmpende tæpper	Bitumen-imprægneret papir
Vibrationsdæmpende materiale	Gummi og stål
Hydrauliksystem	
Chassis	Støbejern
Trykplade	Støbejern
Trækstang	Stål og nylon
Hjul	Nylon, polyurethan, stål og gummi
Overfladebehandling	Infrasol – alkydmaling
Hydraulikolie	Bortskaffes ifølge lokale forskrifter
Montagedele	Stål, messing og nylon
Bøsninger	Messing
Vægtsystem	
Displayhus	Plastik
Ledninger	PVC-overtrukket kobber
Elektronisk printkort	Lamineret kredsløbskort af forstærket glasfiber

10 Tekniske data

10.1 Truckdata

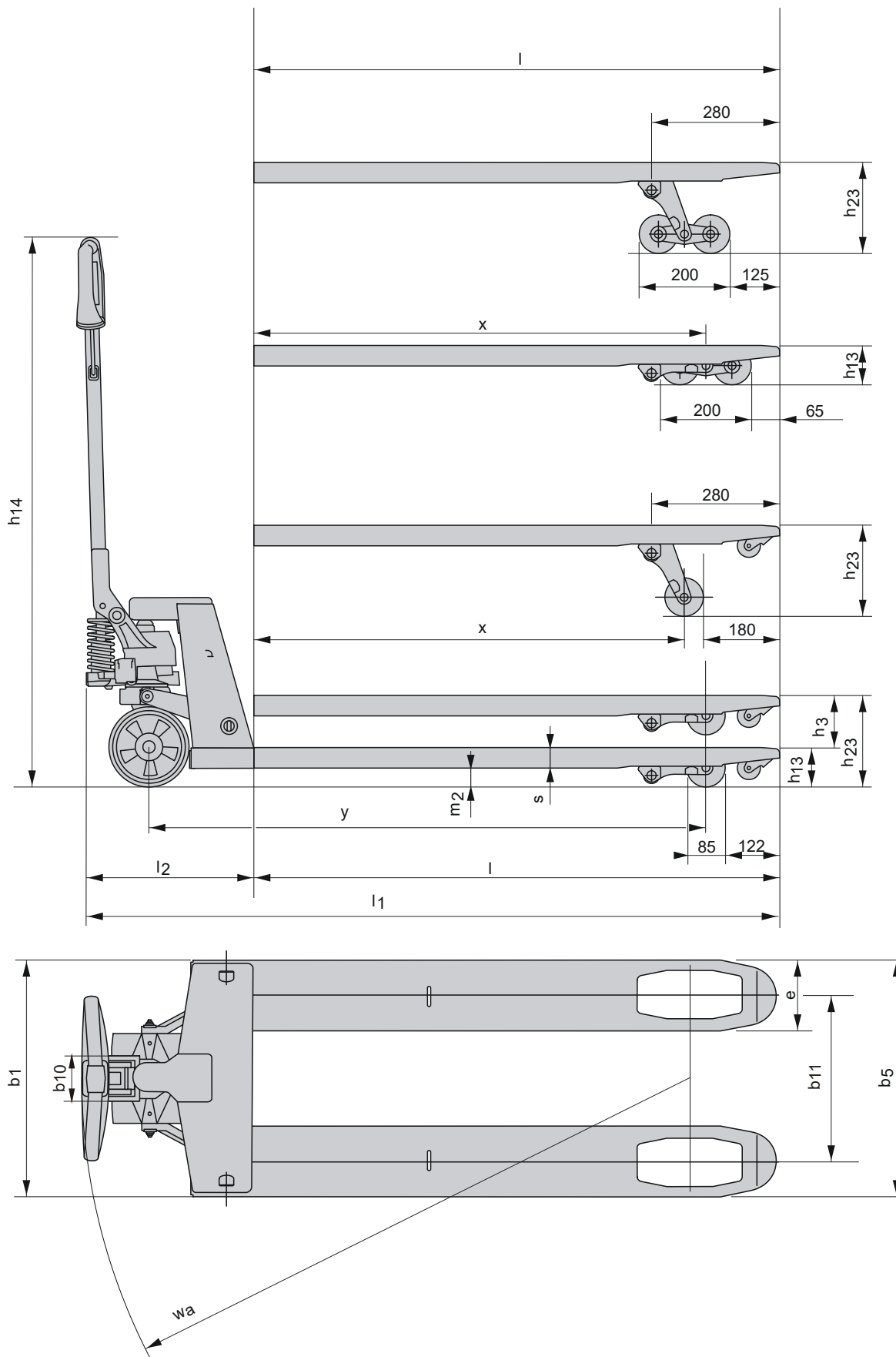
Tabellen indeholder oplysninger om visse tekniske data vedr. trucks i standardudgave. Der kan forekomme afvigelser. Den korrekte værdi er angivet på truckens maskinplade.

Der er foretaget statiske og dynamiske tests i henhold til relevante afsnit i EN ISO 3691-5:2014.

	LHM230/ LHM230G/ LHM230SI	LHM230U	LHM230WI	LHM230P	LHM100UL
Normeret løftekapacitet, kg	2300	2300	2300	2300	1000
Løftehøjde, mm	200	190	200	200	138
Højde med hævet trækstang, mm	1220	1220	1220	1220	1220
Samlet længde, mm	1500	1500	1500	1575	1520
Vægt, kg	63	63	65	75	80
Venderadius mm	1370	1370	1370	1370	1320
Hjultryk	Kontakt den lokale forhandler og få de aktuelle oplysninger om Toyota				

10.2 Truckdimensioner

Billederne viser de udvendige mål på en truck i standardudgave.



11 Certifikater

11.1 Certifikat (truck)

EU-overensstemmelseserklæring

Vi,
erklærer, at maskinen

Mærke:

Type:

Serienr.:

Betegnelse for maskinen: Industritruck

* Omfatter alle varianter

Som beskrevet i den vedlagte dokumentation er i overensstemmelse med:

- Maskindirektiv 2006/42/EU ved at overholde følgende harmoniserede standarder: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 og EN 16307-5:2013.

Anden information

Sted, dato

Underskrift

Produktudviklingsafdelingen på ovenstående adresse er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil til de produkter, for hvilke dette certifikat er gældende. Ved levering til lande uden for EU kan der forekomme forskelle med hensyn til krav om dokumentation på det lokale sprog.

Denne overensstemmelseserklæring kan fås på originalsproget engelsk.

11.2 Originalt certifikat (truck)

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

EC Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
SE-595 81 MJÖLBY
Sweden

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Machinery Directive 2006/42/EC by complying to following harmonised standards: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 and EN 16307-5:2013

2023-02-14

Mjölby



Gustaf Gabrielsson, Director R&D WH

The Product Development Department on the address above is authorized to compile the Technical file for the products for which this certificate is valid. For deliveries to countries outside the European Union, differences may occur with regard to requirements for documentation in the local language.

TOYOTA MATERIAL HANDLING MANUFACTURING SWEDEN AB
Svarvargatan 8 • SE-595 81 Mjölby • Sweden
Tel: +46 142 860 00 • www.toyota-forklifts.eu
Company W 556198-2868 • VAT - SE556198286801

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

UK Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling UK Ltd
706 Sterling Road
Slough SL1 4SY

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2023-02-14

Slough



Mark Metcalfe
Senior Manager Technical Operation

The Product Development Department on the address above is authorised to compile the
Technical file for the products for which this certificate is valid

NOTE: This DoC is only applicable for trucks marked with UKCA

Forord	44
1 Om denne operatørhåndboken	45
2 Sikker bruk	47
3 Varsel- og informasjonsskilter og symboler.....	53
4 Introduksjon	55
5 Arbeide med trucken	57
6 Vedlikehold	70
7 Håndtering ved feilfunksjon	73
8 Transportere og lagre trucken	74
9 Resirkulering og kassering	75
10 Tekniske data	77
11 Sertifikater	79

Forord

Gratulerer med valget av en Toyota-truck. Toyota Den er utformet for at du skal kunne arbeide mer effektivt, enkelt og sikkert. Før du starter å bruke trucken, er det viktig at du lærer deg hvordan du skal håndtere trucken på en sikker måte ved å lese nøye gjennom og forstå innholdet i denne håndboken. Du må også oppfylle kravene til opplæring og lokale og/eller føderale godkjenninger før du begynner å bruke trucken.

Denne håndboken inneholder informasjon om hvordan du bør bruke trucken, sikkerhetsforskrifter og hvordan du holder trucken i god stand ved å følge de daglige servicerutinene. For å redusere vedlikehold er vår kvalitetsorienterte serviceorganisasjon tilgjengelig for deg, for å sikre en høy tilgjengelighet i lang tid fremover.

Håndboken må være tilgjengelig for operatøren. Ytterligere kopier av håndboken kan bestilles separat.

Vi arbeider kontinuerlig med videreutvikling av våre produkter. Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer eller forbedringer når som helst uten forvarsel. Denne håndboken baserer på nyeste tilgjengelige informasjon på utgivelsestidspunktet. Skulle noe være uklart eller dersom du skulle ha andre spørsmål, er du alltid velkommen til å ta kontakt med din lokale leverandør.

1 Om denne operatørhåndboken

1.1 Introduksjon

Håndboken inneholder advarsler og instruksjoner for å unngå hendelser eller ulykker. Påse å følge disse instruksjonene. Det er også ditt ansvar å være klar over og følge lokale og/eller føderale sikkerhetsforskrifter. Skulle instruksjonene i denne håndboken på noen måte skille seg fra disse bestemmelsene, skal de lokale bestemmelsene følges.

- ▷ Påse at sikkerhetsutstyr, verneutstyr og sikkerhetsbrytere fungerer før du bruker trucken. Sikkerhetsutstyr skal aldri deaktiveres eller fjernes.
- ▷ Påse at informasjonsskiltene på trucken er leselige. Lær betydningen av informasjons- og typeskilt, se *Varsel- og informasjonsskilter og symboler*, side 53.
- ▷ Utfør daglige kontroller i henhold til prosedyrene i *Arbeide med trucken*, side 57. Påse at vedlikeholdet utføres i henhold til anvisningene i *Periodisk vedlikehold*, side 70 in *Vedlikehold*, side 70.

1.2 Konsepter

Under finner du en forklaring på noen av begrepene som brukes i håndboken. Merk at disse begrepene kan ha andre definisjoner i andre kontekster, men i denne håndboken bruker vi definisjonene som forklart nedenfor.

Bruker

Brukeren er den fysiske eller juridiske personen som er ansvarlig for trucken. Brukeren kan enten betjene trucken selv eller instruere noen andre for dette (som f.eks. en sjåfør/operatør). I spesielle tilfeller, som f.eks. i forbindelse med leie, er brukeren personen som er ansvarlig for trucken under avtalen som er inngått mellom eieren og personen som betjener trucken.

Sjåfør/operatør

Sjåføren er personen som fysisk kjører og betjener trucken. En operatør er den personen som tar seg av en automatisk truck eller en annen maskin.

Servicetekniker

En kvalifisert servicetekniker som er opplært til å utføre service og reparasjonsarbeider for denne typen truck. Kun kvalifiserte serviceteknikere kan utføre service og reparasjonsarbeider på trucken.

1.3 Advarselsnivåer og -symboler

Følgende tre advarselsnivåer og symboler brukes i denne veiledningen:

FARE

Angir en farlig situasjon som – dersom den ikke unngås – vil føre til død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til død eller alvorlig personskade.

Merk:

Brukes i forbindelse med handlinger som kan forårsake materielle skader, men ikke personskader.

2 Sikker bruk

2.1 Brukeransvar

Det er brukerens ansvar å sørge for at

- ▷ alle som håndterer trucken har lest og forstått tilhørende håndbøker og fullført hensiktsmessig opplæring på tilfredsstillende måte
- ▷ trucken håndteres på en sikker måte for å hindre personskader eller skader på eiendom
- ▷ alle advarsler og retningslinjer i denne håndboken følges
- ▷ håndbøkene er tilgjengelig for føreren/operatøren
- ▷ vedlikehold og service utføres ved intervallene som er beskrevet i det aktuelle avsnittet *Periodisk vedlikehold*, side 70.

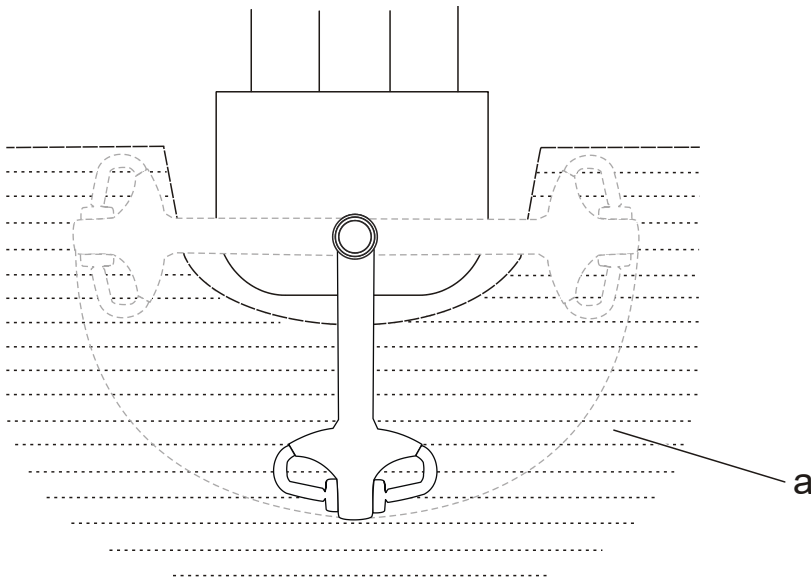
Alle vektorer og mål er angitt i SI-systemet. Det brukerens ansvar å konvertere vektorer og mål til andre systemer, hvis nødvendig.

2.2 Operatørens ansvar

- ▷ Overhold lokale sikkerhetsbestemmelser og instruksjoner for sikkerhetsutstyret.
- ▷ Bruk alltid vernesko når du arbeider med trucken.
- ▷ Ikke gå under gaflene og ikke tillat andre personer å gjøre det.
- ▷ Trucken kan ikke brukes dersom den har skader som kan påvirke sikkerheten eller sikker bruk. Alle reparasjoner må utføres av personell med relevant opplæring.
- ▷ Ulykker som har forårsaket personskader eller materielle skader må rapporteres til arbeidsledelsen. Kontroller truckens funksjoner før den brukes igjen, se *Arbeide med trucken*, side 57.

2.3 Førerplass

Den vanlige førerplassen ved bruk av trucken er på gulvet innenfor betjeningsområdet (a) som vises i illustrasjonen.



⚠ ADVARSEL Klemfare

Det er en viss klemfare hvis kroppsdeler kommer utenfor betjeningsområdet.

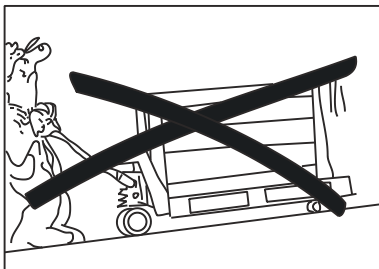
- *Påse at hele kroppen er innenfor området når du bruker trucken.*

2.4 Kjøring og opptreden ved kjøring

⚠ ADVARSEL Vippefare

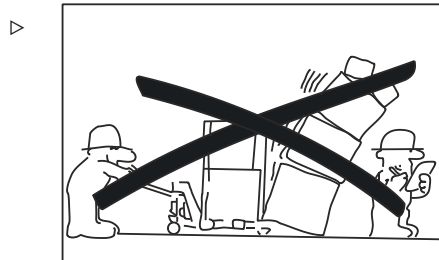
Lastet løftevogn kan velte ved vending på hellende underlag.

- *Det er ikke tillatt å snu på skråplanet.*
- Kjør aldri trucken med oljete hender eller oljete sko.
- Bruk aldri løse klær eller smykker når du arbeider på trucken.
- La aldri passasjerer sitte med på trucken.
- Trucken må kjøres varsomt, med god vurdering og på en ansvarsfull måte.
- Unngå plutselig oppstart og nedbremsing, eller svinging i høy hastighet.



Ved kjøring på hellende underlag skal trucken kjøres med lasten nedover i hellingens retning, samt kjøres med ekstra forsiktighet.

- ▷ Farten skal tilpasses helling og underlag.
- ▷ Reduser hastigheten dersom sikten er hindret. Reduser også hastigheten dersom gulvet er glatt, for å unngå at trucken sklir eller velter.



Vær oppmerksom på annet personell og andre trucker, samt utstikkende deler fra reoler, hyller og vegger. Vær forberedt på å stoppe!

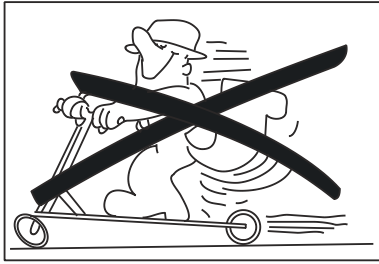
- ▷ Hold sikker avstand til alle kjøretøy foran deg.
- ▷ Hold alltid sikker avstand fra kanter av lastenisjer og lasteramper.
- ▷ Vær oppmerksom på avmerkede fareområder.
- ▷ Vik alltid for en lastet truck i kryss og i trange ganger.



Før trucken kjøres opp på en lasterampe, må føreren forsikre seg om at rampen er sikkert forankret og har tilstrekkelig bæreevne. Kjør sakte og forsiktig over rampen og hold trygg avstand til kanten.

- ▷ Før du kjører trucken om bord i et annet kjøretøy må du være sikker på at kjøretøyet er stødig og at bremsene er innkoblet.
- ▷ Før du kjører inn i en heis må du være sikker på at heisen er godkjent for totalvekten (trucken, lasten og førerens vekt). Kjør inn med lasten først. La ikke andre personer være inne i heisen.
- ▷ Kjør med lasten bak, dersom den sperrer sikten, eller la noen dirigere deg.

▷



Det er ikke tillatt å bruke trucken som scooter.

2.5 Håndtere last

- ▷ Håndter kun last som ligger innenfor truckens tillatte løftekapasitet, slik det går fram av ID-skiltet på trucken.
- ▷ Lengden/bredden på gaflene skal tilpasses lastens form og størrelse.
- ▷ Trucken skal alltid stå helt stille når det utføres arbeid, som for eksempel ordreplukking, på pallen.
- ▷ Plasser aldri en last slik at noen del av den blir liggende bak gaffelen.
- ▷ Håndter kun last som er stabil og sikkert forankret.
- ▷ Håndter lange og høye laster med spesiell varsomhet.
- ▷ Stable aldri skadede bærere av last, slik som for eksempel paller, oppå hverandre, da dette kan føre til fare for at stabelen raser sammen.
- ▷ Plasser lastesenteret så nært senterlinjen til trucken som mulig.

2.6 Parkere trucken

- ▷ Bruk oppmerket parkeringsplass om så finnes.
- ▷ Parker alltid trucken med gaflene nedsenket.
- ▷ Parker aldri trucken:
 - på hellende gulv,
 - slik at den hindrer trafikken og arbeidet, eller blokkerer nødutganger.

2.7 Sikker håndtering av kjemikalier

I henhold til artikkel 33 i EU REACH-forordningen har leverandører plikt til å informere kunder om produkter som inneholder svært bekymringsfulle stoffer (SVHC) i konsentrasjoner over 0,1 vektprosent.

Vi oppfyller denne plikten ved å levere et dokument som kan nås via QR-koden nedenfor. Dette dokumentet inneholder et sammendrag av alle forekomster av SVHC i produktene våre. Tøm hurtigbufferen i nettleseren din for å sikre at du får tilgang til den nyeste versjonen av dokumentet.



Merk: Plikten til å formidle informasjon omfatter kun markeder som er omfattet av EU-lovgivning.

2.8 Andre farer og risikoer

Trucken og dens komponenter er knyttet til velbegrunnede sikkerhetsforholdsregler, men selv ved påtenkt bruk og selv om arbeidet utføres varsomt og i henhold til gyldige standarder og bestemmelser, kan ikke farene ved bruken av trucken helt elimineres. Disse risikoene omfatter:

- Glatthet på grunn av oljelekkasjer eller søling med smøremidler.
- Uforutsebare faktorer på arbeidssstedet, som lastedokker, blokkert sikt eller trange plasser.
- Dårlig forankrede lasteplattformer eller overflater med utilstrekkelig bæreevne.
- Uforsiktig kjøring og kjøring som kan forårsake at trucken velter.
- Lasten faller av på grunn av dårlig forankring eller pakking.
- Utilstrekkelig oppmerksomhet fra personell og andre trucker i nærheten. Personer i arbeidsområdet til trucken må informeres om mulige risikoer.
- Dårlig sikt på grunn av utilstrekkelig eller ukorrekt belysning. Trucken må kun brukes i opplyste områder slik at maskinen trygt kan drives i alle situasjoner når det gjelder god oversikt over personer, utstyr og omgivelsene. Hvis trucken må brukes i områder med utilstrekkelig belysning, må det brukes tilleggsutstyr.
- Når sikkerhetsinstruksjonene ikke følges.

2.9 Truck-modifikasjoner

Alle modifikasjoner på trucken må godkjennes på forhånd. Det kan ikke utføres modifikasjoner som påvirker kapasiteten, stabiliteten og sikkerheten til trucken uten skriftlig godkjenning fra produsenten, hans/hennes representant eller etterfølger.

Kun programvare godkjent av truckprodusenten er tillatt.

Dersom produsenten ikke lenger er i virksomhet og det ikke finnes en etterfølger, kan brukeren av trucken gjøre modifikasjoner under den forutsetning av at brukeren:

- påser at en ingeniør med ekspertkjennskap til industrielle trucker og deres sikkerhetsdesign, tester og fullfører modifikasjonen,
- arkiverer all dokumentasjon om design, tester og utførelse av modifikasjonen,
- godkjenner og utfører passende endringer på kapasitetsplate (hvis installert på trucken), klebemerker, merking og håndbøkene og
- monterer et permanent og godt synlig skilt på trucken som oppgir hvordan trucken er blitt modifisert, sammen med dato for modifikasjonen og navn og adresse til selskapet som utførte modifikasjonsarbeidet.

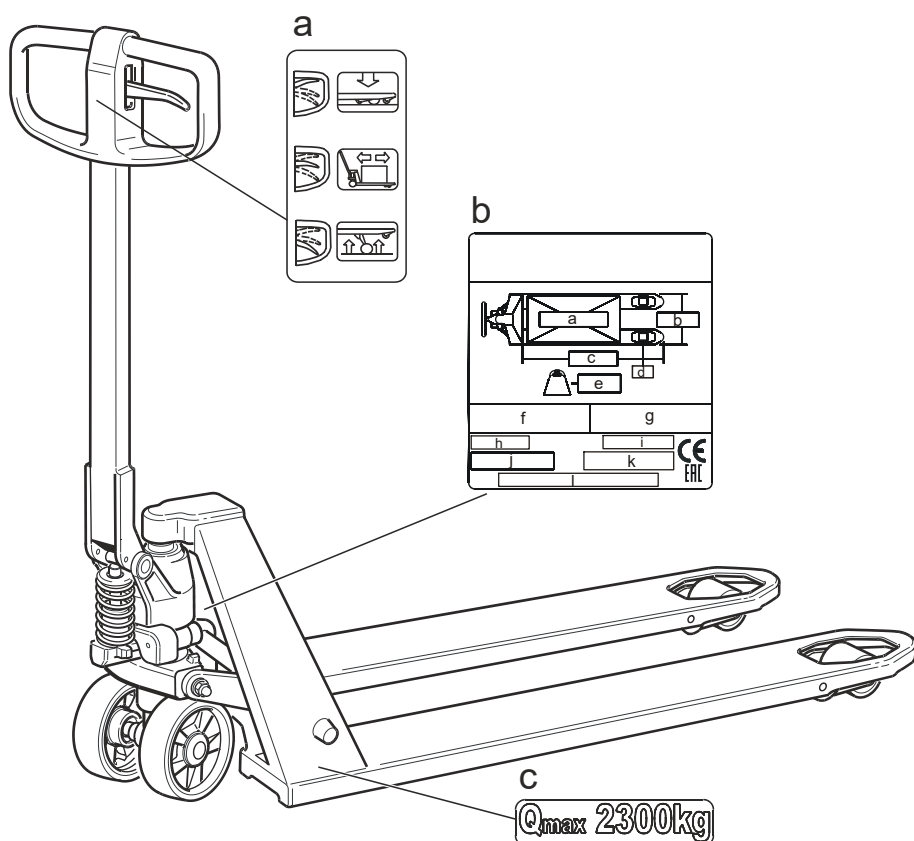
3 Varsel- og informasjonsskilter og symboler

3.1 Plassering av plater og symboler

⚠ ADVARSEL Uleselige varsel- og informasjonsskilter

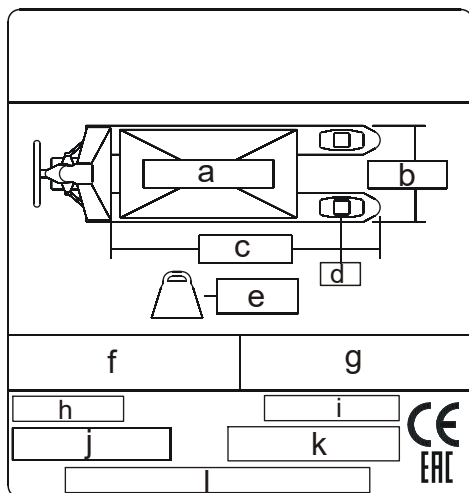
Varsel- og informasjonsskiltene på trucken inneholder viktig informasjon om trucken og om personsikkerhet. Dersom et varsel- eller informasjonsskilt mangler, kan det oppstå fare. Skiltene må alltid være leselige.

- Skift ut skadde eller manglende varsel- og informasjonsskilt



- a) Informasjonsskilt
- b) Identifikasjonsskilt
- c) Maksimal kapasitet

3.2 Identifikasjonsplate



- a) Nominell løftekapasitet - standardiserte dimensjoner for løftekapasitet i en bestemt løftehøyde og med en bestemt lastesenteravstand.
- b) Gaffelbredde, mm
- c) Gaffellengde, mm
- d) Hjuldiameter, mm
- e) Truckvekt, kg
- f) Type - truckens modellbetegnelse
- g) Intern kode - kun for produsentens bruk
- h) Nr. - truckens unike serienummer
- i) År - måned - produksjonsdato
- j) Strekkode - informasjon for serviceteknikere
- k) Industritruck - maskintype
- l) Produsentens/importørens navn og adresse

4 Introduksjon

4.1 Beskrivelse av trucken

Løftevognen er tilgjengelig i forskjellige modeller:

UL = 38mm gaffelhøyde	P = Starthjelp
L = 55mm gaffelhøyde	SI = Stille
Z = 65mm gaffelhøyde	WI = Vektindikator
U = 75mm gaffelhøyde	G = Galvanisert
O = Maksimum last	WS = Wet Spec
Q = Hurtigløft	EW = Ekstra bred
X = Håndbrems	BR = Rundgoods

4.2 Påtenkt bruk

Trucken er beregnet til å håndtere gods i et miljø som er beskyttet for vær og vind. Hvis trucken skal brukes på kaldlagre, må den spesialtilpasses for dette.

Trucken må kun brukes på et hardt og jevnt underlag, f.eks. betong eller asfalt.

For å kunne bruke denne trucken må du ha bestått føreropplæringen for denne typen. En lokal tillatelse til å kjøre trucken på stedet kan også være påkrevd.

4.3 Uautorisert bruk

Trucken må ikke brukes i følgende situasjoner, med mindre den er spesielt tilpasset til oppgaven:

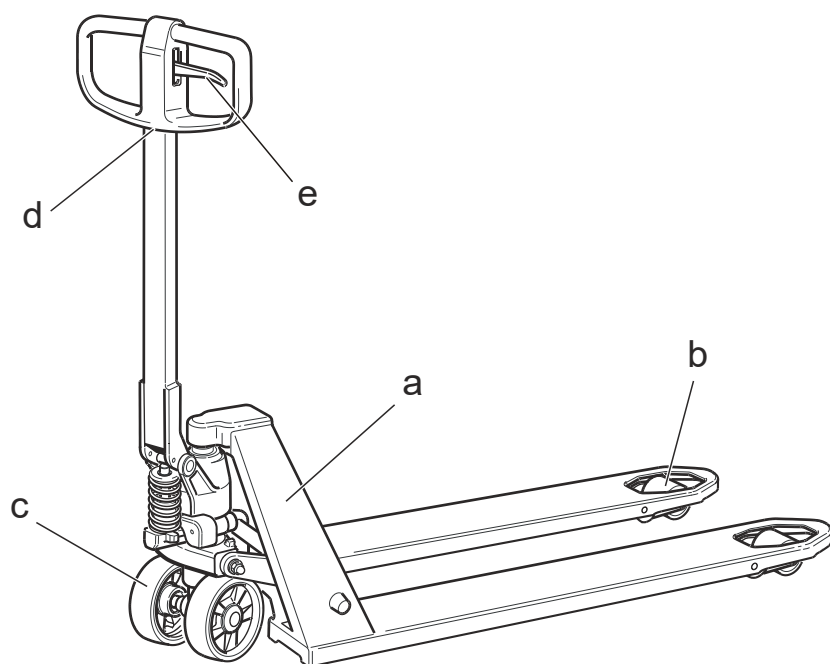
- Miljø med støv eller gass som kan medføre brann- eller eksplosjonsfare.
- Etsende omgivelser.
- Som slepetruck for vogner eller andre trucker.
- Til transport eller heising av passasjerer.
- Kjøring på ujevn gulv eller på et gulv med utilstrekkelig bærekapasitet.
Se truckens identifikasjonsskilt og tekniske data bakerst i denne håndboken for vekt og hjultrykk.

Trucken kan ikke brukes dersom den har skader som kan påvirke sikkerheten eller sikker bruk, eller reparert, modifisert eller endret uten godkjenning fra produsenten.

4.4 Garanti

Hver fabrikkleverte truck inkluderer en produktgaranti. For at garantien skal forbli gyldig, må den daglige kontrollen, vedlikehold og service utføres med serviceintervallene som er spesifisert i brukerhåndboken og håndboken for reparasjoner av henholdsvis operatør, bruker og servicetekniker. Personen som utfører de respektive oppgavene må ha gjennomført relevant opplæring. Kun reservedeler som er anbefalt av produsenten kan brukes.

4.5 Hovedkomponenter



- a) Chassis
- b) Gaffelhjul
- c) Styrehjul
- d) Slepestang
- e) Senkehåndtak

5 Arbeide med trucken

5.1 Kontroller før bruk

- Les hele kapittelet "Sikker bruk", og vær sikker på at du forstår innholdet før du bruker trucken.

For å opprettholde sikkerheten må den daglige kontrollen alltid utføres i henhold til følgende liste ved starten på dagen eller starten på et skift.

- Rapporter alltid skader og feil til ledelsen.
- Bruk aldri en truck før skader og feil er rettet opp av en servicetekniker.

Før du bruker trucken

1. Chassis
Se etter skader, fjern smuss og lignende. Kontroller skilt og klistreetiketter.
2. Hjul
Se etter skader, fjern olje, metallspen og lignende.
3. Hydraulikksystem
Sjekk for oljelekkasjer. Kontakt en servicetekniker i tilfelle feil eller for påfyll av olje.
4. Løfting/senking
Kontroller funksjonen.
5. Styring
Kontroller funksjonen.
6. Lydabsorberende materiale(LHM230SI)
Kontroller for eventuelle skader og blokkerte deler.
7. Vibrasjonsdempere på stempelstangene(LHM230SI)
Kontroller for eventuelle skader og blokkerte eller slitte deler.

5.2 Kjøre trucken

Trucken drives og styres med trekkstangen. Hold deg innenfor betjeningsområdet når du kjører trucken. Se *Førerplass*, side 47.

5.3 Stoppe trucken

5.3.1 Brems pedal (ekstrautstyr)

⚠ **ADVARSEL Fare for å klemme føttene**

Det er en fare for å klemme føttene når du bruker en truck med bremsepedal på trange steder.

- *Unngå faren for å klemme føttene ved å ta hensyn til utstikkende deler under kjøring av trucken.*

⚠ **ADVARSEL Fare for å klemme fingrene**

Det er en fare for å klemme fingrene under utføring av den daglige funksjonskontrollen.

- *Unngå å putte fingrene under pedalen når du utfører kontrollen*

⚠ **ADVARSEL Snublefare**

Føreren kan snuble over utstikkende deler på bremsepedalen.

- *Vær forsiktig og hold et øye med utstikkende deler på bremsepedalen når du parkerer og bruker trucken.*

Følgende punkter må huskes ved bruk av en truck med bremsepedal:

- Påse at parkeringen kan utføres forskriftsmessig ved å kontrollere låsen til styrehjulene. For å justere, dreier skruen på bremsepedalen med urviserne ved hjelp av en sekskantnøkkel.

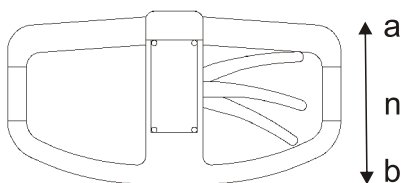
5.4 Håndtere last

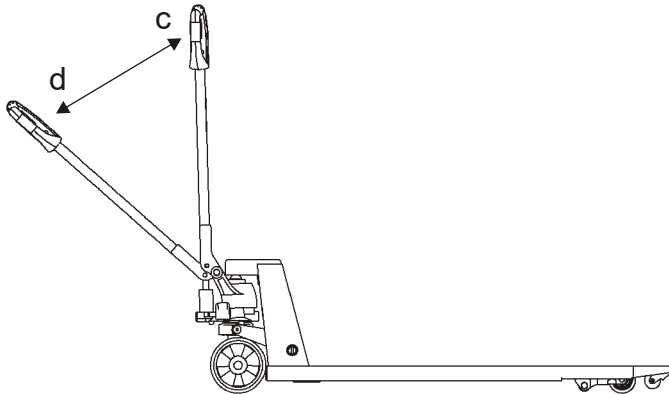
Vekten av lasten skal ligge innenfor truckens tillatte løftekapasitet. Se truckens identifikasjonsskilt.

Lengden/bredden på gaflene skal tilpasses lastens form og størrelse.

Håndter kun last som er stabil og jevnt fordelt på gaflene og plassert på en trygg måte.

5.4.1 LHM230 brukerveiledning





- ▷ Flytt betjeningskontrollen til stilling (b) for å løfte gaffelen og pump samtidig med trekkstangen mellom stillingene (c) og (d) til ønsket løfthøyde.
- ▷ Flytt betjeningskontrollen til nøytral stilling (n) for å unngå å løfte gaffelen.
- ▷ Flytt betjeningskontrollen til stilling (a) for å senke gaffelen.
- ▷ Flytt betjeningskontrollen til stilling (n) når du kjører trucken.

Betjeningskontrollen går automatisk tilbake til nøytral stilling (n) når senking av gaffelen ikke er aktivert.

5.4.2 LHM230P brukerveiledning

Instruksjonene under er et tillegg til annen informasjon i håndboken, og angår denne spesifikke trucken.

LHM230P skal ikke brukes i fuktige omgivelser eller i omgivelser med ekstreme temperatursvingninger.

⚠ ADVARSEL Frigjøring av energi i slepestangen

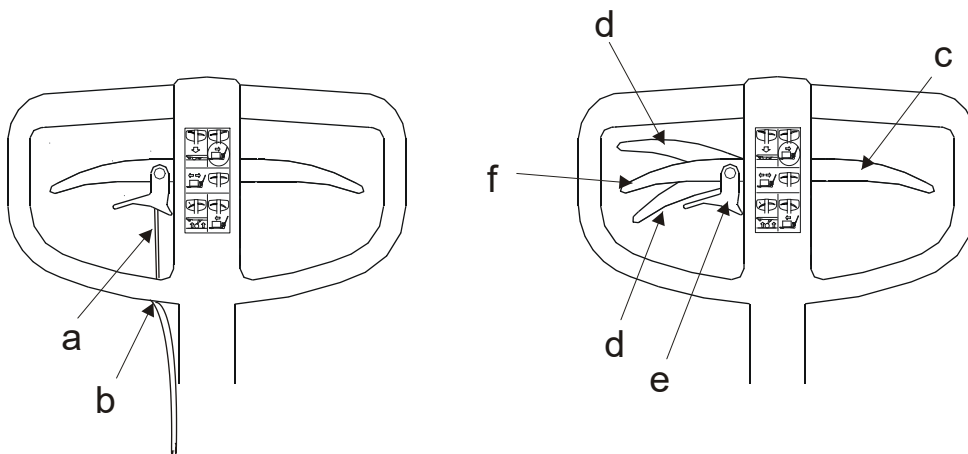
Det kan forårsake personskade eller skade trucken.

- *Bruk aldri starthjelpen som bremse. Aktiver aldri kontrollen for starthjelpen i motsatt retning mens trucken er i bevegelse.*

⚠ ADVARSEL Klemfare

Hold aldri en finger under låsespaken.

- *Hold aldri i kjeden til starthjelpen.*



- a) Starthjelpkabel
- b) Kontrollere spenningen på kabelen
- c) Senkekontroll
- d) Starthjelp
- e) Starthjelpholder
- f) Starthjelp nøytral stilling

- ▷ Før du bruker trucken, kontroller at starthjelpkabelen ikke er skadet.
- ▷ Kontroller driften av starthjelpkabelen, og juster spenningen på kabelen hvis nødvendig.
- ▷ Flytt senkekontrollen til nøytral stilling når du skal bruke starthjelpen.
- ▷ Flytt kontrollen for starthjelp oppover eller nedover for ønsket kjøreretning. Løsne holderen for å flytte kontrollen nedover.
- ▷ Flytt kontrollen til nøytral stilling når funksjonen ikke er i bruk.

Rengjør og smør alltid starthjelpen innvendig i tilfelle feil (blokkering/fastklemming av hjul og/eller spaker).

5.4.3 LHM230WI brukerveiledning

Instruksjonene under er et tillegg til annen informasjon i håndboken, og angår denne spesifikke trucken.

Introduksjon

Vektindikatoren brukes for å beregne vekten av varene som er plassert på gaflene. Den viser vektor inntil 2300kg i trinn på 5kg. Posisjonene er 0-200kg ± 10 kg, 201-1000kg ± 20 kg, >1000kg ± 50 kg. Indikatoren inneholder elektroniske deler, og skal ikke utsettes for ekstrem fuktighet eller ekstreme temperatursvingninger.

De beste vektresultatene oppnås hvis lasten fordeles jevnt på gaflene.

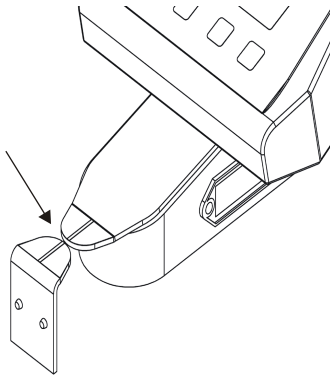
Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Tilbakestilling Bekrefter eller flytter markøren til venstre under kalibreringen.
	Kalibrering Lavere verdi
	Kalibrering Høyere verdi
	På/Av Korreksjon

Håndtering

Tilbakestilling

Det er viktig at trucken tilbakestilles før hver veiing:



- 1) Trykk på den grønne knappen for å starte indikatoren.
- 2) Løft gaflene, uten en last, til lesenivået. Tungene på indikatoren er motsatt hverandre.
- 3) Trykk på knappen for å tilbakestille.

Veiing

Legg merke til at gaflene må løftes slik at tungene på indikatoren er motsatt hverandre når vekten avleses, og ved tilbakestilling.

- ▷ Ikke berør indikatoren mens løfting utføres eller vekten avleses.

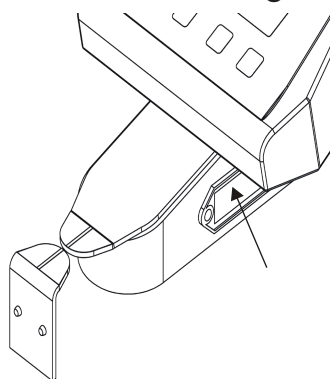
- ▷ Vekten skal avleses innen 10 sekunder etter veiing for å sikre korrekt vekt.
- ▷ Hvis gaflene løftes forbi referansehøyden for tilbakestilling eller veiing, må de senkes under dette nivået og deretter løftes til riktig høyde igjen. Hvis dette ikke gjøres, vises feil vekt.
- ▷ En for hurtig eller langsom pumping kan ha negativ innvirkning på målenøyaktigheten.
- ▷ Bruk så lange og jevne pumpeslag som mulig.

Skifte batteriet

Indikatoren drives av 4 standardbatterier AA, hver på 1,5 volt.

- ▷ Skift ut batteriene når "LO-BA" vises i displayet.

Indikatoren viser ingenting når batteriene er utladet.



- ▷ Trykk utsidene av batteriboksen sammen for å fjerne dette fra boksen.

Display-melding

Feilmeldinger	Årsak	Mål
HJELP 1	Systemoverbelastning	Fjern vekten
HJELP 2	Tilbakestille en negativ last	Trykk på tilbakestillingsknappen, avlast systemet og bekreft tilbakestillingen
HJELP 3	Negativt signal fra sensoren	Ta kontakt med en servicetekniker
HJELP 7	For høyt signal fra sensoren	Ta kontakt med en servicetekniker

Feilmeldinger	Årsak	Mål
LO-BA	Batteriene må skiftes ut	Skift batterier

5.4.4 Operatørinstruksjoner for LHM075UL/LHM100UL

Instruksjonene under er et tillegg til annen informasjon i håndboken, og angår denne spesifikke trucken.

Betjene trucken

Trucken er utformet og produsert for å være ditt verktøy ved transportering, oppsamling og plassering av varer i forskjellige høyder.

Det er ikke tillatt å bruke trucken til andre formål enn det den er utformet og produsert for. Bruk av trucken til følgende oppgaver er derfor ikke tillatt:

- ▷ lasting og lossing trucker/lastebiler

Truck område

Trucken må kun brukes på et hardt og jevnt underlag, f.eks. betong eller asfalt.

Det er ikke tillatt å kjøre trucken på ujevne underlag eller over hindringer. Slike tilfeller kan skade deler av trucken, og trucken kan slutte å fungere.

Håndtere last

Håndter bare laster som er innenfor truckens tillatte løftekapasitet.

- ▷ Kjør alltid trucken med lasten bak. Det er ikke tillatt å transportere laster i den andre kjøreretningen.
- ▷ Reduser lastens løftehøyde for transport. Lasten må alltid være nærest mulig bakken.

5.4.5 LHM230X brukerveiledning

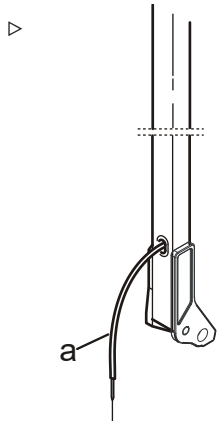
Instruksjonene under er et tillegg til annen informasjon i håndboken, og angår denne spesifikke trucken.

Merk: Du må aldri forlate trucken med en løftet last og håndbremsen innkoblet.

Merk: Klemfare; ikke sett fingeren under låsespaken.

Merk:

Farten skal tilpasses helling og underlag. Maksimal helningsgrad er 5 % ved bruk av en truck med håndbrems.



- ▷ Før du bruker trucken, kontroller at bremsekabelen (A) ikke er skadet.
- ▷ Kontroller at bremsekraften er tilstrekkelig, og juster spenningen på kabelen hvis nødvendig.
- ▷ Dra parkeringsbremsespaken opp for å aktivere håndbremsen.
- ▷ Håndbremsen fungerer også som parkeringsbrems. Trykk låsespaken mot sperreinnretningen når trucken bremses, for å låse bremsen.
- ▷ Slipp parkeringsbremsen ved å trekke bremsespaken oppover og flytte låsespaken utover.

5.4.6 Forhøyningsramme (ekstrautstyr)

⚠ ADVARSEL Klemfare ved senking av forhøyningsrammen

Det er fare for å klemme føttene eller andre deler av kroppen når forhøyningsrammen senkes.

- *Påse at senkingen utføres med største forsiktighet.*

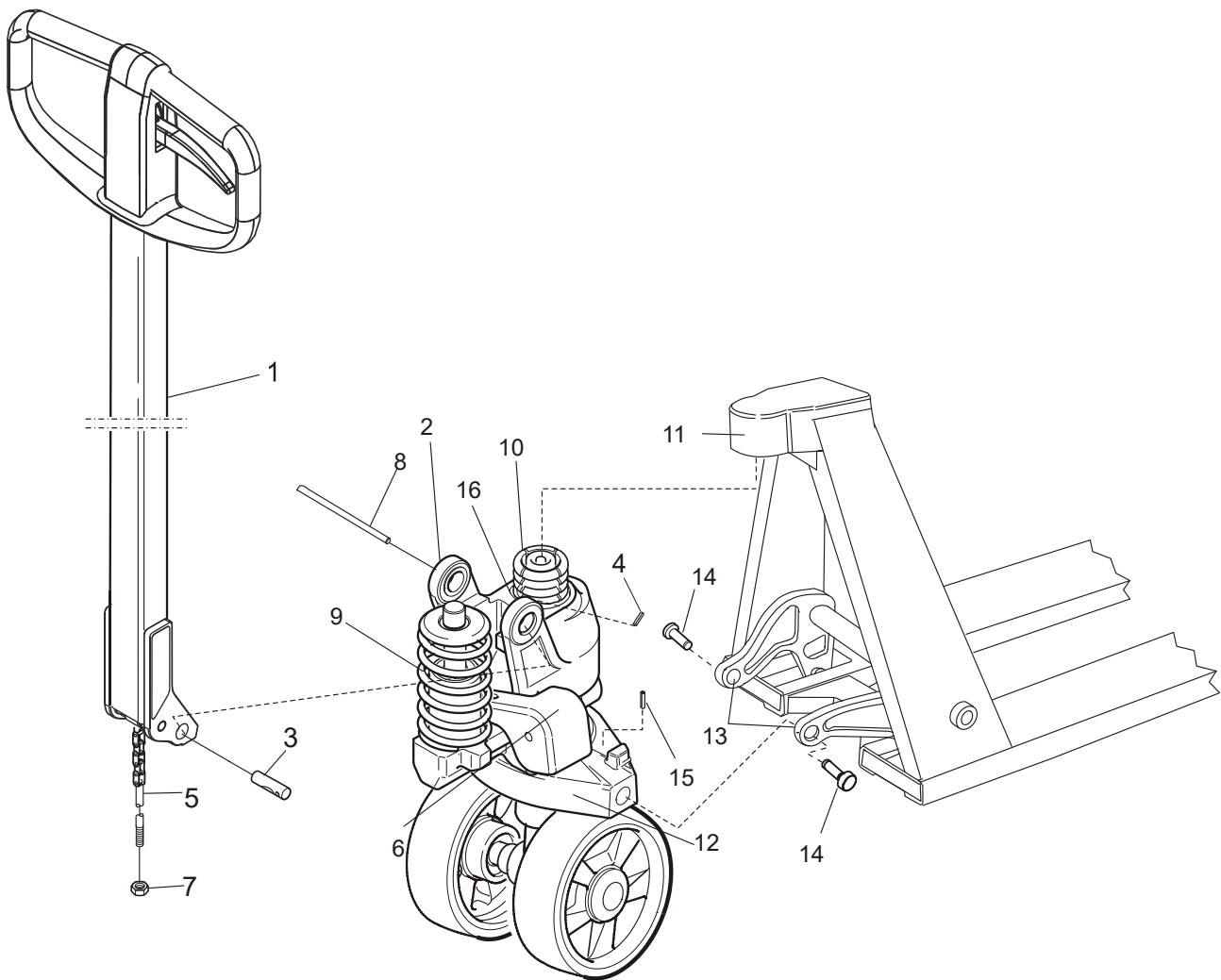
Trucken kan være utstyrt med en forhøyningsramme montert på gaflene.

Merk: Trucker med forhøyningsrammer kan kun håndtere paller uten sentrumsblokk.

5.4.7 Laststøtte (ekstrautstyr)

Lastestøtten støtter lasten ved håndtering av høye laster og beskytter føreren mot fallende laster.

5.5 Monteringsinstruksjoner



5.5.1 Montere slepestangen

⚠ ADVARSEL Frigjøring av energi

Fjæren (9) kan hoppe ut av posisjon og forårsake skade eller personskade hvis transportbolten (8) demonteres før det er montert en slepestang (1).

- *Monter alltid en slepestang (1) før du fjerner transportbolten (8).*

1. Fest slepestangen (1) i slepestangens monteringsbrakett (2).
2. Monter akselen (3) i monteringsbraketten (2).
3. Påse at de skrå hullene i akselen (3) peker nedover.
4. Lås akselen (3) ved hjelp en fjærpinne (4).
5. Trykk en ventilstang (5) gjennom hullet i akselen (3).
6. Koble ventilstangen (5) inn i sporet på senkepedalen (6).

7. Still inn løfte- og senkefunksjon samt nøytralstilling med mutteren (7). .
8. Trykk ned slepestangen og fjern transportbolten (8) som er montert ved levering.

5.5.2 Montere hydraulikkenheten i chassis

⚠ ADVARSEL Frigjøring av energi

Når du monterer holderingen (16), er det fare for at den kan løsne fra holderingens aksel og forårsake skade.

- *Vær forsiktig når du monterer holderingen.*

⚠ ADVARSEL Frigjøring av energi

Når du slår inn fjærpinnene (4, 15), kan de sprette tilbake og forårsake personskade.

- *Vær forsiktig når du monterer fjærpinnene.*

1. Plasser øvre del av hydraulikkenheten (10) i øvre deksel (11).
2. Sett hydraulikkenhetens trykkplate (12) mellom berøringsleddene (13).
3. Monter armbolten (14) og lås den med en låsebolt (15).
4. Smør armbolten (14). Fest en låsering (16) i sporet i toppen av dekselet (11).

5.6 Tow-Trains (slepetog)

⚠ ADVARSEL Kollisjonsfare

Ved kjøring av tow-trains er det fare for kollisjon innenfor bevegelsesområdet.

- *Hold alltid øye med bevegelsene til tow-train.*

⚠ ADVARSEL Fare for frakobling

Uventet frakobling kan oppstå ved kjøring i helninger eller på ujevne gulv.

- *Bruk kun tow-trains på jevne overflater uten helninger.*

⚠ ADVARSEL Klemfare

Det er klemfare ved til- og frakobling.

- *Vær forsiktig ved utføring av dette arbeidet, slik at du ikke klemmer hender eller fingre.*

⚠ ADVARSEL Klemfare

Det er fare for å klemme føttene mellom tow-train/last og chassis.

- *Vær forsiktig når du utfører manuelle oppgaver.*

⚠ ADVARSEL Vippefare

Det er fare for velt ved håndtering av høye og ustabile laster.

- *Kjør aldri fortere enn 6 km/t.*

⚠ ADVARSEL Snublefare

Det er fare for å snuble over utstikkende deler.

- *Vær oppmerksom ved håndtering og parkering av en løftevogn som er utstyrt med tow-train.*

Tow-train må kjøres i maksimalt 6km/t og kan inkludere maksimalt fem tilhengere. Maksimal vekt, unntatt løftevognen, skal ikke overskride slepekapasiteten til løftevognen, og ikke være over 4000kg.

Følg og bruk reglene i truck-instruksjonene eller gjeldende nasjonale standarder for bremsekraft.

Tow-train skal kun kjøres i spesifiserte områder.

Operatøren må ha god kjennskap til svingradiusen og bevegelsesområdet til tow-train.

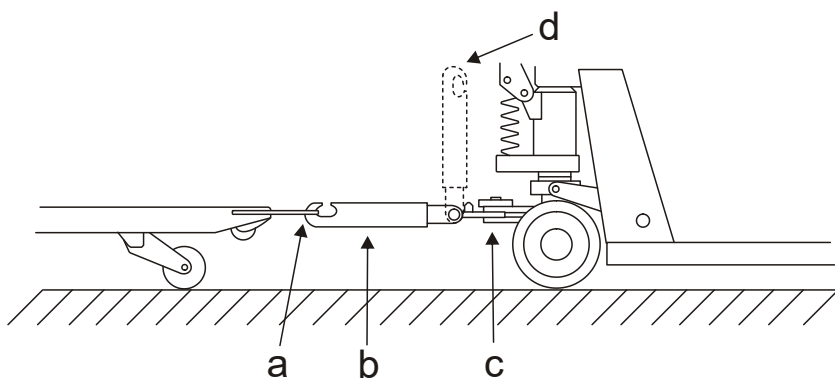
Personell i nærheten av tow-train må være oppmerksom på arbeidsområdet til tow-train.

Ta hensyn til anbefalingene for gangene som trucken kan kjøres i, i samsvar med tabellen under og følgende beregninger:

Svingradius + bevegelsesområde + 700mm sikkerhetsavstand.

Svingradius, mm	Antall tilhengere	Bevegelsesområde, mm
1500	1	220
1500	2	420
1500	3	580
1500	4	700

Følgende må kontrolleres i tillegg til daglige kontroller/sikkerhetskontroller:



- a) Koblinger
- b) Slepestang
- c) Svingledd/styrepinne
- d) At slepestangens posisjon (når slepestangen er frakoblet) er 90 grader til gulvet

Merk: Rapporter enhver skade til arbeidslederen.

5.7 Transportanlegg

⚠ ADVARSEL Klemfare

Det er klemfare i bevegelige deler på transportsettet.

- *Bruk alltid håndtakene på transportsettet når du tar ut føringsbolten manuelt.*

⚠ ADVARSEL Klemfare

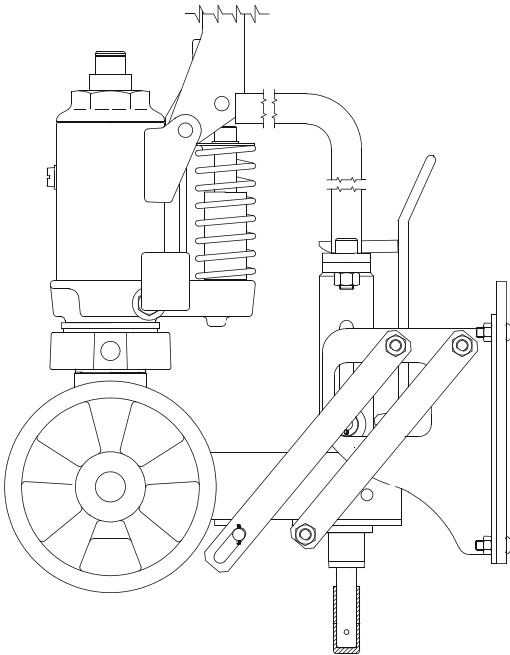
Det er klemfare ved arbeid utenfor transportbanen.

- *Vær oppmerksom på utstikkende deler på transportsettet. Føringspinnen må alltid være i øverste posisjon ved arbeider utenfor transportbanen.*

⚠ ADVARSEL Snubelfare

Det er fare for å snuble over utstikkende deler.

- *Vær forsiktig når du passerer en løftevogn med transportsett.*



6 Vedlikehold

6.1 Introduksjon

- ▷ Kontroller at trucken gjennomgår regelmessig vedlikehold som spesifisert i *Periodisk vedlikehold*, side 70. Truckens sikkerhet, effektivitet og levetid er avhengig av den service og det vedlikehold den får.
- ▷ Bruk kun reservedeler anbefalt av truckprodusenten når du utfører service og reparasjoner, se reservedelslisten til truckprodusenten.

Toyota anbefaler at du kontakter den nærmeste Toyota representanten for å inngå en service- og vedlikeholdsavtale for å sikre truckens driftsøkonomi og -sikkerhet.

Det er kun serviceteknikere som er opplært på denne typen truck som kan utføre servicearbeid og reparasjoner.

Servicearbeid for operatøren

- ▷ Operatøren må utføre en daglig kontroll i henhold til retningslinjene i *Kontroller før bruk*, side 57.

Vedlikehold for serviceteknikere

- ▷ Operatøren må utføre vedlikehold i henhold til retningslinjene i *Periodisk vedlikehold*, side 70. Alt vedlikehold må dokumenteres i en servicerapport.

6.2 Rengjøring og vasking

For å forlenge truckens levetid må trucken rengjøres og vaskes hver uke.

- ▷ Bruk et velkjent avfettingsmiddel, uttynnet til riktig konsentrasjon.
- ▷ Vask bort løs skitt med lunkent vann.
- ▷ Elektriske komponenter må ikke rengjøres med en høytrykksspyler.

6.3 Periodisk vedlikehold

Periodiske vedlikeholdspunkter på trucken bør håndteres av en servicetekniker ved stipulerte intervaller på 12 måneder, som angitt i sammendraget nedenfor. For detaljerte vedlikeholdsplaner, vennligst se reparasjonsveiledningen.

Chassis

Kontroller plater, etiketter, koblinger, fjærpinner og brakettene til løftesy-
linderen.

Kontroller for sprekker eller skade samt slitasje på lagre.

Hjul

Fjern hyssing og annet smuss

Kontroller slitasjen og festet på gaffelhjulene og styrehjulene.

Styring

Kontroller funksjonen og kontroller slepestangen.

Hydraulikksystem

Kontroller funksjonen for løfting/senking.

Kontroller for eventuelle lekkasjer, og kontroller for slitasje på slanger,
rør og koblinger.

Kontroller løftesyndleren og oljenivået.

Skift ut eller sett inn et oljefilter, skift olje og rengjør tanken ¹⁾.

Brems (ekstrautstyr)

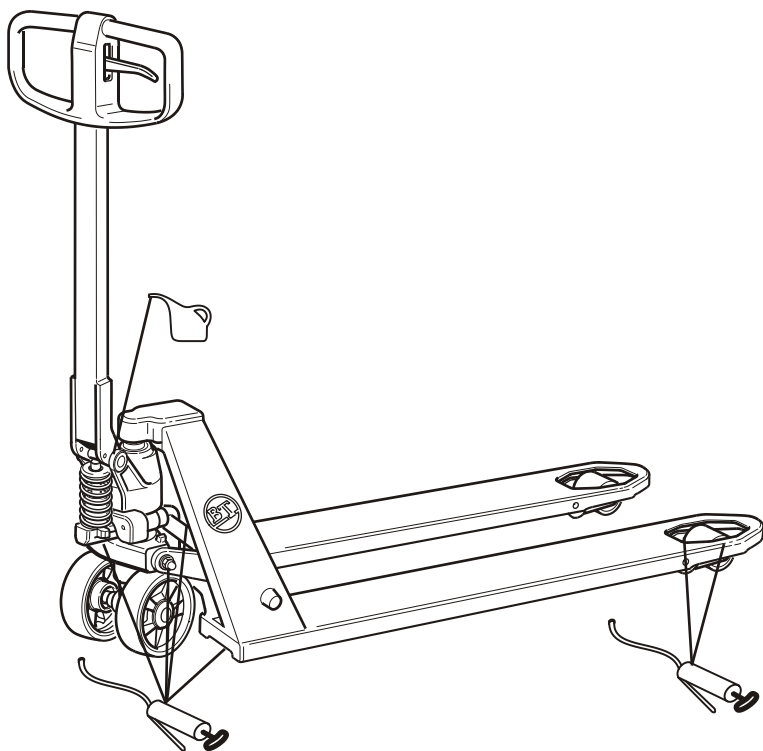
Kontroller at bremsen fungerer, og juster vaieren om nødvendig.

Rengjør bremseskoene og kontroller dem for slitasje.

¹⁾ Skift ut oljen og rengjør filteret første gang etter 12 måneder, og deretter
hver 24. måned.

6.4 Smøredigram

Smør alltid trucken i samsvar med smøreskjemaet og tabellen etter vasking.



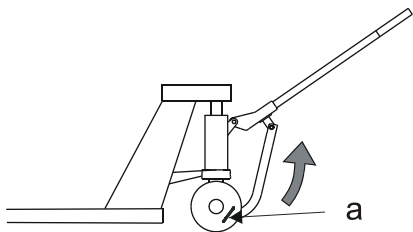
Smøremid- deltype	Spesifikasjon	Produktnavn	Artikkelnummer
Smørefett		OKQ8 Rubens WB	213366
Hydraulikk- olje >-15°C	ISO VG32 Kvalitetsnivå: ISO 11158 kategori HM DIN 51524 del 2 kategori HLP	Hydraulikkolje 32	1 liter: 233328-001 5 liter: 233328-002
Hydraulikk- olje <-15°C	ISO-VG15 Kvalitetsnivå: ISO 11158 kategori HV DIN 51524 del 3 kategori HVLP	Q8 Hindemith 15	1 liter: 7517357-001 5 liter: 7517357-002

Tab. 1: Smøremiddelspesifikasjon

7 Håndtering ved feilfunksjon

7.1 Feilsøking

LHM230 Feil	Årsak	Handling
Pumpeslaget går ikke hele veien	Luft i hydraulikksystemet. Hydraulikken har for lite olje.	Pump fem slag med senkeventilen åpen. Ta kontakt med en service-tekniker.
Stillingene for løft, nøytral og senking fungerer ikke riktig	Senkeventilen er ikke riktig justert	Juster ventilens kjedeforlengelse ved hjelp av justeringsmutteren
Gaflene faller litt ned ved hvert pumpe-slag	Lekkasje etter ventil-platen	Bytt ventilplate og pakning
LHM230Q Feil	Årsak	Handling
Hurtigløftet fungerer ikke	Lekkasje i kuleventiler	Bytt ut hurtigstempelet
LHM230P Feil	Årsak	Handling
Løfting eller starthjelp fungerer ikke riktig	Løfting og starthjelp ble valgt på samme tid	Tilbakestill den funksjonen som ikke trengs, til nøytral stilling
Starthjelpfunksjonen aktiveres ikke når den skal	Kabelen er strukket	Juster lengden på kabelen ved hjelp av justeringsskruen
Kabelbrudd i starthjelpfunksjonen	Overbelastning	Flytt klemmen (a) til nøytral stilling for nødkjøring, og skift kabelen



8 Transportere og lagre trucken

8.1 Løfte trucken

ADVARSEL Veltefare

Trucken kan velte dersom den løftes opp på feil måte.

- *Trucken må kun løftes når den er fastsikret og med tyngdepunktet mellom løftetruckens gafler.*

ADVARSEL Fare for kuttskader

Det er fare for kuttskader hvis trucken løftes for hånd etter gaflene og endeplaten.

- *Bruk alltid arbeidshansker når du løfter for hånd.*

ADVARSEL Klemfare

Det er fare for klemskader dersom trucken løftes for hånd og holdes i hydraulikkenheten.

- *Bruk alltid arbeidshansker når du løfter for hånd.*
- Løft trucken ved tyngdepunktet ved hjelp av en annen gaffeltruck.
- Fest trucken til løftetruckens gafler.
- Løft den forsiktig opp.

8.2 Starte etter en lagringsperiode

Før trucken settes i drift igjen etter en lagringsperiode, må den gjennomgå en funksjons- og sikkerhetskontroll. Se punktene i *Kontroller før bruk*, side 57.

9 Resirkulering og kassering

9.1 Kassere batteriet

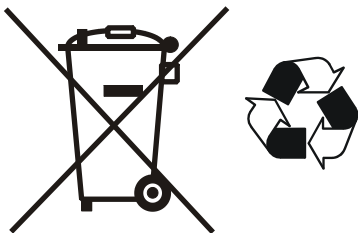
EU: I henhold til det europeiske batteridirektivet (2006/66/EF) gjelder produktansvar for batterier. Brukte batterier må returneres til batteriprodusenten (se typeskiltet på batteriet) eller en representant for produsenten. Hvis du trenger hjelp med å returnere batterier, kan du kontakte din lokale produktforhandler.

Andre markeder: Brukte batterier må resirkuleres forskriftsmessig. Kontakt din lokale forhandler eller representant for råd om hvordan det brukte batteriet bør håndteres og/eller for hjelp vedrørende returnering av brukte batterier til produsenten.

Symbolet med streken over søppelspannet betyr at batteriet ikke må kastes i husholdningsavfallet. Merkingen med kjemisk forklaring angir hvilke tungmetaller som befinner seg i batteriet.

9.2 Batteriets innvirkning på miljøet

9.2.1 Batteri - bly/syre



Pb, Hg, Cd

De substansene som visse batterier består av og som er mest skadelige for menneskehelsen og miljøet, er tungmetallene kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) og bly (Pb).

9.3 Håndtere olje

Det kan brukes to oljetyper på trucken: hydraulikkolje og girkasseolje. Brukt olje må avhendes som farlig avfall og sendes til autoriserte mottak for å bli tatt hånd om på riktig måte.

Eventuelle oljefiltre må også håndteres separat som farlig avfall i henhold til instruksjonene ovenfor.

9.4 Vraking av trucken

Trucken består av deler som inneholder resirkulerbare metaller og plast. Nedenfor finner du en liste over materialene som er benyttet i truckens under-systemer.

Chassis	
Chassis	Stål
Hjuloppheng	Stål og støpejern
Fôring	Messing
Smørenipler	Stål
Hjul	Nylon, polyuretan og stål
Overflatebehandling	Infrasol – Alkyd toppbelegg
Lyddempende tepper	Asfaltpapir
Vibrasjonsdemper	Gummi og stål
Hydraulikksystem	
Chassis	Støpejern
Trykkplate:	Støpejern
Slepestang	Stål og nylon
Hjul	Nylon, polyuretan, stål og gummi
Overflatebehandling	Infrasol – Alkyd toppbelegg
Hydraulikkolje	Avhending i følge lokale bestemmelser
Monteringsdeler	Stål, messing og nylon
Fôringer	Messing
Vektsystem	
Displaykabinett	Plast
Ledninger	PVC-belagt kopper
Elektronisk kretskort	Kretskortlaminat med armert glassfiber

10 Tekniske data

10.1 Truckdata

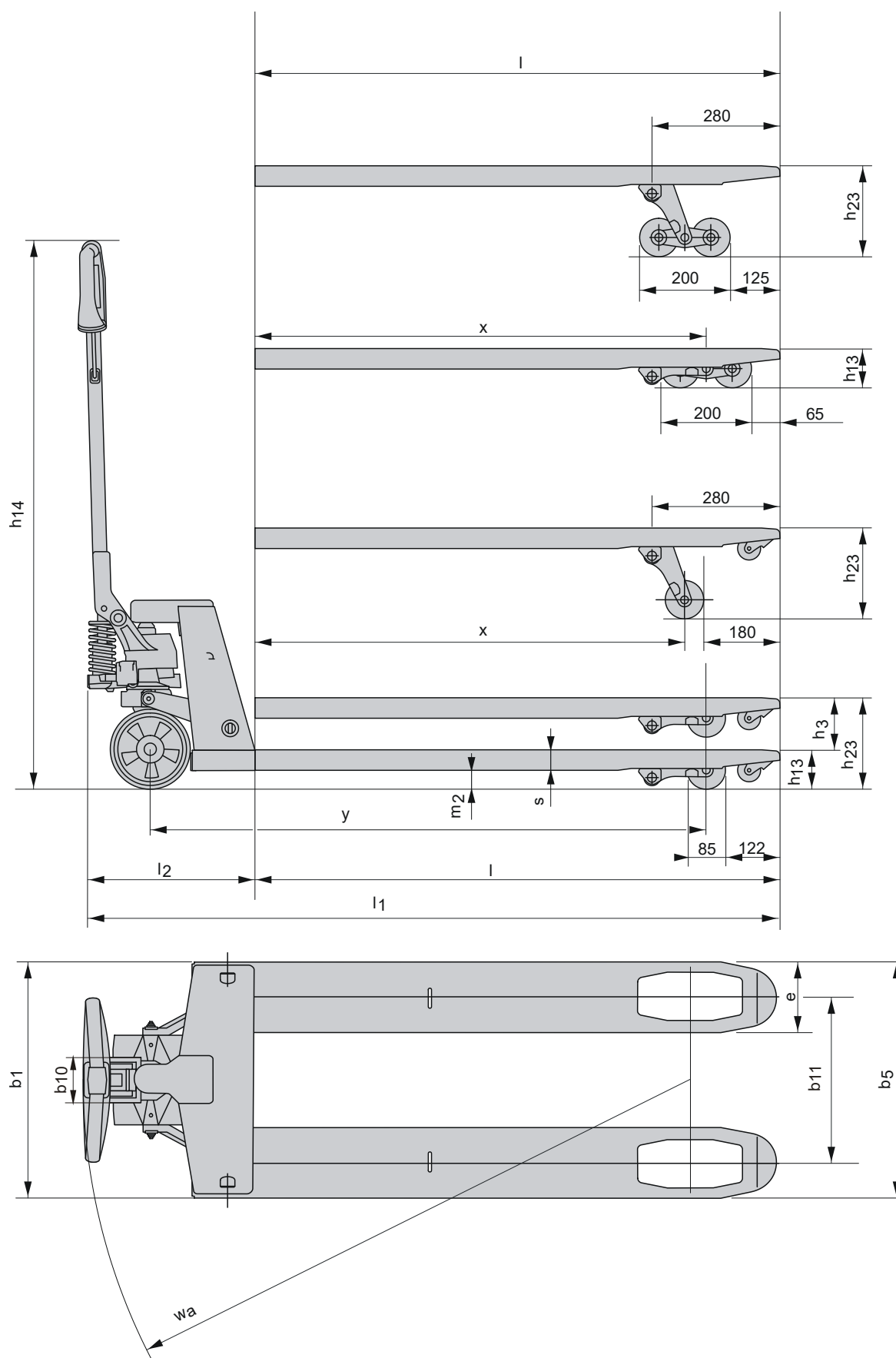
Tabellen gir opplysninger om visse tekniske data for standardmodell trucker. Avvik kan forekomme. Den korrekte verdien er angitt på truckens identifikasjonsskilt.

Statistiske og dynamiske tester er utført i henhold til aktuelle seksjoner i EN ISO 3691-5:2014.

	LHM230/ LHM230G/ LHM230SI	LHM230U	LHM230WI	LHM230P	LHM100UL
Nominell løftekapasitet, kg	2300	2300	2300	2300	1000
Løftehøyde, mm	200	190	200	200	138
Høyde med slepestang hevet, mm	1220	1220	1220	1220	1220
Total lengde, mm	1500	1500	1500	1575	1520
Vekt, kg	63	63	65	75	80
Svingradius, mm	1370	1370	1370	1370	1320
Dekktrykk	Kontakt din lokale representant for Toyota for oppdatert informasjon				

10.2 Truckens ytre mål

Figurene viser utvendige mål på en standardversjon av trucken.



11 Sertifikater

11.1 Sertifikat (truck)

EU-samsvarserklæring

Vi,
erklærer at maskinen

Merke:

Type:

Serienr.:

Maskinbetegnelse: Industriell truck

* Inkluderer alle varianter

som beskrevet i vedlagte dokumentasjon, er i samsvar med:

- maskindirektivet 2006/42/EC, ved å oppfylle følgende harmoniserte standarder: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 og EN 16307-5:2013.

Annen informasjon

Sted, dato

Signatur

Produktutviklingsavdelingen med adressen over er autorisert til å kompilere den tekniske filen for de produktene som dette sertifikatet gjelder for. For levering til land utenfor EU kan det være forskjeller med hensyn til krav for dokumentasjon på det lokale språket.

Denne samsvarserklæringen er tilgjengelig på originalspråket engelsk.

11.2 Originalsertifikat (Truck)

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

EC Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
SE-595 81 MJÖLBY
Sweden

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Machinery Directive 2006/42/EC by complying to following harmonised standards: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 and EN 16307-5:2013

2023-02-14

Mjölby



Gustaf Gabrielsson, Director R&D WH

The Product Development Department on the address above is authorized to compile the Technical file for the products for which this certificate is valid. For deliveries to countries outside the European Union, differences may occur with regard to requirements for documentation in the local language.

TOYOTA MATERIAL HANDLING MANUFACTURING SWEDEN AB
Svarvargatan 8 • SE-595 81 Mjölby • Sweden
Tel: +46 142 860 00 • www.toyota-forklifts.eu
Company W 556198-2868 • VAT - SE556198286801

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

UK Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling UK Ltd
706 Sterling Road
Slough SL1 4SY

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2023-02-14

Slough



Mark Metcalfe
Senior Manager Technical Operation

The Product Development Department on the address above is authorised to compile the
Technical file for the products for which this certificate is valid

NOTE: This DoC is only applicable for trucks marked with UKCA

Esipuhe	84
1 Tietoja tästä käyttöoppaasta	85
2 Turvallinen käyttö	87
3 Varoitus- ja ohjekilvet ja symbolit	93
4 Johdanto	95
5 Trukin käyttö	97
6 Huolto	111
7 Toiminta häiriötilanteessa	114
8 Trukin kuljettaminen ja varastointi	115
9 Kierrätys, käytöstäpoisto ja hävittäminen	116
10 Tekniset tiedot	118
11 Sertifikaatit	120

Esipuhe

Onnittelut Toyota-trukin valinnasta. Toyota Sen avulla työ sujuu tehokkaammin, helpommin ja turvallisemmin. Ennen kuin aloitat trukin käytön, on erittäin tärkeää lukea huolellisesti tämä opas, jotta opit käsittelemään trukkia turvallisella tavalla. Ennen trukin käyttöä sinun on myös suoritettava trukin käyttökoulutus ja saatava paikallinen ja/tai maakohtainen lupa trukin käyttöön.

Tämä opas sisältää turvallisuusmääräyksiä, trukin käyttöohjeet sekä kuvauksen päivittäisistä huoltotoimenpiteistä, joiden avulla trukki pysyy turvallisessa käyttökunnossa. Määräaikaishuoltoa varten voit kääntyä laatutietoisien huoltoorganisaatiomme puoleen trukin pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

Opas on pidettävä käyttäjän saatavilla. Oppaasta voi tilata lisäkappaleita erikseen.

Pyrimme jatkuvasti kehittämään tuotteitamme edelleen. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tai parannuksia milloin tahansa ilmoittamatta siitä etukäteen. Tämä opas perustuu uusimpiin tietoihin, jotka ovat olleet käytettävissä julkaisuhetkellä. Jos jokin asia on epäselvä tai jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

1 Tietoja tästä käyttöoppaasta

1.1 Johdanto

Oppaassa on varoituksia ja ohjeita, joita noudattamalla voit välttää tapaturmat tai onnettomuudet. Noudata tarkasti näitä ohjeita. Käyttäjän vastuulla on myös noudattaa paikallisia ja/tai maakohtaisia turvallisuusmääräyksiä. Jos tämän käyttöoppaan ohjeet eroavat paikallisista turvallisuusmääräyksistä, noudata ensisijaisesti paikallisia määräyksiä.

- ▷ Tarkista, että turvalaitteet, suojukset ja turvakytkimet toimivat, ennen kuin käytät truckia. Turvalaitteita ei saa koskaan poistaa käytöstä tai irrottaa paikaltaan.
- ▷ Varmista, että trukin varoitus- ja ohjekilpien teksti on luettavissa. Selvitä itsellesi, mitä varoitus- ja tyyppikilpien merkinnät tarkoittavat, katso *Varoitus- ja ohjekilvet ja symbolit*, sivulla 93.
- ▷ Tee päivittäiset tarkastukset noudattaen ohjeita, jotka on esitetty kohdassa *Trukin käyttö*, sivulla 97. Varmista, että huoltotyöt tehdään noudattaen ohjeita, jotka on esitetty kohdassa *Määräaikaishuolto*, sivulla 111 luvussa *Huolto*, sivulla 111.

1.2 Käsitteet

Alla on joidenkin oppaassa käytettyjen termien kuvaukset. Huomaa, että näillä termeillä voi olla erilaiset määritelmät muissa asiayhteyksissä, mutta tässä oppaassa sovellamme alla kuvattuja määritelmiä.

Vastuukäyttäjä

Vastuukäyttäjä on trukista vastuussa oleva luonnollinen tai juridinen henkilö. Vastuukäyttäjä voi joko käyttää truckia itse tai valtuuttaa toisen henkilön (kuten kuljettajan/käyttäjän) käyttämään truckia. Poikkeustapauksissa, kuten vuokrauksen yhteydessä, vastuukäyttäjä on henkilö, joka on vastuussa trukista omistajan ja truckia käyttävän henkilön välisen sopimuksen mukaisesti.

Kuljettaja/käyttäjä

Kuljettaja on henkilö, joka ajaa ja käyttää truckia fyysisesti. Käyttäjä on henkilö, joka huolehtii automaattitrukista tai muusta koneesta.

Huoltoteknikko

Ammattitaitoinen huoltoteknikko, joka on saanut koulutuksen kyseisen trukkimallin huolto- ja korjaustöihin. Vain koulutetut huoltoteknikot saavat tehdä huolto- ja korjaustöitä truckiin.

1.3 Varoitustasot ja -symbolit

Käyttöoppaassa käytetyt varoitustasot ja symbolit:

VAARA

Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka – ellei sitä vältetä – aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilövahingon.

VAROITUS

Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka – ellei sitä vältetä – voi mahdollisesti aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilövahingon.

Huom:

Tätä merkintää käytetään sellaisten toimenpiteiden yhteydessä, jotka voivat aiheuttaa aineellisia vahinkoja mutta eivät henkilövahinkoja.

2 Turvallinen käyttö

2.1 Vastaavan käyttäjän vastuut

Vastuukäyttäjän vastuulla on varmistaa seuraavat asiat:

- ▷ Kaikki trukkia käsittelevät ovat lukeneet ja ymmärtäneet mukana toimitetut oppaat sekä suorittaneet ja läpäisseet asianmukaisen trukinkuljettajan koulutuksen.
- ▷ Trukkia käsitellään turvallisella tavalla henkilö- ja omaisuusvahinkojen estämiseksi.
- ▷ Kaikkia tämän oppaan varoituksia ja ohjeita noudatetaan.
- ▷ Opas on kuljettajan/käyttäjän saatavilla.
- ▷ Huolto- ja kunnossapitotyöt tehdään kohdassa *Määräaikaishuolto*, sivulla 111 esitettyjen huoltovälien mukaisesti.

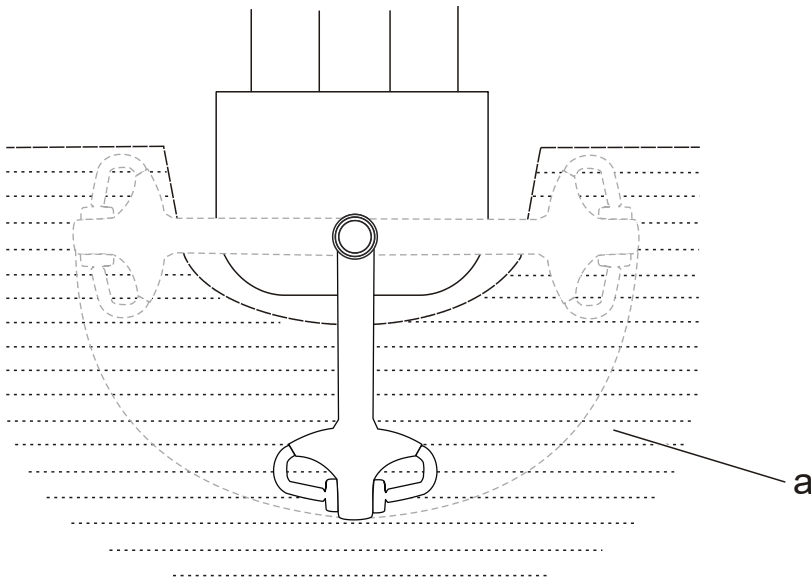
Kaikki painot ja mitat on ilmaistu SI-järjestelmän mukaisesti. Vastuukäyttäjän vastuulla on muuntaa painot ja mitat tarvittaessa muiden järjestelmien mukaisiksi.

2.2 Käyttäjän vastuu

- ▷ Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä ja turvalaitteiden ohjeita.
- ▷ Käytä aina turvakenkiä käyttäessäsi trukkia.
- ▷ Älä kulje tai anna muiden kulkea ylös nostettujen haarukoiden alta.
- ▷ Trukkia ei saa käyttää, jos siinä on sen turvallisuuteen tai turvalliseen käyttöön vaikuttavia vaurioita tai vikoja. Korjaustyöt on jätettävä asianmukaisesti koulutetun henkilöstön tehtäväksi.
- ▷ Työnjohtajalle on ilmoitettava kaikista onnettomuuksista, joista on aiheutunut henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja. Tarkasta trukin toiminnot ennen kuin käytät sitä uudelleen, katso *Trukin käyttö*, sivulla 97.

2.3 Käyttäjän paikka

Normaali käyttäjän paikka trukin käytön aikana on lattialla, kuvassa esitetyllä toiminta-alueella (a).



⚠ VAROITUS Puristumisvaara

Puristumisvaara on olemassa, jos jokin kehon osa on toiminta-alueen ulkopuolella.

- *Varmista, että koko kehosi on tällä alueella käyttäessäsi trukkia.*

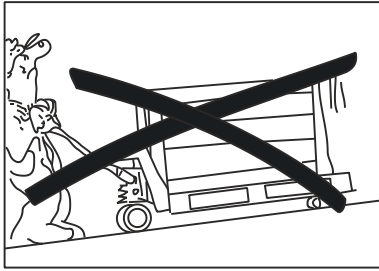
2.4 Ajaminen ja toiminta käytön aikana

⚠ VAROITUS Kaatumisvaara

Kuormattu haarukkavaunu voi kaatua kaltevalla alustalla käännettäessä.

- *Kuormattua haarukkavaunua ei saa koskaan kääntää kaltevalla alustalla.*
- Älä koskaan aja trukkia, jos kätesi tai kenkäsi ovat öljyiset.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja ajaessasi trukkia.
- Älä kuljeta trukissa muita henkilöitä.
- Trukkia on ajettava varovasti, harkiten ja vastuuntuntoisesti.
- Älä lähde liikkeelle tai pysähdy äkillisesti tai käänny suurella nopeudella.

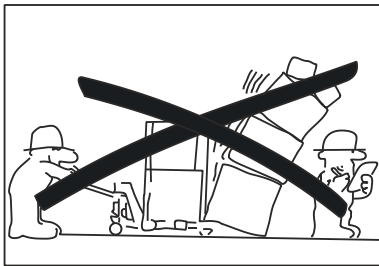
▷



Kun ajat trukkia kaltevalla alustalla, pidä taakka alamäen puolella ja aja erittäin varovasti.

- ▷ Säädä nopeus kaltevuuden ja alustan mukaan.
- ▷ Vähennä nopeutta, jos näkyvyys on rajoitettu. Vähennä nopeutta myös silloin, jos lattia on liukas, jotta truckki ei pääse luistamaan tai kaatumaan.

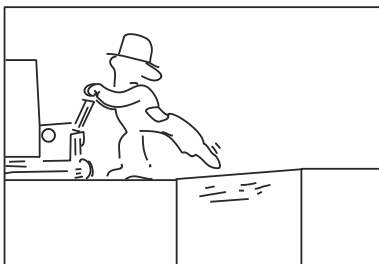
▷



Kiinnitä huomiota muihin henkilöihin ja trukkeihin sekä hyllyjen ja seinien ulokkeisiin. Ole aina valmis pysähtymään!

- ▷ Pidä turvaetäisyys edessä oleviin ajoneuvoihin.
- ▷ Pysyttele aina turvallisella etäisyydellä lastauslaitureiden ja ramppien reunoista.
- ▷ Huomioi merkityt vaara-alueet.
- ▷ Anna tietä lastatulle trukille risteyksissä ja kapeissa käytävissä.

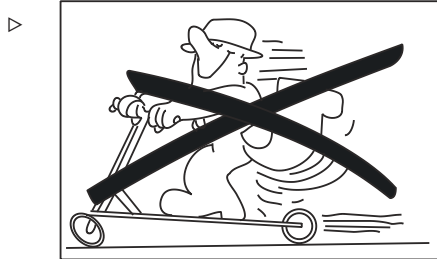
▷



Varmista, että lastaussilta on kunnolla kiinnitetty ja että sen kantavuus on riittävä, ennen kuin ajat trukin sillalle. Aja hitaasti ja varovasti lastaus-sillalla ja pysyttele turvallisella etäisyydellä reunasta.

- ▷ Ennen kuin ajat trukin toiseen ajoneuvoon, varmista, että toinen ajoneuvo on paikallaan ja sen jarrut on kytketty.

- ▷ Ennen kuin ajat trukin hissiin, varmista, että hissi on hyväksytty trukin kokonaispainolle (trukki, kuorma ja kuljettajan paino). Aja hissiin kuorma edellä. Älä anna muiden henkilöiden olla hississä.
- ▷ Jos kuorma peittää näkyvyyden, kuljeta trukkia kuorma takana tai pyydä toista henkilöä ohjaamaan ajoa.



Trukkia ei saa käyttää potkulautana.

2.5 Kuormien käsittely

- ▷ Käsittele vain trukin nostokyvyn rajoissa olevia kuormia. Nostokyky on merkitty trukin tunnistetietokilpeen.
- ▷ Haarukoiden pituus/leveys on sovitettava kuorman muotoon ja mittoihin.
- ▷ Trukin on aina oltava täysin pysähtyneenä työskentelyn aikana, esimerkiksi poimittaessa tavaroita kuormalavalle.
- ▷ Älä sijoita kuormaa koskaan siten, että jokin sen osa on haarukan selän takana.
- ▷ Käsittele vain vakaita ja tukevasti kiinnitettyjä kuormia.
- ▷ Käsittele korkeita ja pitkiä kuormia erittäin varovasti.
- ▷ Älä pinoa päällekkäin vaurioituneita kuormalavoja, sillä ne voivat kaatua.
- ▷ Sijoita kuorman painopiste mahdollisimman lähelle trukin keskiviivaa.

2.6 Trukin pysäköinti

- ▷ Pysäköi trukki trukeille tarkoitettuun pysäköintipaikkaan, mikäli sellainen on käytettävissä.
- ▷ Pysäköi trukki aina haarukat alas laskettuina.

- ▷ Älä koskaan pysäköi trukkia
 - kaltevalle lattialle,
 - paikkaan, jossa se estää liikennettä ja työntekoa tai tukkii hätäuloskäynnin.

2.7 Kemikaalien turvallinen käsittely

EU:n REACH-asetuksen artiklan 33 mukaan toimittajien on ilmoitettava asiakkaille tuotteista, jotka sisältävät erityistä huolta aiheuttavia aineita (SVHC-aineita) yli 0,1 painoprosentin (p/p) pitoisuuksina.

Täytämme tämän velvollisuuden antamalla asiakirjan, jonka voi lukea alla olevan QR-koodin kautta. Asiakirja sisältää yhteenvedon kaikista tuotteissamme esiintyvistä SVHC-aineista. Tyhjennä verkkoselaimesi välimuisti varmistaaksesi, että pääset asiakirjan uusimpaan versioon.



Huom. Ilmoitusvelvollisuus koskee vain EU-lainsäädännön alaisuuteen kuuluvia markkina-alueita.

2.8 Muut vaarat ja riskit

Trukki ja sen komponentit vastaavat voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Trukin käyttöön liittyy kuitenkin aina tiettyjä riskejä, vaikka sitä käytettäisiin käyttötarkoituksen mukaisesti, varovasti ja voimassa olevien standardien ja määräysten mukaisesti. Näitä riskejä ovat:

- Liukkaus öljyvuotojen tai voiteluaineroiskeiden vuoksi.
- Ennakoimattomat tekijät työpaikalla, kuten lastaussillat, huono näkyvyys tai ahtaat tilat.
- Huonosti kiinnitetyt lastauslavat tai pinnat, joiden kantavuus ei ole riittävä.
- Huolimaton ajaminen ja ajotapa, joka voi aiheuttaa trukin kaatumisen.

- Kuorman putoaminen huonon kiinnityksen tai lastauksen vuoksi
- Lähellä olevien henkilöiden ja muiden trukkien huomiotta jättäminen. Trukin käyttöalueella olevia ihmisiä on varoitettava mahdollisista vaaroista.
- Huono näkyvyys riittämättömän tai epäasianmukaisen valaistuksen vuoksi. Trukkia saa käyttää vain hyvin valaistuilla alueilla, jotta sitä voidaan käyttää turvallisesti kaikissa tilanteissa koskien hyvää näkyvyyttä ihmisiin, laitteisiin ja ympäristöön. Jos trukkia joudutaan ajamaan huonosti valaistuissa paikoissa, on käytettävä lisävarusteita.
- Turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.

2.9 Trukin muutokset

Kaikki trukkiin tehtävät muutokset on hyväksyttävä etukäteen. Trukkiin ei saa tehdä sellaisia muutoksia, jotka voivat vaikuttaa sen kantokykyyn, vakauksen tai turvallisuuteen, ilman valmistajan, valmistajan edustajan tai liiketoimintaa jatkavan yrityksen etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää.

Vain trukin valmistajan hyväksymä ohjelmisto on sallittu.

Jos valmistaja on lopettanut liiketoiminnan eikä hänen toimintaansa jatka kukaan toinen, trukin omistaja voi teettää muutoksia sillä ehdolla, että hän:

- huolehtii siitä, että teollisuustrukkien ja niiden turvallisuuslaitteiden asiantuntija testaa ja toteuttaa muutoksen
- arkistoi kaikki muutoksen suunnittelua, testejä ja toteutusta koskevat asiakirjat
- hyväksyy ja tekee sovellettavissa olevat muutokset kapasiteettikilpeen (mikäli trukissa on sellainen), tarroihin, merkintöihin ja oppaisiin ja
- kiinnittää trukkiin pysyvän ja näkyvissä olevan kilven, johon on merkitty, miten trukkia on muutettu, muutospäivämäärä sekä muutostyön tehneen yrityksen nimi ja osoite.

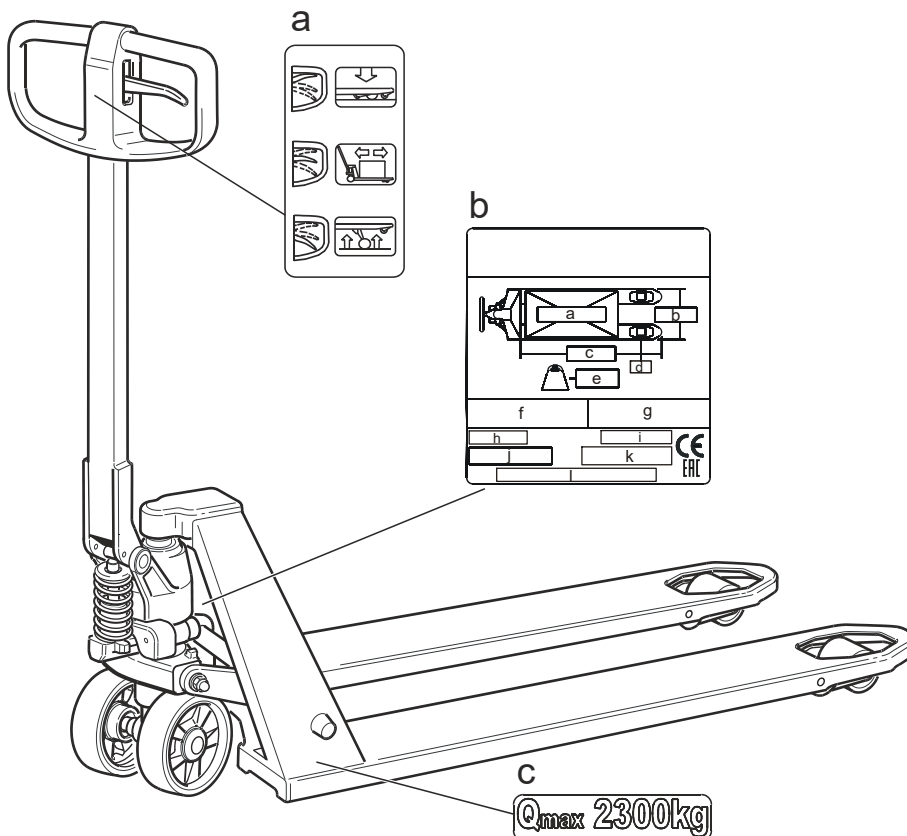
3 Varoitus- ja ohjekilvet ja symbolit

3.1 Kilpien ja symboleiden sijainti

⚠ VAROITUS Lukukelvottomat varoitus- ja ohjekilvet

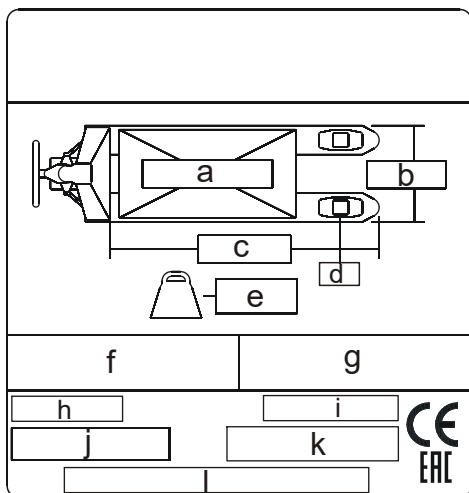
Trukin varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä tietoja trukista ja henkilöturvallisuudesta. Jos jokin varoitus- tai ohjekilpi puuttuu, vaaran mahdollisuus on olemassa. Kilpien tulee olla aina luettavissa.

- *Vaihda rikkoutuneet ja korvaa puuttuvat varoitus- ja ohjekilvet.*



- a) Tietokilpi
- b) Tunnistetietokilpi
- c) Maksiminostokyky

3.2 Tyyppikilpi



- a) Luokiteltu nostokyky – vakioitu nostokyky tietyllä nostokorkeudella ja tietyllä kuorman painopisteen etäisyydellä.
- b) Haarukan leveys, mm
- c) Haarukan pituus, mm
- d) Akseliväli, mm
- e) Trukin paino, kg
- f) Tyyppi – trukin mallinimi
- g) Sisäinen koodi – tarkoitettu vain valmistajan käyttöön
- h) Nro – Trukin yksilöllinen sarjanumero
- i) Valmistusvuosi, -kuukausi ja -päivä
- j) Viivakoodi – tietoja huoltoteknikoille
- k) Teollisuustrukki – koneen tyyppi
- l) Valmistajan/maahantuojan nimi ja osoite

4 Johdanto

4.1 Trukin kuvaus

Haarukkavaunuista on saatavana erilaisia malleja:

UL = haarukan korkeus 38 mm	P = käynnistysavustin
L = haarukan korkeus 55 mm	SI = äänetön
Z = haarukan korkeus 65 mm	WI = painonilmaisin
U = haarukan korkeus 75 mm	G = galvanoitu
O = maksimikuorma	WS = kosteat tilat
Q = pikanosto	EW = erikoisleveä
X = käsijarru	BR = pyöreä tavara

4.2 Käyttötarkoitus

Trukki on tarkoitettu tavaroiden käsittelyyn sisätiloissa. Jos trukkia käytetään kylmävarastossa, se on varustettava asianmukaisesti.

Trukkia saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla, esimerkiksi betoni- tai asfalttialustalla.

Trukin käyttäjällä on oltava kyseisen trukin käyttöön vaadittu kuljettajakoulutus. Lisäksi vaatimuksena voi olla lupa trukin ajamiseen paikan päällä.

4.3 Kielletty käyttö

Trukkia ei saa käyttää seuraavanlaisissa olosuhteissa, ellei sitä ole varustettu kyseiseen käyttöön tarvittavilla lisävarusteilla:

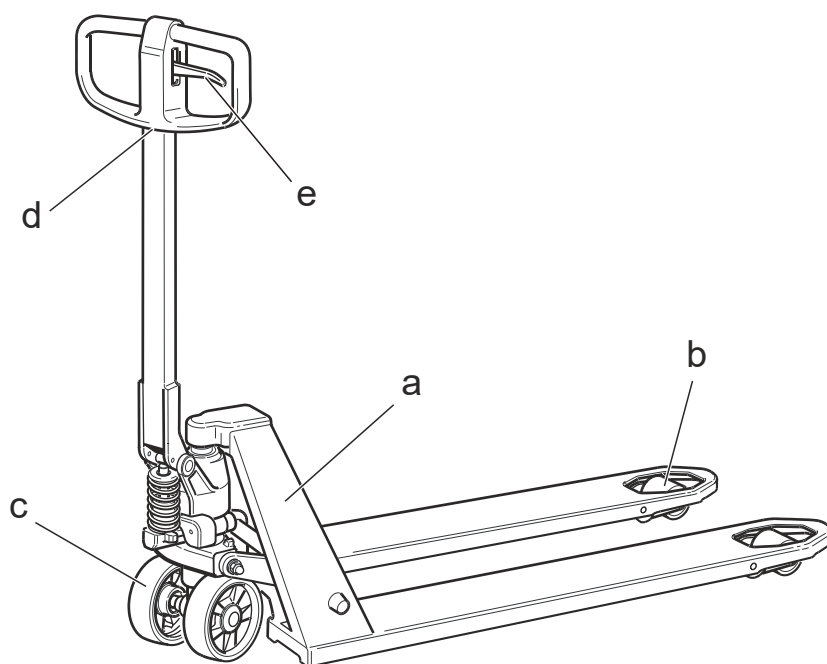
- Ympäristöt, joissa on palonarkoja tai räjähdysalttiita kaasuja tai pölyä
- Syövyttävät ympäristöt
- Vaunujen ja muiden trukkien vetäminen
- Matkustajien kuljettaminen tai nostaminen
- Ajaminen epätasaisella lattialla tai alustalla, jonka kantavuus ei ole riittävä. Trukin paino ja rengaspaineet on mainittu trukin tunnistetietokilvessä sekä tämän käyttöoppaan lopussa olevissa teknisissä tiedoissa.

Trukkia ei saa käyttää, jos siinä on sen turvallisuuteen tai turvalliseen käyttöön vaikuttavia vaurioita tai vikoja. Trukkia ei saa korjata, säätää eikä siihen saa tehdä muutoksia ilman valmistajan hyväksyntää.

4.4 Takuu

Jokainen tehtaalta toimitettu trukki sisältää tuotetakuun. Takuun voimassaolo edellyttää, että käyttäjä tekee päivittäiset tarkastukset, vastuuhenkilö huolehtii kunnossapitotoimista ja huoltoteknikko huoltotoista Käyttöoppaassa ja Korjausoppaassa määritetyin välein. Näitä tehtäviä suorittavilla henkilöillä on oltava tehtävän mukainen koulutus. Vain valmistajan suosittelemien varaosien käyttö on sallittu.

4.5 Pääkomponentit



- a) Runko
- b) Haarukan pyörät
- c) Ohjaavat pyörät
- d) Ohjausaisa
- e) Laskukahva

5 Trukin käyttö

5.1 Tarkastukset ennen käyttöä

- Lue kokonaan kappale Turvallinen käyttö ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät trukkia.

Seuraavassa luettelossa mainitut päivittäiset tarkastukset on tehtävä aina työpäivän tai työvuoron alussa trukin käyttöturvallisuuden varmistamiseksi.

- Ilmoita aina työnjohdolle havaitsemistasi vaurioista ja vioista.
- Älä käytä trukkia, ennen kuin huoltoteknikko on korjannut vauriot ja viat.

Ennen trukin käyttöä

1. Runko
Tarkista vauriot, poista lika yms. Tarkasta kilvet ja tarrat.
2. Pyörät
Tarkista vauriot, poista öljy, metallilastut yms.
3. Hydraulijärjestelmä
Tarkista öljyvuodot. Ota yhteys huoltoteknikkoon, jos havaitset vian tai kun öljyä pitää lisätä.
4. Nosto/lasku
Tarkasta toiminta.
5. Ohjaus
Tarkasta toiminta.
6. Ääntä absorboiva materiaali (LHM230SI)
Tarkasta vauriot ja juuttuneet osat.
7. Tärinänvaimentimet männänvarsien päissä (LHM230SI)
Tarkasta vauriot ja juuttuneet tai hankaavat osat.

5.2 Trukin ajaminen

Trukkia ajetaan ja ohjataan vetotangon avulla. Varmista, että pysyt toiminta-alueella ajaessasi trukkia; katso *Käyttäjän paikka*, sivulla 87.

5.3 Trukin pysäyttäminen

5.3.1 Jarrupoljin (lisävaruste)

⚠ VAROITUS Jalkojen puristumisvaara

*Jalkojen puristumisvaara käytettäessä jarrupolkimella varustettua truckia ah-
taissa paikoissa.*

- *Voit estää jalkojen puristumisvaaran huomioimalla ulostyöntyvät osat truckia ajaessasi.*

⚠ VAROITUS Sormien puristumisvaara

*Sormien puristumisvaara on olemassa päivittäisen toimintatarkastuksen ai-
kana.*

- *Älä laita sormiasi polkimen alle tehdessäsi tarkastusta.*

⚠ VAROITUS Kompastumisvaara

Kuljettaja voi kompastua jarrupolkimen ulkoneviin osiin.

- *Ole varovainen ja huomioi jarrupolkimen ulkonevat osat pysäköidessäsi
ja käsitellessäsi truckia.*

Huomioi seuraavat asiat käyttäessäsi truckia, jossa on jarrupoljin:

- Varmista, että pysäköinti onnistuu hyvin tarkistamalla ohjaavan pyörän lukko. Sääto tehdään kiertämällä jarrupolkimessa olevaa ruuvia myötä-
päivään kuusiokoloavaimella.

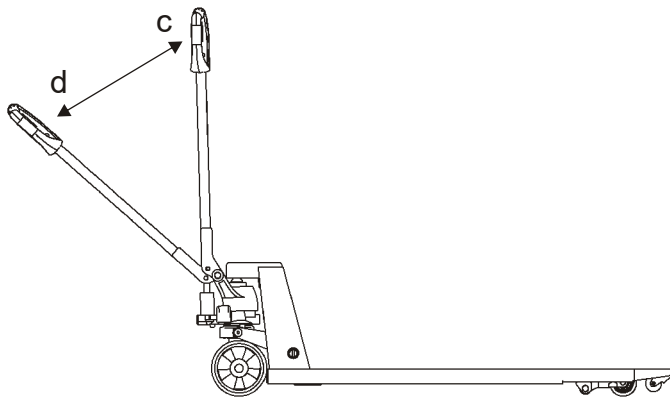
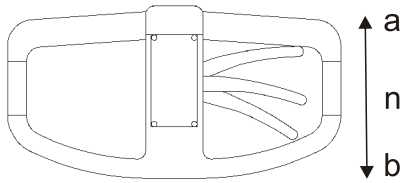
5.4 Kuormien käsittely

Kuorman painon tulee olla trukin sallitun nostokapasiteetin rajoissa. Tarkista arvot trukin tyyppikilvestä.

Haarukoiden pituus/leveys on säädettävä sopivaksi kuorman muotoon ja mit-
toihin.

Käsittele vain kuormia, jotka ovat vakaita ja tasaisesti ja tukevasti asetetut
haarukkaan.

5.4.1 Mallin LHM230 käyttöopas



- ▷ Nosta haarukka vaadittuun nostokorkeuteen siirtämällä ohjausvipu asentoon (b) ja pumppaamalla ohjausaisaa samanaikaisesti asentojen (c) ja (d) välillä.
- ▷ Siirrä ohjausvipu vapaa-asentoon (n) välttääksesi haarukan nostamisen.
- ▷ Laske haarukka alas siirtämällä ohjausvipu asentoon (a).
- ▷ Kun ajat trukkia, siirrä ohjausvipu asentoon (n).

Ohjausvipu palaa automaattisesti vapaa-asentoon (n), kun haarukan lasku ei ole aktivoitu.

5.4.2 Mallin LHM230P käyttöopas

Seuraavat ohjeet täydentävät käyttöoppaan muita ohjeita, ja ne koskevat erityisesti tätä trukkia.

Mallia LHM230P ei saa käyttää kosteassa ympäristössä tai paikassa, jossa on suuria lämpötilanvaihteluja.

⚠ **VAROITUS Ohjausaisan jousienergian vapautuminen**

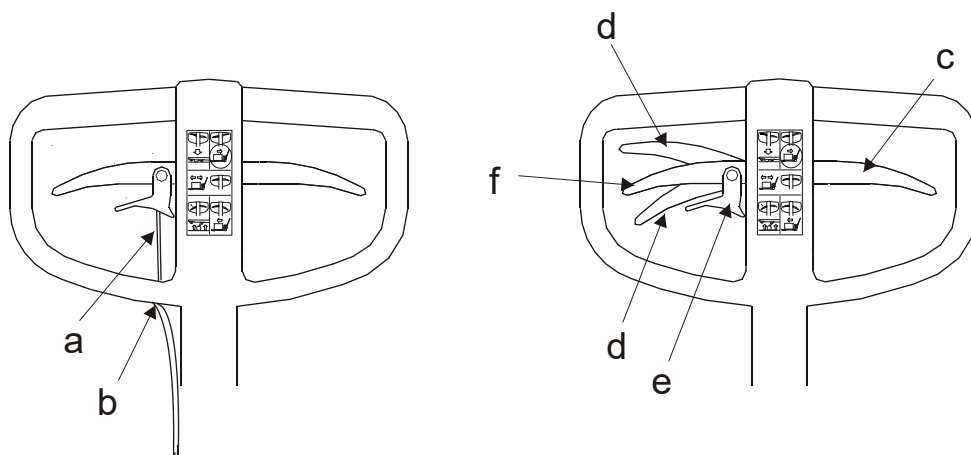
Voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioittaa trukkia.

- *Älä käytä käynnistysavustinta koskaan jarruna. Älä käännä käynnistysavustimen vipua vastakkaiseen suuntaan trukin liikkeessa.*

⚠ **VAROITUS Puristumisvaara**

Älä laita sormiasi lukitusvivun alle.

- *Älä pidä kiinni käynnistysavustimen vivusta.*



- a) Käynnistysavustimen vaijeri
- b) Vaijerin kireyden tarkistaminen
- c) Laskuvipu
- d) Käynnistysavustin
- e) Käynnistysavustimen salpa
- f) Käynnistysavustimen vapaa-asento

- Varmista ennen trukin käyttöä, että käynnistysavustimen vaijeri ei ole vaurioitunut.
- Tarkasta käynnistysavustimen vaijerin toiminta ja säädä vaijerin kireys tarvittaessa.
- Siirrä laskuvipu vapaa-asentoon, kun käytät käynnistysavustinta.
- Siirrä käynnistysavustimen vipua ylös- tai alaspäin haluttuun ajosuuntaan. Vapauta salpa, kun haluat painaa vipua alaspäin.
- Siirrä vipu vapaa-asentoon, kun toiminto ei ole käytössä.

Puhdista ja voitele käynnistysavustin aina sisäpuolelta toimintahäiriötilanteessa (pyörien ja/tai kahvojen lukkiutuminen/juuttuminen).

5.4.3 Mallin LHM230WI käyttöopas

Seuraavat ohjeet täydentävät käyttöoppaan muita ohjeita, ja ne koskevat erityisesti tätä trukkia.

Johdanto

Painonilmaisimen avulla arvioidaan trukin haarukoihin asetettavan kuorman paino. Näyttö toimii 5 kg:n portain, ja suurin lukema on 2300 kg. Tarkkuus on 0–200 kg ± 10 kg, 201–1000 kg ± 20 kg, > 1000 kg ± 50 kg. Painonilmaisimissa on siltä sähköelektroniikkaa, eikä sitä saa altistaa suurelle kosteudelle tai lämpötilavaihteluille.

Paras punnitustulos saadaan, kun kuorma on jakautunut tasaisesti haarukoihin.

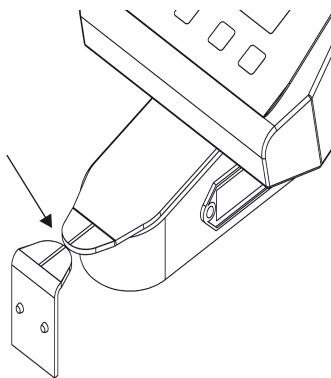
Symbolit

Symboli	Kuvaus
	Nollaus Vahvistaa valinnan tai siirtää kohdistimen vasemmalle kalibroinnin aikana.
	Kalibrointi Pienempi arvo
	Kalibrointi Suurempi arvo
	Päälle/Pois Korjaus

Käsittely

Nollaus

On tärkeää, että trukki nollataan ennen jokaista punnitusta:



- 1) Käynnistä painonilmaisimella painamalla vihreää painiketta.
- 2) Nosta haarukat punnitustasolle ilman kuormaa. Painonilmaisimen kielekkeet ovat vastakkain.
- 3) Nollaa painamalla painiketta.

Punnitseminen

Huomaa, että haarukoita on nostettava siten, että painonilmaisimen kielekkeet ovat vastakkain painon lukemisen aikana samalla tavalla kuin nollattaessa lukema.

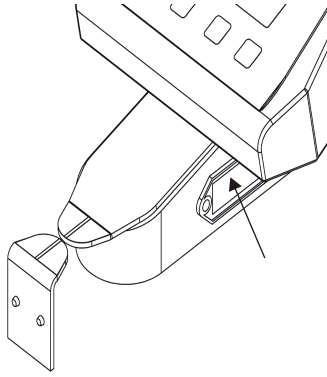
- ▷ Älä koske painonilmaisimeen punnitsemisen tai painon lukemisen aikana.
- ▷ Paino on luettava 10 sekunnin kuluessa punnitsemisesta, jotta se on oikein.
- ▷ Jos haarukat nostetaan viitekorkeuden ohi nollausta tai punnitusta varten, ne on laskettava tämän tason alapuolelle ja nostettava uudelleen oikealle korkeudelle. Muussa tapauksessa näytössä näkyy väärä paino.
- ▷ Liian nopea tai liian hidas pumppaus voi vaikuttaa haitallisesti mittaus-tarkkuuteen.
- ▷ Käytä mahdollisimman pitkiä ja tasaisia pumppausliikkeitä.

Pariston vaihtaminen

Ilmaisimessa on neljä 1,5 voltin AA-paristoa.

- ▷ Vaihda paristot, kun näytössä näkyy viesti LO-BA.

Kun paristovirta on lopussa, painonilmaisimella ei näytä mitään.



- ▷ Irrota paristokotelo painamalla kotelon ulkosivuja vastakkain.

Näytön viestit

Virheilmoitukset	Syy	Toimenpide
HELP 1	Järjestelmän ylikuormitus	Poista paino.
HELP 2	Negatiivisen kuorman nollaus	Paina nollauspainiketta, vapauta järjestelmän kuormitus ja tarkista nollaus.
HELP 3	Negatiivinen signaali anturista	Ota yhteys huoltoteknikkoon.
HELP 7	Anturilta tuleva signaali liian suuri	Ota yhteys huoltoteknikkoon.
LO-BA	Paristot on vaihdettava	Vaihda paristot.

5.4.4 Mallien LHM075UL/LHM100UL käyttöohjeet

Seuraavat ohjeet täydentävät käyttöoppaan muita ohjeita, ja ne koskevat erityisesti tätä truckia.

Trukin käyttö

Trukki on suunniteltu ja valmistettu tavaroiden kuljettamista, keräilyä ja varastointia varten.

Trukkia ei saa käyttää muihin tarkoituksiin kuin mihin se on suunniteltu ja valmistettu. Näin ollen trukin seuraavanlainen käyttö ei ole sallittu:

- ▷ trukkien/kuorma-autojen lastaaminen ja purkaminen

Trukin käyttöalue

Trukkia saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla, esimerkiksi betoni- tai asfalttipinnalla.

Trukkia ei saa ajaa epätasaisella pinnalla tai esteiden välistä. Muussa tapauksessa trukin osat voivat vaurioitua ja trucki voi lakata toimimasta.

Kuormien käsittely

Käsittele vain sellaisia kuormia, jotka ovat trukin sallitun nostokapasiteetin rajoissa.

- ▶ Aja truckia aina kuorma sijoitettuna taakse. Kuormia ei saa kuljettaa toiseen ajosuuntaan.
- ▶ Alenna kuorman nostokorkeutta siirtämisen ajaksi. Kuorman on aina oltava mahdollisimman lähellä maata/lattiaa.

5.4.5 Mallin LHM230X käyttöopas

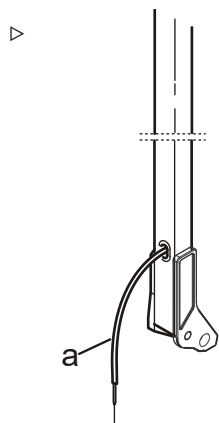
Seuraavat ohjeet täydentävät käyttöoppaan muita ohjeita, ja ne koskevat erityisesti tätä truckia.

Huom. Älä koskaan poistu trukista, kun kuorma on nostettu ylös ja käsijarru kytketty.

Huom. Älä laita sormiasi lukitusvivun alle: puristumisvaara.

Huom.

Säädä nopeus kaltevuuden ja alustan mukaan. Suurin sallittu kallistus on 5 % käytettäessä käsijarrulla varustettua truckia.



- ▶ Varmista ennen trukin käyttöä, että jarruvaijeri (a) ei ole vaurioitunut.
- ▶ Tarkista, että jarrutusteho on riittävä ja säädä vaijerin kireys tarvittaessa.
- ▶ Kytke käsijarru vetämällä käsijarrun vipua ylöspäin.

- ▷ Käsijarru toimii myös pysäköintijarruna. Jarru lukitaan painamalla lukitusvipua pidätintä kohti trukin jarruttamisen aikana.
- ▷ Pysäköintijarru vapautetaan vetämällä jarrun kahvaa ylöspäin ja siirtämällä lukitusvipua ulospäin.

5.4.6 Jatkorunko (lisävaruste)

⚠ VAROITUS Puristumisvaara jatkorungon alaslaskun aikana

Jalkojen ja muiden kehon osien puristumisvaara, kun jatkorunkoa lasketaan alas.

- *Laskutoimenpide on tehtävä erittäin varovasti.*

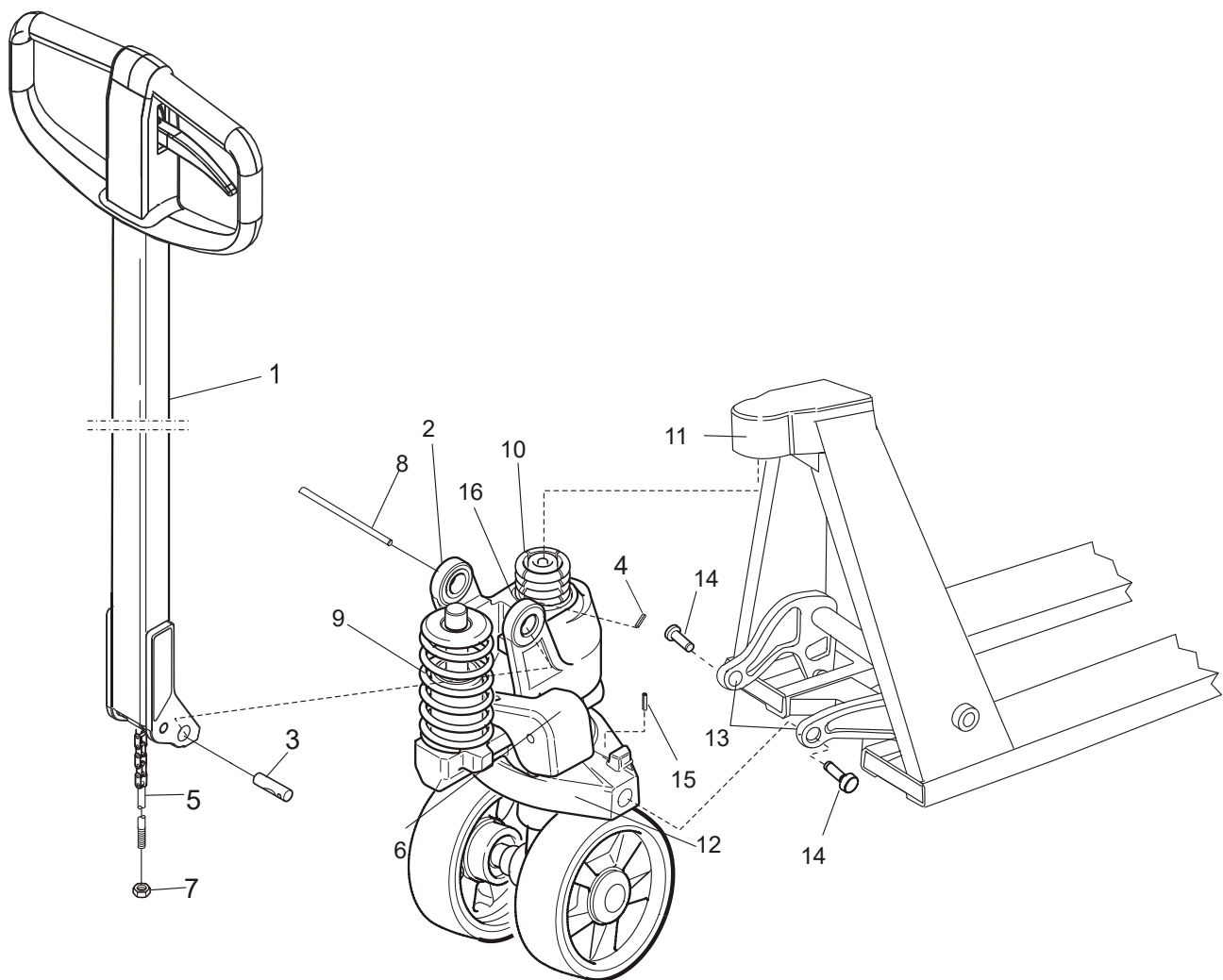
Trukin varusteluun voi kuulua haarukoihin kiinnitetty jatkorunko.

Huomaa: Jatkorungolla varustetulla trukilla voidaan käsitellä vain kuormalavoja, joissa ei ole välitukea.

5.4.7 Kuormatuki (lisävaruste)

Kuormatuki tukee korkeita kuormia ja suojaa käyttäjää putoavilta kuormilta.

5.5 Asennusohjeet



5.5.1 Ohjausaisan asennus

⚠ VAROITUS Jousienergian vapautuminen

Jousi (9) voi ponnahtaa ulos ja aiheuttaa vaurioita tai henkilövahinkoja, jos kuljetustappi (8) irrotetaan ennen ohjausaisan (1) asentamista.

- *Asenna ohjausaisa (1) aina ennen kuljetustapin (8) irrottamista.*

1. Kiinnitä ohjausaisa (1) ohjausaisan kannakkeeseen (2).
2. Asenna akseli (3) kannakkeeseen (2).
3. Varmista, että akselin (3) viistetyt reiät tulevat alaspäin.
4. Lukitse akseli (3) jousitapilla (4).
5. Työnnä venttiilitanko (5) akselissa (3) olevan reiän läpi.
6. Kiinnitä venttiilitanko (5) laskupolkimessa (6) olevaan uraan.

7. Säädä nosto- ja laskutoiminto sekä vapaa-asento mutterilla (7). .
8. Paina ohjausaisa alas ja irrota kuljetuksen ajaksi kiinnitetty tappi (8).

5.5.2 Hydrauliyksikön asennus runkoon

⚠ VAROITUS Jousienergian vapautuminen

Kiinnitysrenkaan (16) kiinnittämisen aikana on vaara, että kiinnitysrengas irtaantuu kiinnitysrenkaan akselistasta ja aiheuttaa vahinkoja.

- *Ole varovainen kiinnitysrenkaan asennuksen aikana.*

⚠ VAROITUS Jousienergian vapautuminen

Jousitapit (4, 15) voivat ponnahtaa ulos kiinnittämisen aikana aiheuttaen henkilövahinkoja.

- *Ole varovainen jousitappien asennuksen aikana.*

1. Aseta hydrauliyksikön (10) yläosa kuomukärkeen (11).
2. Aseta hydrauliyksikön painelevy (12) kosketusvarsien (13) väliin.
3. Kiinnitä pultti (14) ja lukitse se paikalleen jousitapilla (15).
4. Voitele pultti (14). Asenna lukkorengas (16) kuomukärjessä (11) olevaan uraan.

5.6 Vaunujunat

⚠ VAROITUS Törmäysvaara

Vaunujunan käytön aikana kuljetusalueella on törmäysvaara.

- *Seuraa aina tarkasti vaunujunan liikkeitä.*

⚠ VAROITUS Irtoamisvaara

Vaunut voivat irrota vahingossa, jos niitä kuljetetaan kaltevalla tai epätasaisella lattialla.

- *Käytä vetovaunuja vain tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.*

⚠ VAROITUS Puristumisvaara

Puristumisvaara kytkemisen ja irrottamisen aikana.

- *Ole varovainen tehdessäsi näitä toimenpiteitä, jotta kätesi tai sormesi eivät jää puristuksiin.*

⚠ VAROITUS Puristumisvaara

Jalkojen puristumisvaara vaunujunan/kuorman ja rungon välissä.

- *Ole varovainen tehdessäsi manuaalisia töitä.*

⚠ VAROITUS Kaatumisvaara

Kaatumisvaara käsiteltäessä korkeita ja epävakaita kuormia.

- *Älä aja koskaan suuremmalla nopeudella kuin 6 km/h.*

⚠ VAROITUS Kompastumisvaara

Kompastumisvaara ulkonevien osien vuoksi.

- *Ole varovainen käsitellessäsi ja pysäköidessäsi haarukkavaunua, jossa on vetovaunu.*

Vaunujunaa saa ajaa enintään nopeudella 6 km/h ja vaunujunaan saa kytkeä enintään viisi vetovaunua. Maksimipaino ilman haarukkavaunua ei saa ylittää haarukkavaunun vetokapasiteettia eikä 4000 kg:aa.

Noudata jarrutustehoa koskevia trukkidirektiivin määräyksiä tai kansallisia säännöksiä.

Vaunujunaa saa kuljettaa vain sille tarkoitetuilla alueilla.

Kuljettajan on tunnettava hyvin vaunujunan kääntösäde ja liikealue.

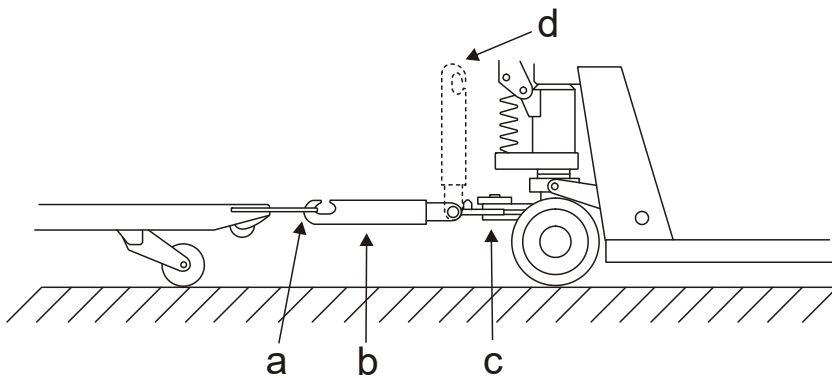
Vaunujunan lähellä olevien henkilöiden on noudatettava varovaisuutta vaunujunan toiminta-alueella.

Noudata trukikikäytäviä koskevia suosituksia, jotka on esitetty alla olevissa taulukoissa ja seuraavissa laskelmissa:

Kääntösäde + liikealue + turvaetäisyys 700 mm.

Kääntösäde, mm	Vetovaunujen määrä	Liikealue, mm
1500	1	220
1500	2	420
1500	3	580
1500	4	700

Tarkasta seuraavat kohteet päivittäisten tarkastusten ja turvallisuustarkastusten lisäksi:



- a) Kytkimet
- b) Vetotanko
- c) Nivelvarsi/tappi
- d) Vetotangon sijainti (vetotanko irrotettuna) on 90 astetta lattiaan nähden

Huomaa: Ilmoita vaurioista tiiminjohtajalle.

5.7 Kuljetin

⚠ **VAROITUS Puristumisvaara**

Puristumisvaara kuljettimen liikkuvien osien vuoksi.

- Käytä aina kuljettimen kahvoja, kun vapautat ohjaustapin manuaalisesti.

⚠ **VAROITUS Puristumisvaara**

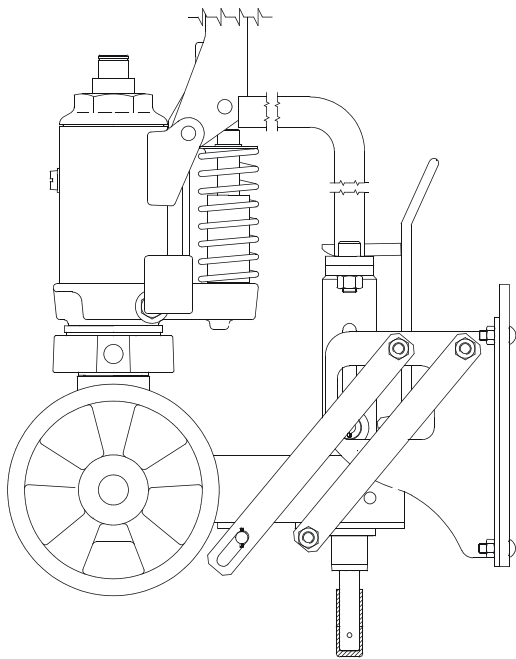
Puristusmisvaara työskenneltäessä kuljetinradan ulkopuolella.

- Huomioi kuljettimen ulkonevat osat. Ohjaustapin on oltava aina ylimmässä asennossa työskenneltäessä kuljetinradan ulkopuolella.

⚠ **VAROITUS Kompastumisvaara**

Kompastumisvaara ulkonevien osien vuoksi.

- Ole varovainen, kun ohitat haarukkavaunun kuljettimella.



6 Huolto

6.1 Johdanto

- ▷ Huolehdi siitä, että trukille tehdään säännölliset huoltotyöt noudattaen ohjeita, jotka on esitetty kohdassa *Määräaikaishuolto*, sivulla 111. Trukin turvallisuus, tehokkuus ja käyttöikä riippuvat siitä, miten hyvin sitä huolletaan ja ylläpidetään.
- ▷ Käytä huolto- ja korjaustöissä vain trukin valmistajan suosittelemia varaosia, jotka on mainittu trukin valmistajan varaosaluettelossa.

Toyota suosittelee ottamaan yhteyttä lähimpään Toyota edustajaan huolto- ja kunnossapitosopimuksen tekemistä varten trukin käytön taloudellisuuden ja turvallisuuden takaamiseksi.

Huolto- ja korjaustöitä saavat tehdä vain tämän trukin huoltotöihin koulutuksen saaneet huoltoteknikot.

Käyttäjän tekemät huoltotyöt

- ▷ Käyttäjän on suoritettava päivittäinen tarkastus kohdassa *Tarkastukset ennen käyttöä*, sivulla 97 esitettyjen ohjeiden mukaisesti.

Huoltoteknikoiden vastuulla olevat huoltotyöt

- ▷ Käyttäjän on suoritettava huoltotyöt kohdassa *Määräaikaishuolto*, sivulla 111 esitettyjen ohjeiden mukaisesti. Kaikki huoltotyöt on kirjattava huoltopöytäkirjaan.

6.2 Puhdistus ja pesu

Käyttöiän pidentämiseksi trukki on puhdistettava ja pestävä kerran viikossa.

- ▷ Käytä tunnettua rasvanpoistoainetta asianmukaisesti laimennettuna.
- ▷ Huuhtelee irtolika pois haalealla vedellä.
- ▷ Sähköosia ei saa puhdistaa korkeapainepesurilla.

6.3 Määräaikaishuolto

Trukin määräaikaishuoltotyöt on annettava huoltoteknikon tehtäväksi 12 kuukauden välein seuraavan yhteenvedon mukaisesti. Yksityiskohtaiset huoltovälitaulukot ovat Korjausoppaassa.

Runko

Tarkasta kilvet, tarrat, vivut, jousitapit ja nostosylinterin kannakkeet.

Tarkasta mahdolliset säröt tai vauriot sekä holkkien kuluminen.

Pyörät

Poista narut ja muu lika.

Tarkasta haarukoiden pyörien ja ohjaavien pyörien kuluminen ja kiinnitys.

Ohjaus

Tarkasta toiminta ja tarkasta ohjausaisa.

Hydraulijärjestelmä

Tarkasta noston/laskun toiminta.

Tarkista mahdolliset vuodot sekä letkujen, putkien ja liittimien kuluminen.

Tarkasta nostosylinteri ja öljytaso.

Puhdista tai vaihda öljynsuodatin, vaihda öljy ja puhdista säiliö ¹⁾.

Jarru (lisävaruste)

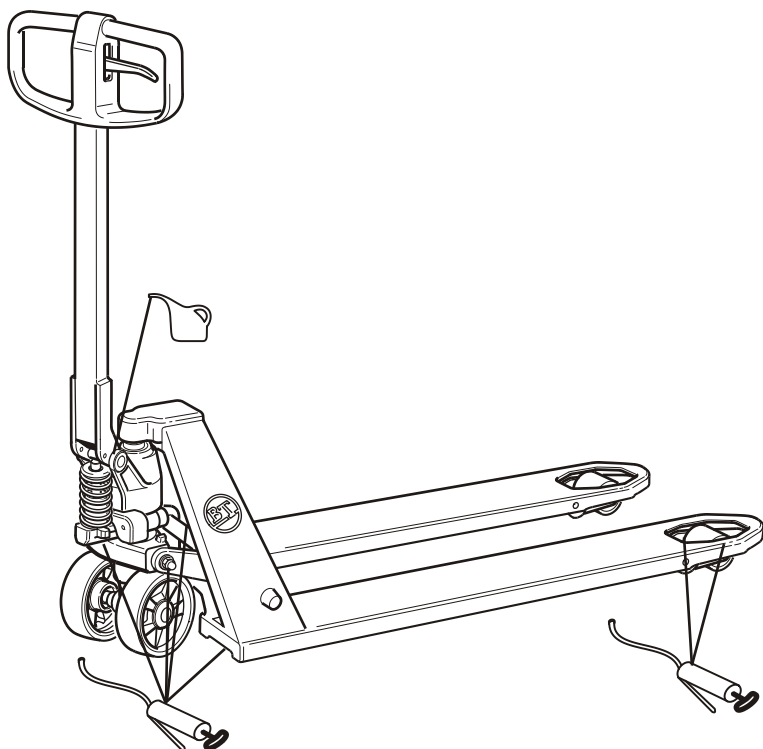
Tarkasta jarrun toiminta ja säädä vaijeria tarvittaessa.

Puhdista jarrukengät ja tarkasta niiden kuluminen.

¹⁾ Vaihda öljy ja puhdista suodatin ensimmäisen kerran 12 kuukauden kuluttua ja sen jälkeen 24 kuukauden välein.

6.4 Voitelukaavio

Voitele trukki aina pesun jälkeen voitelukaavion ja -taulukon ohjeiden mukaisesti.



Voiteluai- neen tyyppi	Erittely	Tuotenimi	Osanumero
Rasva		OKQ8 Rubens WB	213366
Hydrauliöljy > -15 °C	ISO VG32 Laatutaso: ISO 11158, luokka HM DIN 51524 osa 2 kategoria HLP	Hydrauliöljy 32	1 litraa: 233328-001 5 litraa: 233328-002
Hydrauliöljy < -15 °C	ISO-VG15 Laatutaso: ISO 11158, luokka HV DIN 51524 osa 3 kategoria HVLP	Q8 Hindemith 15	1 litraa: 7517357-001 5 litraa: 7517357-002

Taul. 1: Voiteluaineiden ominaisuudet

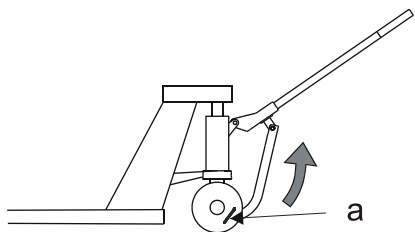
7 Toiminta häiriötilanteessa

7.1 Vianmääritys

LHM230 Vika	Syy	Toimenpide
Pumpun isku ei ulotu koko välille.	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa. Hydraulijärjestelmässä on liian vähän öljyä.	Pumppaa viisi kertaa laskuventtiili avattuna. Ota yhteys huoltoteknikkoon.
Nosto-, vapaa- ja laskuasennot eivät toimi oikein.	Laskuventtiili on väärin säädetty.	Säädä venttiiliketjun ulottuma säätömutterilla.
Haarukat laskeutuvat vähän jokaisella pumpun iskulla.	Vuoto venttiililevyn ohitse.	Vaihda venttiililevy ja aluslaatta.

LHM230Q Vika	Syy	Toimenpide
Pikanosto ei toimi.	Vuoto palloventtiileissä.	Vaihda pikanoston mättä.

LHM230P Vika	Syy	Toimenpide
Nosto tai käynnistys kaapelin avulla ei toimi oikein.	Nosto ja käynnistysavustin on valittu samanaikaisesti.	Palauta tarpeeton toiminto vapaa-asentoon.
Kaapelikäynnistys ei toimi tarvittaessa.	Vaijeri on venynyt.	Säädä vaijerin pituus säätöruuvien avulla.
Käynnistysavustimen vaijeri on katkennut.	Ylikuormitus	Siirrä pidike (a) vapaa-asentoon hätätilatoimintaa varten ja vaihda vaijeri.



8 Trukin kuljettaminen ja varastointi

8.1 Trukin nostaminen

⚠ VAROITUS Kaatumisvaara

Trukki voi kaatua, jos sitä nostetaan väärin.

- *Kun nostat trukkia, kiinnitä se hyvin ja varmista, että painopiste on haarukoiden välissä.*

⚠ VAROITUS Leikkautumisvaara

Leikkautumisvaara syntyy, kun trukkia nostetaan käsin haarukoista ja päätylevystä.

- *Käytä aina työkäsineitä nostaessasi trukkia käsin.*

⚠ VAROITUS Puristumisvaara

Puristumisvaara syntyy, kun trukkia nostetaan käsin hydrauliiikkarungosta.

- *Käytä aina työkäsineitä nostaessasi trukkia käsin.*
- Nosta trukkia sen painopisteestä toisen haarukkatrukin avulla.
- Kiinnitä trukki nostotrukin haarukoihin.
- Nosta sitä erittäin varovasti.

8.2 Käynnistäminen varastoinnin jälkeen

Ennen kuin trukki otetaan käyttöön varastoinnin jälkeen, sille on tehtävä toiminta- ja turvallisuustarkastus. Lue ohjeet kohdasta *Tarkastukset ennen käyttöä*, sivulla 97.

9 Kierrätys, käytöstäpoisto ja hävittäminen

9.1 Akun hävittäminen

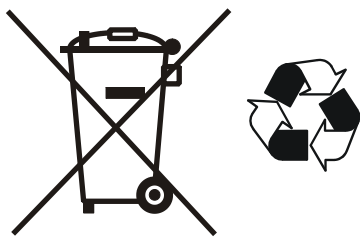
EU: Euroopan akkudirektiivin (2006/66/EY) mukaisesti akkuja koskee tuotevastuu. Käytetyt akut on palautettava akun valmistajalle (katso akun tyyppikilpi) tai valmistajan edustajalle. Jos tarvitset apua akun palauttamisessa, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

Muut markkina-alueet: Käytetyt akut on kierrätettävä asianmukaisesti. Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään tai edustajaan ja pyydä ohjeita käytettyjen akkujen käsittelystä ja/tai apua käytetyn akun palauttamisessa valmistajalle.

Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että akkua ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Kemikaalimerkinnot tarkoittavat, että akku sisältää raskasmetalleja.

9.2 Environmental impact of the battery

9.2.1 Battery - lead/acid



Pb, Hg, Cd

Tiettyjen akkujen valmistuksessa käytetyt aineet, jotka ovat kaikkein haitallimpia ihmisen terveydelle ja ympäristölle, ovat raskasmetallit elohopea (Hg), kadmium (Cd) ja lyijy (Pb).

9.3 Öljyn käsittely

Trukissa voi käyttää kahta erityyppistä öljyä: hydraulioöljy ja vaihteistoöljy. Käytetty öljy on toimitettava vaarallisia jätteitä käsitteleville valtuutetuille jätahuoltoyrityksille.

Öljynsuodattimet on myös käsiteltävä erikseen vaarallisena jätteenä edellä olevien ohjeiden mukaisesti.

9.4 Trukin käytöstäpoisto

Trukin osat sisältävät kierrätettäviä metalleja ja muoveja. Alla on luettelo trukin järjestelmissä käytetyistä materiaaleista.

Runko	
Runko	Teräs
Pyörien jousitus	Teräs ja valurauta
Holkki	Messinki
Rasvanipat	Teräs
Pyörät	Nailon, polyuretaani ja teräs
Pinnoite	Infrasol – pintakerros alkydimaalia
Äänenvaimennusmatot	Bitumipaperi
Värähtelynvaimennin	Kumi ja teräs
Hydraulijärjestelmä	
Runko	Valurauta
Painelevy	Valurauta
Ohjausaisa	Teräs ja nailon
Pyörät	Nailon, polyuretaani, teräs ja kumi
Pinnoite	Infrasol – pintakerros alkydimaalia
Hydrauliöljy	Hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti
Kokoonpano-osat	Teräs, kupari ja nailon
Holkit	Messinki
Asteikkojärjestelmä	
Näytön kotelo	Muovi
Johdot	PVC-pinnoitettu kupari
Elektroniikkapiirilevy	Lasikuituvahvisteinen piirilevy

10 Tekniset tiedot

10.1 Trukin tiedot

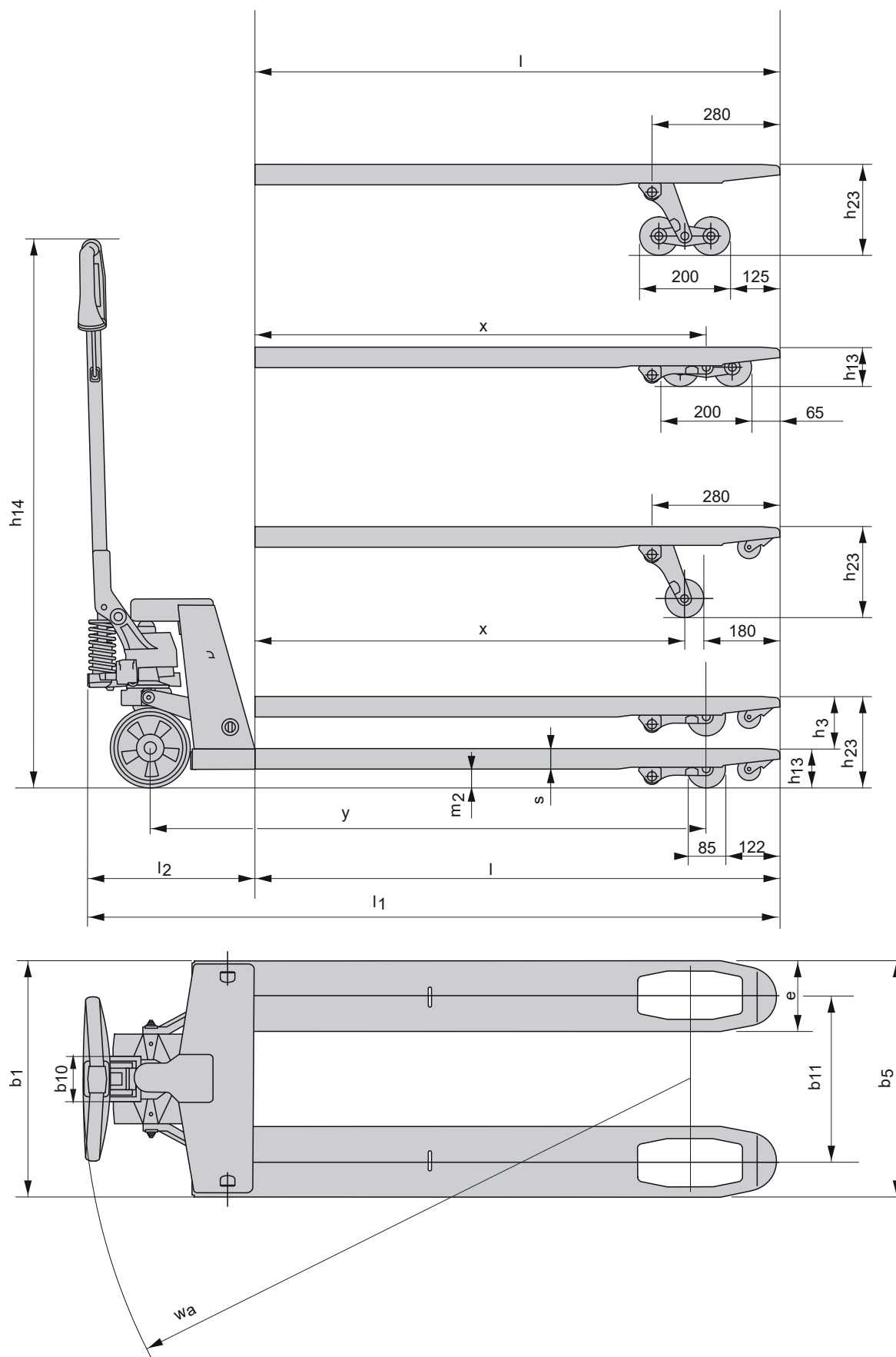
Alla oleva taulukko sisältää vakiotrukkimallien tekniset tiedot. Tiedot voivat poiketa näistä. Oikea arvo on merkitty trukin tunnistekilpeen.

Staattiset ja dynaamiset testit on tehty standardin EN ISO 3691-5:2014 aiheutta koskevien kappaleiden mukaisesti.

	LHM230/ LHM230G/ LHM230SI	LHM230U	LHM230WI	LHM230P	LHM100UL
Nimellisnostokyky, kg	2300	2300	2300	2300	1000
Nostokorkeus, mm	200	190	200	200	138
Korkeus ohjausaisa ylhäällä, mm	1220	1220	1220	1220	1220
Kokonaispituus, mm	1500	1500	1500	1575	1520
Paino, kg	63	63	65	75	80
Kääntösäde, mm	1370	1370	1370	1370	1320
Pyöräpaine	Pyydä ajantasaiset tiedot paikalliselta Toyota-edustajalta.				

10.2 Trukin mitat

Kuvissa on esitetty vakiomallin trukin ulkomitat.



11 Sertifikaatit

11.1 Sertifikaatti (trukki)

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me,
vakuutamme, että kone:

Merkki

Tyyppi:

Sarjanumero:

Koneen nimitys Teollisuustrukki

* Sisältää kaikki variaatiot

joka on oheisten asiakirjojen kuvausten mukainen, vastaa seuraavia direktiivejä:

- Konedirektiivi 2006/42/EY sisältäen seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 ja EN 16307-5:2013.

Muut tiedot

Paikka ja päivämäärä

Allekirjoitus

Edellä mainitussa osoitteessa sijaitseva tuotekehitysosasto on valtuutettu laatimaan teknisen rakennetiedoston tuotteille, jota tämä vakuutus koskee. Toimituksissa Euroopan yhteisön ulkopuolisiin maihin voi olla eroja koskien vaatimuksia paikallisen kielen mukaisista asiakirjoista.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana alkuperäisenä Englannin kielellä.

11.2 Alkuperäinen sertifikaatti (trukki)

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

EC Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
SE-595 81 MJÖLBY
Sweden

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Machinery Directive 2006/42/EC by complying to following harmonised standards: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 and EN 16307-5:2013

2023-02-14

Mjölby



Gustaf Gabrielsson, Director R&D WH

The Product Development Department on the address above is authorized to compile the Technical file for the products for which this certificate is valid. For deliveries to countries outside the European Union, differences may occur with regard to requirements for documentation in the local language.

TOYOTA MATERIAL HANDLING MANUFACTURING SWEDEN AB
Svarvargatan 8 • SE-595 81 Mjölby • Sweden
Tel: +46 142 860 00 • www.toyota-forklifts.eu
Company W 556198-2868 • VAT - SE556198286801



UK Declaration of Conformity

We
Toyota Material Handling UK Ltd
706 Sterling Road
Slough SL1 4SY

declare that the machine

Make
TOYOTA
Type
LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no
8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery
Industrial Truck

*) Includes all variants
as described in attached documentation is in conformity with:
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2023-02-14
Slough

Mark Metcalfe
Senior Manager Technical Operation

The Product Development Department on the address above is authorised to compile the
Technical file for the products for which this certificate is valid

NOTE: This DoC is only applicable for trucks marked with UKCA

Förord	124
1 Om operatörsmanualen	125
2 Säker användning	127
3 Varnings- och informationsskyltar	133
4 Introduktion	135
5 Arbeta med trucken	137
6 Underhåll	150
7 Hantering vid driftsstörning	153
8 Transport och avställning av truck	154
9 Återvinning och skrotning	155
10 Tekniska data	157
11 Certifikat	159

Förord

Vi gratulerar till att du har valt en Toyota-truck. Den är konstruerad för att göra ditt arbete effektivare, enklare och säkrare. Innan du börjar använda trucken är det dock av yttersta vikt att du lärt dig handha trucken på ett säkert sätt genom att noga läsa och förstå innehållet i den här manualen. Du måste även uppfylla kraven på utbildning och lokal och/eller federal behörighet innan du börjar använda trucken.

Manualen innehåller information om säkerhetsregler, hur du ska arbeta med trucken och hur du genom ett dagligt skötselschema håller trucken i ett gott skick. För det återkommande underhållet står vår kvalitetsinriktade serviceorganisation till ditt förfogande för att säkerställa en hög tillgänglighet under lång tid framöver.

Manualen ska finnas tillgänglig för föraren. Ytterligare kopior av manualen kan beställas separat.

Vi arbetar kontinuerligt med att vidareutveckla våra produkter. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar eller förbättringar när som helst utan föregående meddelande. Denna manual är baserad på de senast tillgängliga uppgifterna vid tidpunkten för publiceringen. Om något skulle vara oklart eller om du har andra frågor är du alltid välkommen att kontakta din lokala leverantör.

1 Om operatörsmanualen

1.1 Introduktion

I manualen ges varningar och anvisningar för att undvika tillbud eller olyckor. Var noga med att följa dessa anvisningar. Det är även din skyldighet att ha kunskap om och följa lokala och/eller federala säkerhetsbestämmelser. Om anvisningarna i den här manualen i något avseende skulle avvika från dessa bestämmelser, ska de lokala anvisningarna följas.

- ▷ Kontrollera att säkerhetsutrustning, skydd och säkerhetsbrytare fungerar innan du använder trucken. Säkerhetsutrustning får ej sättas ur funktion eller tas bort.
- ▷ Kontrollera att truckens informationsskyltar är läsbara. Lär dig innebörden av informations- och typskyltar, se *Varnings- och informationsskyltar*, sidan 133.
- ▷ Utför daglig kontroll enligt procedur i *Arbeta med trucken*, sidan 137. Se även till att underhåll utförs enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 150 i *Underhåll*, sidan 150.

1.2 Begrepp

Nedan förklaras några av de begrepp som finns i manualen. Vi vill påpeka att det kan finnas andra betydelser av dessa begrepp i andra sammanhang, men i denna manual har vi definierat dem enligt nedan.

Användare

Användare är den fysiska eller juridiska person som ansvarar för trucken. Användaren kan hantera trucken själv eller ge någon annan (till exempel förare/operatör) i uppdrag att hantera trucken. I särskilda fall, till exempel vid uthyrning, är det användaren som har ansvaret för trucken enligt gällande avtal mellan ägaren och den som hanterar trucken.

Förare/Operatör

Föraren är den person som fysiskt kör och hanterar trucken. En operatör är den person som sköter en automatisk truck eller annan maskin.

Servicetekniker

En kvalificerad servicetekniker som utbildats för att utföra service- och reparationsarbete för denna trucktyp. Det är enbart kvalificerade servicetekniker som får utföra service- och reparationsarbete på trucken.

1.3 Varningsnivåer och symboler

Följande tre varningsnivåer samt symboler används i manualen:

FARA

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kommer att leda till dödlig eller allvarlig personskada.

VARNING

indikerar en farlig situation som – om den inte undviks – kan leda till dödlig eller allvarlig personskada.

OBS!

används i samband med handlingar som kan leda till materiella skador men inte personsador.

2 Säker användning

2.1 Användarens ansvar

Det är användaren som ansvarar för att

- ▷ alla som hanterar trucken har läst och förstått medföljande manualer, samt genomgått truckförarutbildning med godkänt resultat
- ▷ trucken hanteras på ett säkert sätt för att förhindra personskador eller skador på egendom
- ▷ varningar och anvisningar som finns i denna manual följs
- ▷ manualen finns tillgänglig för föraren/operatören
- ▷ underhåll och service utförs i enlighet med föreskrivna intervall under avsnitt *Periodiskt underhåll*, sidan 150.

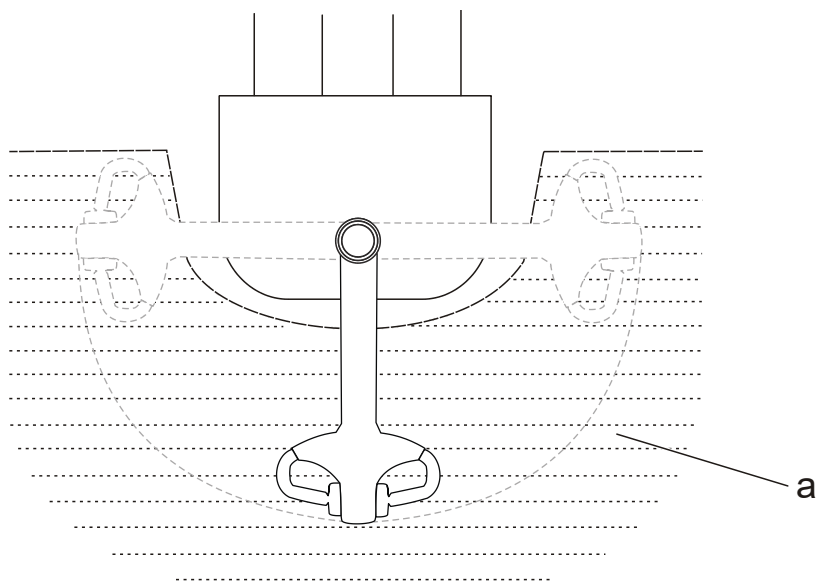
Alla vikt- och måttuppgifter anges enligt SI-systemet. Det är användarens ansvar att vid behov själv räkna om vikt- och måttuppgifter till andra system.

2.2 Förarens ansvar

- ▷ Följ lokala säkerhetsbestämmelser och anvisningar för skyddsutrustning.
- ▷ Använd alltid skyddsskor vid arbete med trucken.
- ▷ Befinn dig inte eller låt inte någon annan befinna sig under upplyfta gafflar.
- ▷ Trucken får ej användas om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning. Alla reparationer ska utföras av för ändamålet utbildad personal.
- ▷ Rapportera alltid olyckor som orsakat personskada eller materiell skada till arbetsledningen. Kontrollera truckens funktioner innan den åter används, se under *Arbeta med trucken*, sidan 137.

2.3 Förarposition

Ordinarie förarposition vid manövrering av trucken är på golvet inom manöverområdet (a) i illustrationen.



⚠ VARNING Klämrisk

Klämrisk föreligger om någon kroppsdel befinner sig utanför manöverområdet.

- *Försäkra dig om att hela kroppen befinner sig inom området vid manövrering av trucken.*

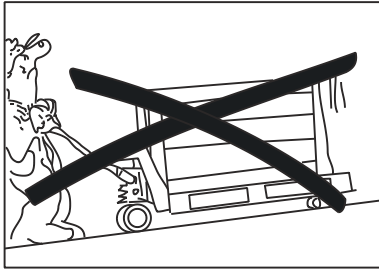
2.4 Körning och uppträdande vid körning

⚠ VARNING Tippningsrisk

Lastad truck kan välta vid vändning på lutande underlag.

- *Truck med last får aldrig vändas vid körning på lutande underlag.*
- Kör aldrig trucken med oljiga händer eller oljiga skor.
- Ha inte lösa föremål eller smycken på dig när du arbetar med trucken.
- Låt aldrig passagerare åka med på trucken.
- Trucken ska köras med försiktighet, gott omdöme och på ett ansvars-kännande sätt.
- Undvik plötsliga starter och inbromsningar samt svängar i hög hastighet.

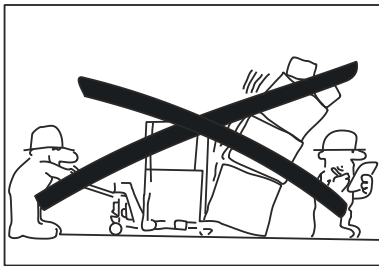
▷



Vid körning på lutande underlag ska trucken framföras med lasten nedåt i lutningens riktning samt framföras med extra försiktighet.

- ▷ Anpassa hastighet efter lutning och underlag.
- ▷ Minska hastigheten om sikten är skymd. Minska även hastigheten om underlaget är halt för att undvika att trucken sladdar eller tippar.

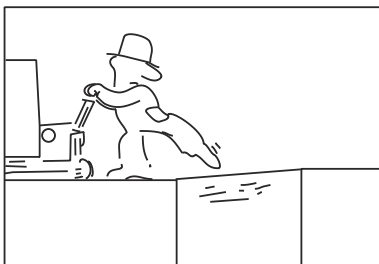
▷



Var uppmärksam på annan personal och andra truckar liksom utskjutande delar från ställage, hyllor och väggar. Var beredd att stanna!

- ▷ Håll ett säkert avstånd till alla framförvarande fordon.
- ▷ Kör alltid på säkert avstånd från kanten på lastkajer och lastbryggor.
- ▷ Var uppmärksam på markerade riskområden.
- ▷ Låt lastad truck få företräde i korsningar och trånga passager.

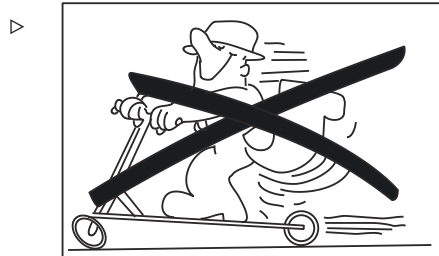
▷



Innan du kör trucken över en lastbrygga, försäkra dig om att lastbryggan är säkert förankrad och har tillräcklig bärförmåga. Kör långsamt och försiktigt över lastbryggan med säkert avstånd till bryggans kant.

- ▷ Innan du kör trucken ombord på ett annat fordon ska du försäkra dig om att det andra fordonet står stadigt och är säkert bromsat.

- ▷ Innan du kör in i en hiss ska du försäkra dig om att hissen är godkänd för den totala belastningen (truckens, lastens plus förarens vikt). Kör in med lasten först. Tillåt ej andra personer att vara i hissen.
- ▷ Kör med lasten baktill om den skymmer sikten eller låt någon dirigera dig.



Det är förbjudet att använda trucken som sparkcykel.

2.5 Hantering av last

- ▷ Hantera endast last som är inom truckens tillåtna lyftkapacitet enligt truckens typskylt.
- ▷ Gafflarnas längd/bredd ska vara anpassade till lastens utformning och dimension.
- ▷ Trucken ska alltid stå helt still när arbete vid pall utförs, till exempel orderplockning.
- ▷ Placera aldrig last så att någon del av den hamnar bakom gaffelryggen.
- ▷ Hantera endast last som är stabilt och säkert förankrad.
- ▷ Hantera långa och höga laster med särskild försiktighet.
- ▷ Stapla aldrig skadade lastbärare, till exempel pallar, eftersom rasrisk då föreligger.
- ▷ Placera lastens tyngdpunkt så nära truckens centrumlinje som möjligt.

2.6 Parkering av truck

- ▷ Utnyttja anvisad parkeringsplats om det finns.
- ▷ Parkera alltid trucken med nedsänkta gafflar.
- ▷ Parkera aldrig trucken:
 - på lutande underlag.
 - så att den hindrar trafik och arbeten eller blockerar nödutgångar.

2.7 Säker hantering av kemikalier

Enligt Artikel 33 i EU:s REACH-förordning har leverantörer skyldighet att informera kunder om produkter som innehåller särskilt farliga ämnen, SVHC-ämnena, i koncentrationer över 0,1 vikt%.

Vi uppfyller informationsplikten genom att tillhandahålla ett dokument som nås via QR-koden nedan. Detta dokument innehåller en summering av samtliga förekomster av SVHC i våra produkter. Rensa cacheminnet i din webbläsare för att säkerställa att du får tillgång till senaste versionen av dokumentet.



Notera: Informationsplikten innefattar endast marknader som omfattas av EU-lagstiftning.

2.8 Andra faror och risker

Trucken och dess komponenter motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser, men även vid avsedd användning och trots att arbetet utförs omsorgsfullt och enligt gällande normer och föreskrifter kan vissa risker vid hantering av trucken inte helt uteslutas. Sådana risker kan vara:

- Halka på grund av oljeläckage eller spill av smörjmedel.
- Oförutsedda faktorer på arbetsplatsen, vid exempelvis lastkajer, skymd sikt eller trånga utrymmen.
- Dåligt förankrade lastbryggor eller underlag med otillräcklig bärighet.
- Vårdslös körning och körning som kan få trucken att tippa.
- Last som ramlar av på grund av dålig förankring eller packning.
- Otillräcklig uppmärksamhet på personal och andra truckar i närheten. Personer som vistas inom truckens arbetsområde måste informeras om risker som kan uppstå.

- Dålig sikt på grund av otillräcklig eller felaktig belysning. Trucken får endast användas i områden som är belysta så att maskinen i alla situationer kan framföras på ett säkert sätt med hänsyn till god uppsikt av personer, material och omgivning. Om trucken ska framföras i områden med bristfällig belysning måste kompletterande utrustning användas.
- Säkerhetsföreskrifter har inte följts.

2.9 Truckmodifiering

Endast godkänd modifiering av trucken är tillåten. Inga ändringar av trucken, som till exempel kan påverka kapacitet, stabilitet eller säkerhetskrav på trucken, får göras utan föregående skriftligt godkännande från trucktillverkaren, dennes representant, eller dennes efterträdare.

Endast mjukvara som är godkänd av trucktillverkaren är tillåten.

Endast om tillverkaren inte längre finns kvar och efterträdare saknas får användaren av trucken ordna med modifiering under förutsättning att användaren;

- ser till att en fackman med expertis inom industritruckar och deras säkerhet konstruerar, testar och implementerar modifieringen,
- arkiverar dokumentation av konstruktion, tester och implementation av modifieringen,
- godkänner och gör tillämpliga ändringar av kapacitetsskylten (om sådan finns på trucken), dekaler, markeringar och manualer samt
- fäster en permanent och väl synlig skylt på trucken där det framgår hur trucken har modifierats, tillsammans med datumet för modifiering och namn och adress till företaget som utförde arbetet.

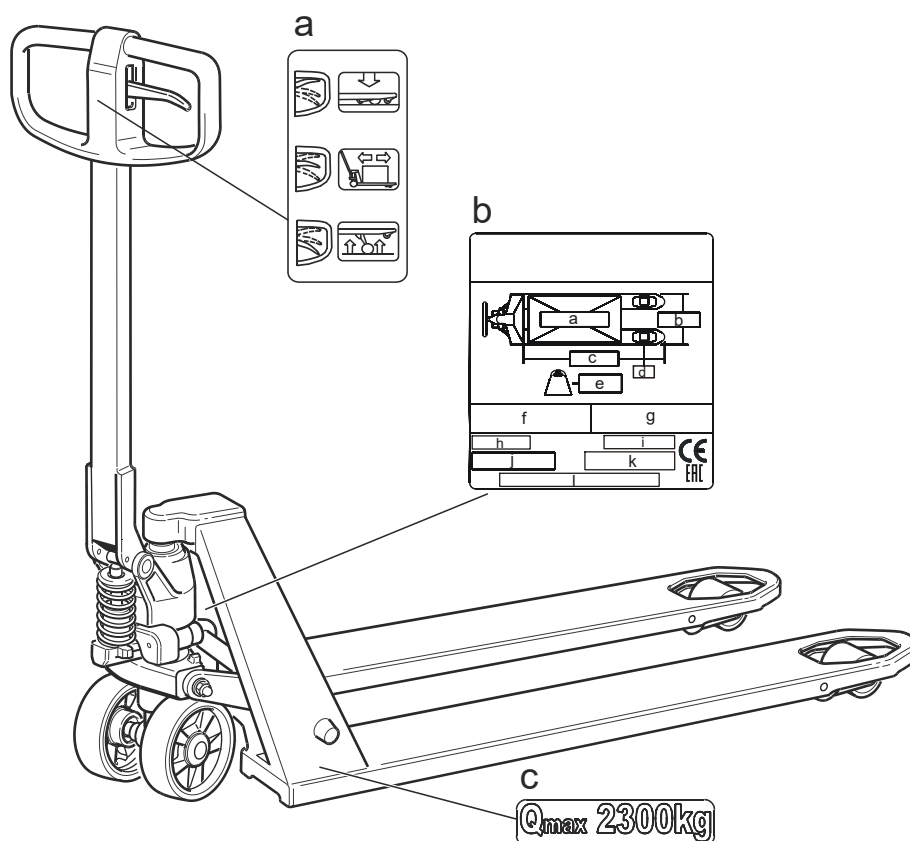
3 Varnings- och informationsskyltar

3.1 Skyltplacering

⚠ VARNING Oläsbara varnings- och informationsskyltar

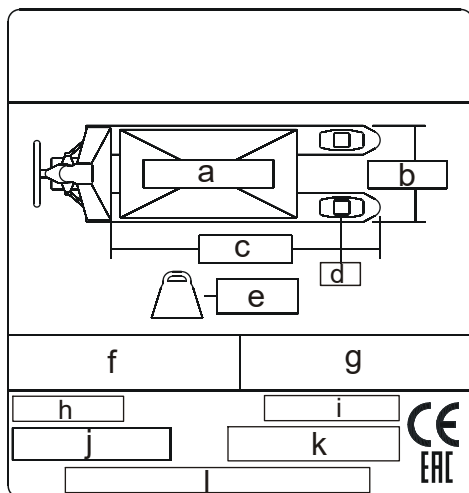
Varnings- och informationsskyltar på trucken innehåller viktig information om trucken och personlig säkerhet. Om en varnings- och informationsskylt saknas finns risk för fara. Skyltarna måste alltid vara läsbara.

- *Ersätt trasiga eller saknade varnings- och informationsskyltar.*



- a) Informationsskylt
- b) Typskylt
- c) Maxkapacitet

3.2 Typskylt



- a) Klassad lyftförmåga – standardiserat mått på lyftförmåga, på viss lyfthöjd och tyngdpunktsavstånd.
- b) Gaffelbredd, mm
- c) Gaffellängd, mm
- d) Hjuldiameter, mm
- e) Truckvikt, kg
- f) Typ - truckens modellbeteckning
- g) Intern kod - avsedd endast för tillverkaren
- h) Nr - truckens unika maskinnummer
- i) Tillverkningsår - månad - dag
- j) Streckkod - information för servicetekniker
- k) Industritruck - maskintyp
- l) Tillverkarens/importörens namn och adress

4 Introduktion

4.1 Presentation av trucken

Lyftvagnen finns i flera varianter:

UL = 38 mm gaffelhöjd	P = Starthjälp
L = 55 mm gaffelhöjd	SI = Silent
Z = 65 mm gaffelhöjd	WI = Viktindikator
U = 75 mm gaffelhöjd	G = Galvaniserad
O = Maxlast	WS = Wet Spec
Q = Snabblyft	EW = Extra bred
X = Handbroms	BR = Rundgoods

4.2 Avsedd användning

Trucken är konstruerad att användas för hantering av gods i väderskyddad miljö. För användning i kyl- eller fryshusmiljö ska trucken vara särskilt anpassad för detta.

Trucken får endast användas på ett hårt och jämnt underlag, till exempel betong eller asfalt.

För att få använda trucken ska du ha genomgått förarutbildning på den här trucktypen. Det kan även krävas att du har tillstånd att köra trucken inom arbetsplatsens område.

4.3 Otillåten användning

Trucken får ej användas i följande tillämpningar om den inte är särskilt anpassad för detta:

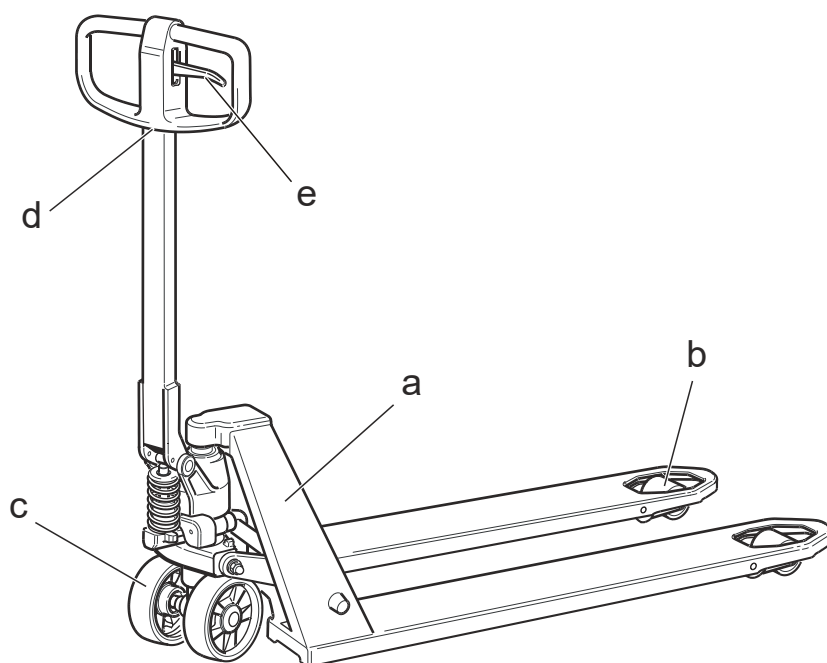
- Miljöer som innehåller damm eller gaser som kan orsaka brand eller explosion.
- Miljöer som är korrosiva.
- Som dragtruck av vagnar eller andra truckar.
- Transport eller lyft av passagerare.
- Körning på ojämnt golv eller golv med otillräcklig bärighet. Se truckens typskylt och tekniska data i slutet av den här manualen för vikter och hjultryck.

Trucken får ej användas om den har skador eller fel som påverkar säkerheten eller säker användning, och ej heller om den har reparerats, modifierats eller justerats utan att det godkänts av tillverkaren.

4.4 Garanti

Med varje fabrikslevererad truck ingår en produktgaranti. Garantin gäller under förutsättning att daglig kontroll, underhållsarbete och service utförs enligt angivna serviceintervall i operatörsmanualen och reparationsmanualen av förare, användare respektive servicetekniker. Utföraren ska ha relevant utbildning för uppgiften. Endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar får användas.

4.5 Huvudkomponenter



- a) Chassi
- b) Gaffelhjul
- c) Styrhjul
- d) Dragstång
- e) Sänkhandtag

5 Arbeta med trucken

5.1 Kontroll före användning

- Läs igenom kapitlet Säker användning och se till att du förstår innehållet innan du använder trucken.

För att upprätthålla säkerheten ska den dagliga kontrollen alltid utföras, enligt följande lista, vid arbetsdagens eller skiftets början.

- Rapportera alltid skador och fel till arbetsledningen.
- Använd aldrig trucken förrän skador och fel har åtgärdats av servicetekniker.

Före användning av trucken

1. Chassi

Kontrollera eventuella skador, avlägsna smuts o.dyligt. Kontrollera skyltar och dekaleringar.

2. Hjul

Kontrollera eventuella skador, avlägsna olja, metallspån o.dyligt.

3. Hydraulsystem

Kontrollera oljeläckage. Kontakta servicetekniker vid fel och påfyllnad av olja.

4. Lyft/sänkning

Kontrollera funktion.

5. Styrning

Kontrollera funktion.

6. Ljuddämpande mattor (LHM230SI)

Kontrollera eventuella skador och fastsättning.

7. Vibrationsdämpare vid tryckstångsändar (LHM230SI)

Kontrollera eventuella skador, fastsättning och anliggning.

5.2 Köra trucken

Trucken körs och styrs med hjälp av dragstången. Se till att hålla dig inom manöverområdet när du kör trucken, se *Förarposition*, sidan 127.

5.3 Stanna trucken

5.3.1 Fotbroms (tillval)

⚠ VARNING Klämrisk fot

Klämrisk av fot kan förekomma i trånga utrymmen vid användning av truck med fotbroms.

- *Undvik klämrisk genom att ta hänsyn till utskjutande delar vid körning av trucken.*

⚠ VARNING Klämrisk fingrar

Klämrisk av fingrar kan förekomma vid den dagliga funktionskontrollen.

- *Undvik att placera fingrar under fotpedalen vid kontrollen*

⚠ VARNING Snubbelrisk

Föraren kan snubbla på fotbromsens utskjutande delar.

- *Var försiktig och håll uppsikt över fotbromsens utskjutande delar vid parkering och hantering av trucken*

Vid användning av truck med fotbroms ska följande beaktas:

- Se till att god parkeringsförmåga uppnås genom att kontrollera låsning av styrhjulet. Vid justering skruvas skruven på fotbromsen medsols med hjälp av insexnyckel.

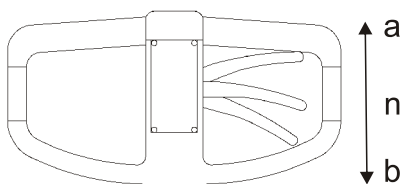
5.4 Hantering av last

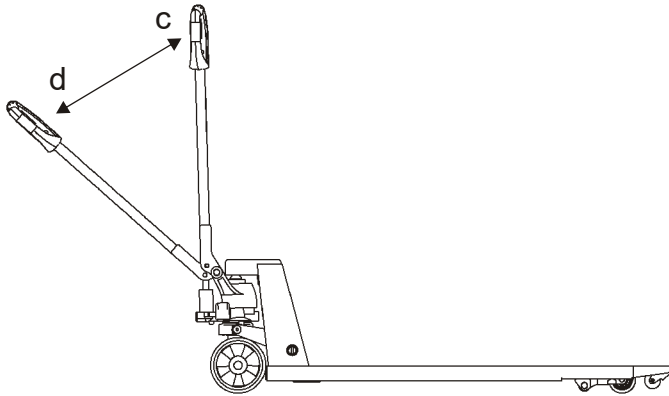
Lastens vikt ska vara inom truckens tillåtna lyftförmåga. Se truckens typskylt.

Gafflarnas längd/bredd ska vara anpassad till lastens utformning och dimension.

Endast last som är stabilt och jämnt fördelad på gafflarna och säkert arrangerad får hanteras.

5.4.1 Förarinstruktion för LHM230





- ▷ För reglaget till position (b) för att lyfta gafflarna och pumpa samtidigt med dragstången från position (c) till (d) till önskad lyfthöjd.
- ▷ För reglaget till neutralläge, position (n), för att undvika gaffellyft .
- ▷ För reglaget till position (a) för att sänka gafflarna.
- ▷ För reglaget till position (n) när du ska köra trucken.

Reglaget återgår automatiskt till neutralläge, position (n), när gaffelsänk inte är aktiverat.

5.4.2 Förarinstruktion för LHM230P

Som tillägg till annan information i manualen gäller nedanstående instruktion specifikt denna truck.

LHM230P får ej användas i våta miljöer eller i miljöer med extrema temperaturväxlingar.

⚠ VARNING Utlösande energi i dragstången

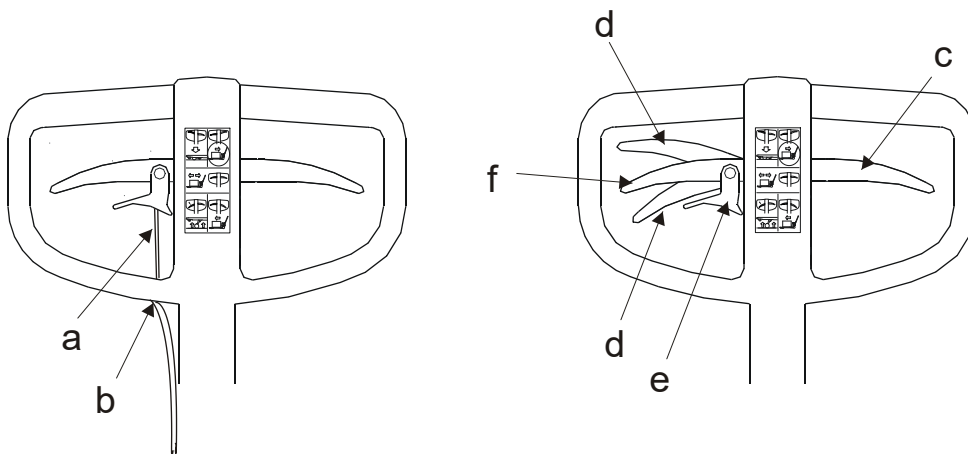
Följden kan bli personskada eller skada på trucken.

- *Använd aldrig starthjälpen som broms. Aktivera aldrig reglaget för starthjälpen i motsatt riktning när trucken är i rörelse.*

⚠ VARNING Klämrisk

Håll aldrig fingret under låsspärren.

- *Håll heller aldrig händerna runt länkarmen för starthjälpen.*



- a) Starthjälpssvajer
- b) Kontroll vaderspänning
- c) Sänkrege
- d) Starthjälp
- e) Spärr för starthjälp
- f) Neutralläge för starthjälp

- ▷ Kontrollera att starthjälpssvajern är oskadad före användande av trucken.
- ▷ Kontrollera funktionen på starthjälpssvajern och justera vaderspänningen vid behov.
- ▷ För sänkrege för hydraulen till dess neutralläge när funktionen för starthjälp ska användas.
- ▷ För reglaget för starthjälp uppåt alt. nedåt för önskad transportriktning. För att kunna föra reglaget nedåt måste spärr lossas.
- ▷ För reglaget för starthjälp till neutralläge när funktionen ej används.

Rengör och smörj alltid starthjälpsspaketet invändigt vid funktionsstörning (blockering/kärvning av hjul och/eller handtag).

5.4.3 Förarinstruktion för LHM230WI

Som tillägg till annan information i manualen gäller nedanstående instruktion specifikt denna truck.

Inledning

Viktindikatorn används för att bedöma vikten på det gods som finns på truckens gafflar. Den visar vikt upp till 2300 kg i steg om 5 kg. Noggrannheten är 0-200 kg ± 10 kg, 201-1000 kg ± 20 kg, >1000 kg ± 50 kg. Indikatorn innehåller elektronik och bör därför inte utsättas för extrem väta eller stora temperaturskillnader.

För bästa vägningsresultat bör lasten vara jämnt fördelat på gafflarna.

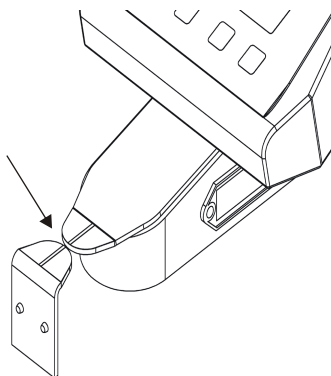
Symboler

Symbol	Beskrivning
	Nollställning Bekräftar alt. flyttar markör åt vänster vid kalibrering.
	Kalibrering Lägre värde
	Kalibrering Högre värde
	Till/Från Korrigerig

Handhavande

Nollställning

Före varje vägning är det viktigt att kontrollera så att trucken är nollställd:



- 1) Tryck på den gröna knappen för att starta indikatorn.
- 2) Lyft gafflarna utan last till avläsningsnivå. Indikatorungorna är mitt för varandra.
- 3) Tryck på knappen för nollställning.

Vägning

Observera att gafflarna ska vara lyfta så att indikerinstängarna är mitt för varandra vid avläsning av vikten, precis som vid nollställning.

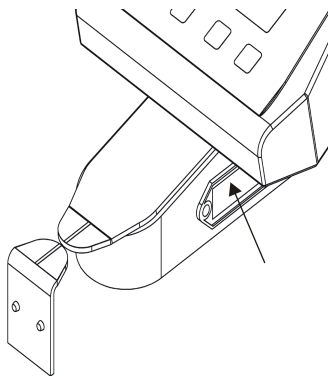
- ▷ Rör inte indikatorn under pågående vägning, eller vid avläsning av vikten.
- ▷ Vikten bör avläsas inom 10 sekunder efter vägning för att garantera att rätt vikt visas.
- ▷ Om man har lyft gafflarna förbi referenshöjden för nollställning eller vägning, måste man sänka ner så man hamnar under nivån för att sedan lyfta gafflarna igen till rätt höjd. Görs inte detta kommer felaktig vikt att visas.
- ▷ För snabb eller för långsam pumpning kan påverka mätnoggrannheten negativt.
- ▷ Använd så långa och jämna pumptag som möjligt.

Byta batteri

Indikatorn strömförsörjs av 4 st. standardbatterier AA på vardera 1,5 volt.

- ▷ Byt batterier när "LO-BA" indikeras i displayen.

När batterierna är helt slut, slocknar indikatorn helt.



- ▷ Pressa ihop de yttre sidorna på batteriboxen för att få ut den ur lådan.

Meddelande i displayen

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
HELP 1	Systemet överlastat	Ta bort vikten

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
HELP 2	Nollställning av negativ last	Tryck på nollställningsknappen, avlasta systemet och kontrollera nollställningen
HELP 3	Negativ signal från sensor	Kontakta servicetekniker
HELP 7	För hög signal från sensor	Kontakta servicetekniker
LO-BA	Dags för batteribyte	Byt batterier

5.4.4 Förarinstruktion för LHM075UL/LHM100UL

Som tillägg till annan information i manualen gäller nedanstående instruktion specifikt denna truck.

Användning av trucken

Trucken är konstruerad och tillverkad för att vara ditt arbetsredskap när du transporterar, lastar och lossar gods.

Det är ej tillåtet att använda trucken för andra ändamål än det den är konstruerad och tillverkad för. Det är således ej tillåtet att använda trucken i t.ex. följande applikationer:

- ▷ lasta och lossa på lastbilar

Arbetsområde

Trucken får endast användas på ett hårt och jämnt underlag, t ex betong eller asfalt.

Det är inte tillåtet att köra trucken på ojämna golv eller över hinder. Under dessa omständigheter kan truckens delar skadas och truckens funktion kan upphöra.

Hantering av last

Hantera endast last som är inom truckens tillåtna lyftkapacitet.

- ▷ Kör alltid trucken med lasten baktill. Det är inte tillåtet att transportera last i andra drivriktningen.
- ▷ Reducera lyfthöjden på lasten under transport. Lasten ska alltid vara så nära körunderlaget som möjligt.

5.4.5 Förarinstruktion för LHM230X

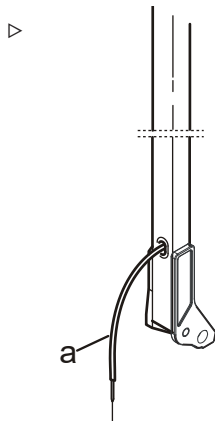
Som tillägg till annan information i manualen gäller nedanstående instruktion specifikt denna truck.

Notera: Lämna aldrig bromsad truck med upplyft last.

Notera: Klämrisk föreligger, håll aldrig fingret under låsspärren.

OBS!

Anpassa hastighet efter lutning och underlag. Max lutning är 5% för användning av truck med handbroms.



- ▷ Kontrollera att bromsvajern (a) är oskadad före användande av trucken.
- ▷ Kontrollera att bromsverkan är tillräcklig och justera vajer spänningen vid behov.
- ▷ Drag bromshandtaget uppåt för att aktivera handbromsen.
- ▷ Handbromsen är också försedd med en parkeringsbromsfunktion. För att låsa bromsen, tryck in låsspärren mot lås-klacken när vagnen är bromsad.
- ▷ Släpp parkeringsbromsen genom att dra bromshandtaget uppåt och föra låsspärren utåt.

5.4.6 Förhöjningsram (tillval)

⚠ VARNING Klämrisk vid sänkning av förhöjningsram

Klämrisk av fot eller annan kroppsdel föreligger vid sänkning av förhöjningsramen.

- *Se därför till att sänkning sker med största försiktighet.*

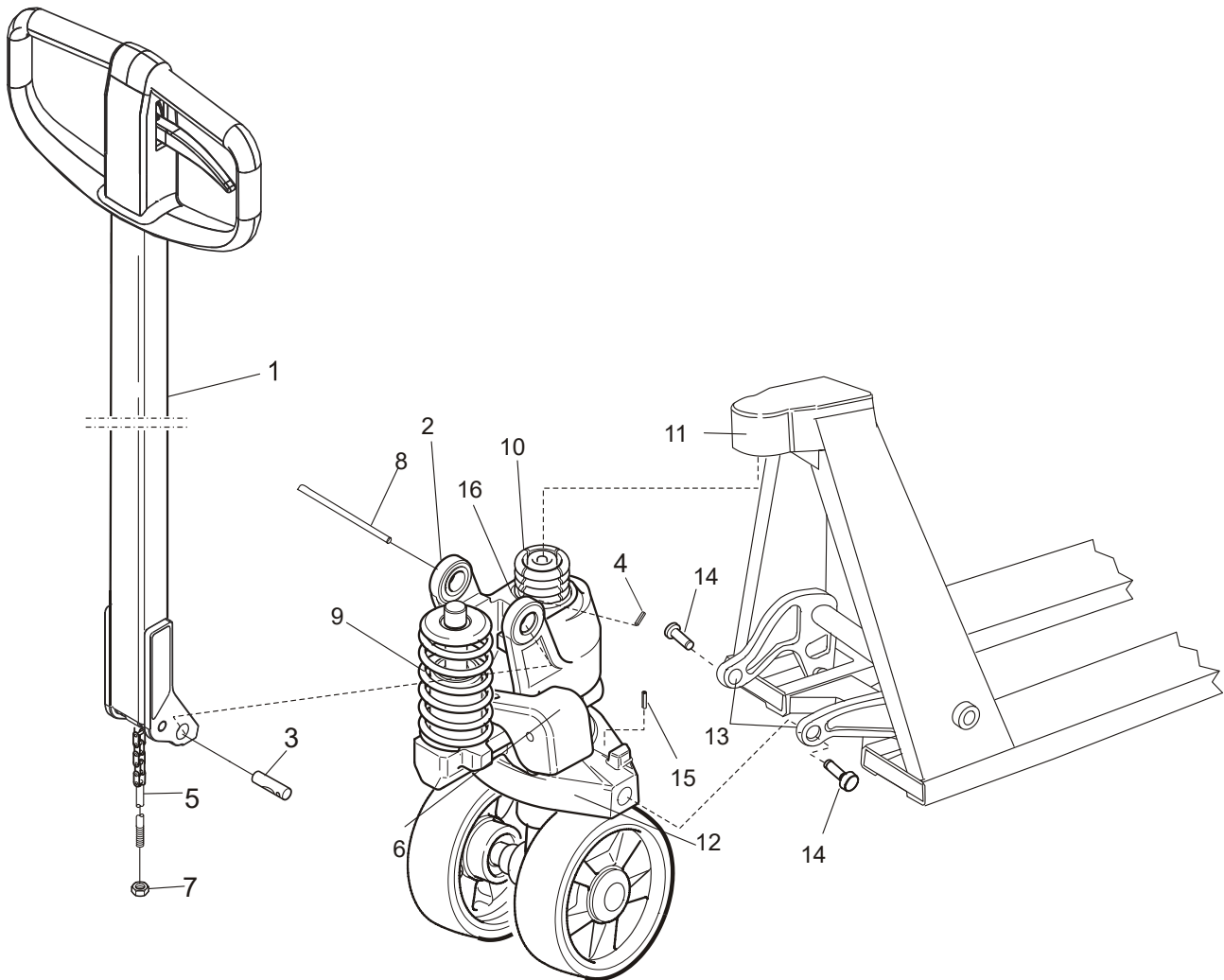
Trucken kan levereras med förhöjningsram, monterad på gafflarna.

Notera: Truck med förhöjningsram kan endast hantera pallar utan mittenklots.

5.4.7 Laststöd (tillval)

Laststödet ger stöd åt lasten vid hantering av höga laster samt skyddar föraren mot fallande last.

5.5 Monteringsanvisning



5.5.1 Montering av dragstång

⚠ VARNING Utlösande energi

Fjäder (9) kan lossa ur sitt läge och orsaka skada om transportpinnen (8) tas bort innan dragstång (1) monteras.

- *Montera alltid dragstång (1) innan transportpinnen (8) tas bort.*

1. Fixera dragstång (1) i dragstångsfäste (2).

2. Montera axel (3) i fästet (2).
3. Se till att axelns (3) fasade hål placeras nedåt.
4. Lås axeln (3) med spännstift (4).
5. Trä ventilstång (5) genom hålet på axel (3).
6. Haka fast ventilstången (5) i spåret på sänkpedal (6).
7. Justera in lyft- och sänkfunktion samt neutralläge med mutter (7). .
8. Tryck ner dragstången och ta bort transportpinnen (8) som är monterad vid leverans

5.5.2 Montering av hydraul i stomme

⚠ VARNING Utlösande energi

Vid montering av låsring (16) kan risk finnas att låsringen släpper från låsringsstången och orsakar skada.

- *Iakttag försiktighet vid montering av låsringen.*

⚠ VARNING Utlösande energi

Vid islagning med hammare kan spännstiften (4, 15) studsas och orsaka skada.

- *Iakttag försiktighet vid montering av spännstiften.*

1. Hydraulens övre del (10) placeras i huvtopp (11).
2. För in hydraulens tryckplatta (12) mellan vridrörslänkar (13).
3. Montera armbult (14) och lås med spännstift (15).
4. Smörj armbulten (14). Montera låsring (16) i huvtoppens (11) spår.

5.6 Tow-Train, Lyftvagnståg

⚠ VARNING Påkörningsrisk

Vid körning av lyftvagnståg föreligger påkörningsrisk inom dess svepområde.

- *Ha alltid god uppsikt över lyftvagnstågets rörelse.*

⚠ VARNING Risk för urkoppling

Ofrivillig urkoppling kan förekomma vid körning på lutande och ojämna golv.

- *Använd lyftvagnståg endast på jämna golv utan lutning.*

⚠ VARNING Klämrisk

Klämrisk föreligger vid på- och urkoppling.

- *Var försiktig vid denna hantering så att fötter och händer inte kläms.*

⚠ VARNING Klämrisk

Klämrisk av fot mellan lyftvagnståg/last och chassi kan förekomma.

- *Var försiktig vid manuell hantering.*

⚠ VARNING Tippningsrisk

Tippningsrisk föreligger vid hantering av höga och instabila laster.

- *Hastigheten får därför absolut inte överskrida 6 km/h.*

⚠ VARNING Snubbelrisk

Snubbelrisk föreligger på utskjutande delar.

- *Var observant vid hantering och parkering av lyftvagn utrustad med lyftvagnståg.*

Tågsetet får köras i en maxhastighet av 6 km/h och maximalt innehålla fem vagnar. Den totala vikten, exkl lyftvagnen, får ej överstiga lyftvagnens dragförmåga, dock max 4000 kg.

Truckdirektivets regler eller gällande nationella standarder beträffande bromsförmåga måste uppfyllas.

Lyftvagnståget får endast köras på anvisat område.

Föraren ska ha goda kundskaper om lyftvagnstågets svängradie och svepområde.

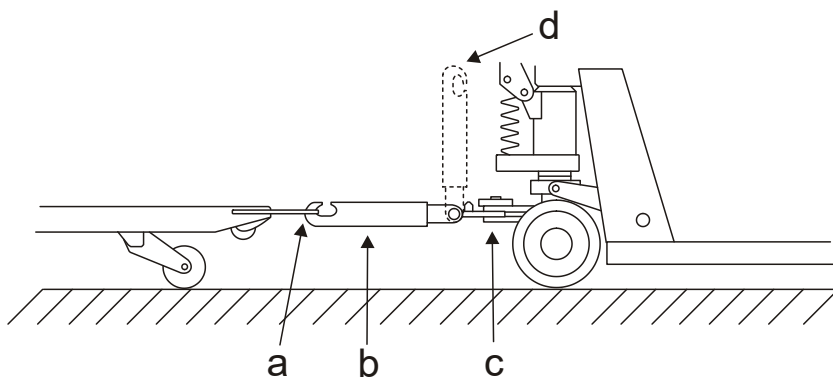
Personer i lyftvagnstågets omgivning ska iaktta försiktighet i lyftvagnstågets rörelseområde.

Följ rekommendationerna när det gäller truckgång enl tabellen nedan och enl följande beräkningssätt:

Svängradie + svepområde + 700 mm säkerhetsavstånd.

Svängradie, mm	Antal vagnar	Svepområde, mm
1500	1	220
1500	2	420
1500	3	580
1500	4	700

Förutom den dagliga tillsynen/säkerhetskontrollen ska följande kontrolleras:



- a) Sammankopplingarna
- b) Dragarm
- c) Svängarm/tapp
- d) Att dragarmsläget (då dragarmen är i urkopplat läge) är 90 grader mot golvet

Notera: Rapportera omgående ev. åverkan eller skada till arbetsledare.

5.7 Conveyor

⚠ **ARNING Klämrisk**

Klämrisk föreligger i conveyorkitets rörliga delar.

- *Använd alltid handtagen på conveyorkitet vid manuell frisläppning av styrpinnen.*

⚠ **ARNING Klämrisk**

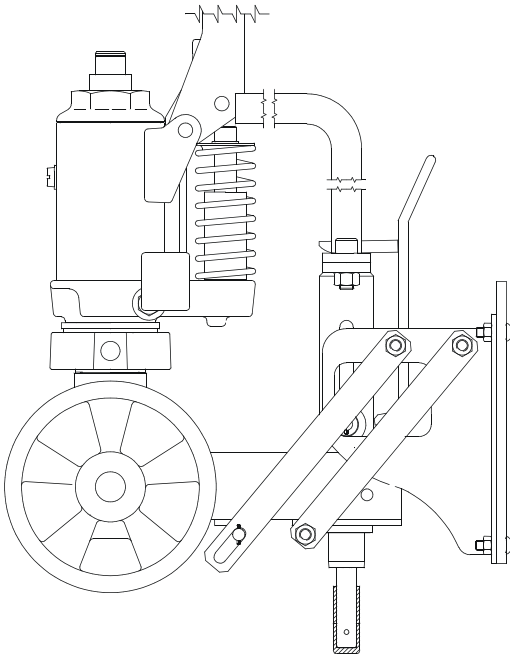
Klämrisk föreligger vid hantering utanför conveyorbanan.

- *Var uppmärksam på conveyorkitets utskjutande delar. Styrpinnen ska alltid vara i sitt översta läge vid hantering utanför conveyorbanan.*

⚠ **ARNING Snubbelrisk**

Snubbelrisk föreligger på utskjutande delar.

- *Var försiktig när du passerar lyftvagn med conveyorkit.*



6 Underhåll

6.1 Introduktion

- ▷ Se till att trucken genomgår regelbundet underhåll enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 150. Truckens säkerhet, effektivitet och livslängd är beroende av den service och det underhåll den får.
- ▷ Använd endast av trucktillverkaren rekommenderade reservdelar vid service och reparation, se trucktillverkarens reservdelskatalog.

Toyota rekommenderar att ni vänder er till närmaste Toyota-representant för att teckna service- och underhållsavtal för att säkerställa truckens driftsekonomi och säkerhet.

Endast servicetekniker som utbildats för denna trucktyp får utföra service- och reparationsarbete.

Underhållsarbete för föraren

- ▷ Föraren ska utföra daglig kontroll enligt anvisningar under *Kontroll före användning*, sidan 137.

Underhållsarbete för servicetekniker

- ▷ Servicetekniker ska utföra underhåll enligt anvisningar under *Periodiskt underhåll*, sidan 150. Allt underhåll ska dokumenteras i en servicereport.

6.2 Rengöring och tvättning

För att förlänga truckens livslängd ska rengöring och tvättning utföras varje vecka.

- ▷ Använd ett välkänt avfettningsmedel utspädd till lämplig koncentration.
- ▷ Tvätta bort löst sittande smuts med ljummet vatten.
- ▷ Elektriska komponenter får ej tvättas med högtryckstvätt.

6.3 Periodiskt underhåll

Periodiskt återkommande underhåll av trucken, som ska utföras av servicetekniker vid fastställda intervaller om 12 månader, presenteras översiktligt nedan. För detaljerat serviceschema, se reparationsmanualen.

Chassi

Kontrollera skyltar, dekaler, länkar, spännstift och lyftcylinders infästning.
Kontrollera sprickbildning eller skador samt glapp i bussningar.

Hjul

Avlägsna snören och annat skräp.
Kontrollera slitage och fastsättning av gaffelhjul och styrhjul.

Styrning

Kontrollera funktion och kontrollera dragstång.

Hydraulsystem

Kontrollera funktion lyft/sänk.
Kontrollera förekomsten av läckage samt undersök slitage på slangar, rör och kopplingar.
Kontrollera lyftcylinder och oljenivå.
Byt eller rengör oljefilter, byt olja och rengör tank ¹⁾.

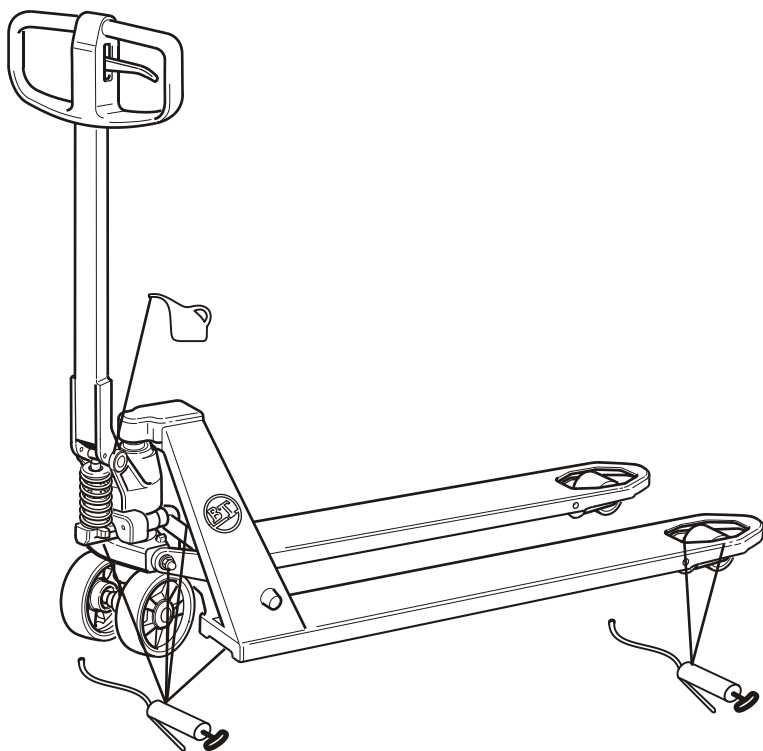
Broms (tillval)

Kontrollera bromsverkan, ev justering av vajer.
Rengör och kontrollera bromsbackarnas slitage.

¹⁾ Oljan byts och filtret rengörs första gången efter 12 månader, sedan var 24:e månad.

6.4 Smörjskiss

Smörj alltid trucken efter varje tvätt enligt smörjskiss och tabell.



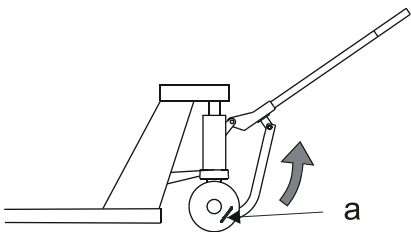
Smörjtyp	Specifikation	Produktnamn	Artikelnummer
Fett		OKQ8 Rubens WB	213366
Hydraulolja >-15°C	ISO-VG32 Kvalitetsnivå: ISO 11158 kategori HM DIN 51524 del 2 kategori HLP	Hydraulic oil 32	1 liter: 233328-001 5 liter: 233328-002
Hydraulolja <-15°C	ISO-VG15 Kvalitetsnivå: ISO 11158 kategori HV DIN 51524 del 3 kategori HVLP	Q8 Hindemith 15	1 liter: 7517357-001 5 liter: 7517357-002

Tab. 1: Olje- och fettspecifikation

7 Hantering vid driftsstörning

7.1 Felsökning

LHM230 Fel	Orsak	Åtgärd
Pumpen tar ej fulla pumpslag	Luft i hydraulsystemet. Hydraulen innehåller för lite olja.	Pumpa fem pumpslag med öppen sänkventil. Kontakta servicetekniker.
Lyftläge, neutralläge samt sänkläge fungerar ej korrekt	Sänkventil ej korrekt instyckad	Justera ventilkedjans sträckning med justermutter.
Gafflarna sjunker efter varje pumpslag	Läckage vid ventilkägla	Byt ventilkägla och bricka
LHM230Q Fel	Orsak	Åtgärd
Snabblyften fungerar ej	Läckage i kulventiler	Byt quickkolven
LHM230P Fel	Orsak	Åtgärd
Lyft- eller starthjälpsfunktioner fungerar ej korrekt	Lyft och starthjälp har valts samtidigt	Återför den funktion som ej önskas till neutralläge
Starthjälpsfunktionen aktiveras ej när den önskas	Sträckning i vajer	Justera vajersträckning med justerskruv
Vajerbrott i starthjälpsfunktionen	Överbelastning	För bygeln (a) till neutralläge för nödkörning samt byt vajer



8 Transport och avställning av truck

8.1 Lyft av truck

VARNING Tippningsrisk

Trucken kan tippa över om den lyfts på fel sätt.

- *Lyft alltid trucken förankrad vid, och med tyngdpunkten mellan, den lyftande truckens gafflar.*

VARNING Skärrisk

Skärrisk föreligger då trucken lyfts för hand vid gafflar och ändplåt.

- *Använd alltid arbetshandskar vid lyft för hand.*

VARNING Klämrisk

Klämrisk föreligger då trucken lyfts för hand i stommen vid hydraulen.

- *Använd alltid arbetshandskar vid lyft för hand.*
- Lyft vid truckens tyngdpunkt vid lyft med hjälp av annan gaffeltruck.
- Förankra trucken i den lyftande truckens gafflar.
- Lyft med största försiktighet.

8.2 I drift efter avställning

Innan trucken tas i drift efter avställning ska trucken genomgå funktions- och säkerhetskontroll. Se kontrollpunkter under *Kontroll före användning*, sidan 137.

9 Återvinning och skrotning

9.1 Skrotning av batteri

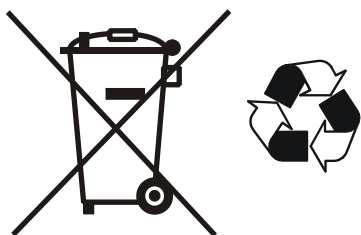
EU: I enlighet med det europeiska batteridirektivet (2006/66/EG) gäller producentansvar för batterier. Förbrukat batteri ska återlämnas till tillverkaren av batteriet (se märkskylt på batteriet) eller representant för tillverkaren. Behöver ni hjälp med återsändning av batterier kontakta er lokala återförsäljare av truckar.

Övriga marknader: Förbrukat batteri ska återvinnas på korrekt sätt. Kontakta din lokala återförsäljare eller representant för att få råd om hur det förbrukade batteriet ska hanteras och/eller för att få hjälp med att återsända det förbrukade batteriet till tillverkaren.

Märkningen med den överkorsade soptunnan innebär att batteriet inte ska slängas bland hushållsavfallet. Märkningen med kemisk beteckning indikerar vilken tungmetall batteriet innehåller.

9.2 Batteriets miljöpåverkan

9.2.1 Batteri - bly/syra



Pb, Hg, Cd

De ämnen som ingår i vissa batterier och som har mest skadlig inverkan på människors hälsa och miljö (inklusive djur och natur) är tungmetallerna kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) och bly (Pb).

9.3 Hantering av olja

I trucken kan det finnas två typer av olja; hydraulolja och växellådsolja. Begagnade oljor ska omhändertas som farligt avfall och skickas till omhändertagare med erforderliga tillstånd.

Även eventuella oljefilter ska hanteras separat som farligt avfall enligt ovan.

9.4 Skrotning av truck

I trucken ingår material av återvinningsbar metall och plast. Nedan anges de material som använts i truckens delsystem.

Chassi	
Chassi	Stål
Hjulupphängning	Stål och gjutjärn
Bussning	Mässing
Smörjnipplar	Stål
Hjul	Nylon, polyurethan och stål
Lackering	Infrasol – Alkyd top coat
Ljuddämpande mattor	Bitumenimpregnerad papp
Vibrationsdämpare	Gummi och stål
Hydraulsystem	
Stomme	Gjutjärn
Tryckplatta	Gjutjärn
Dragstång	Stål och nylon
Hjul	Nylon, polyuretan, stål och gummi
Lackering	Infrasol – Alkyd top coat
Hydraulolja	Destruktion enl. lokala förordningar
Monteringsdetaljer	Stål, mässing och nylon
Bussningar	Mässing
Vågsystem	
Indikatorhus	Plast
Kablar	Koppar med PVC-hölje
Elektronikkort	Glasfiberarmerat kretskortslaminat

10 Tekniska data

10.1 Truckdata

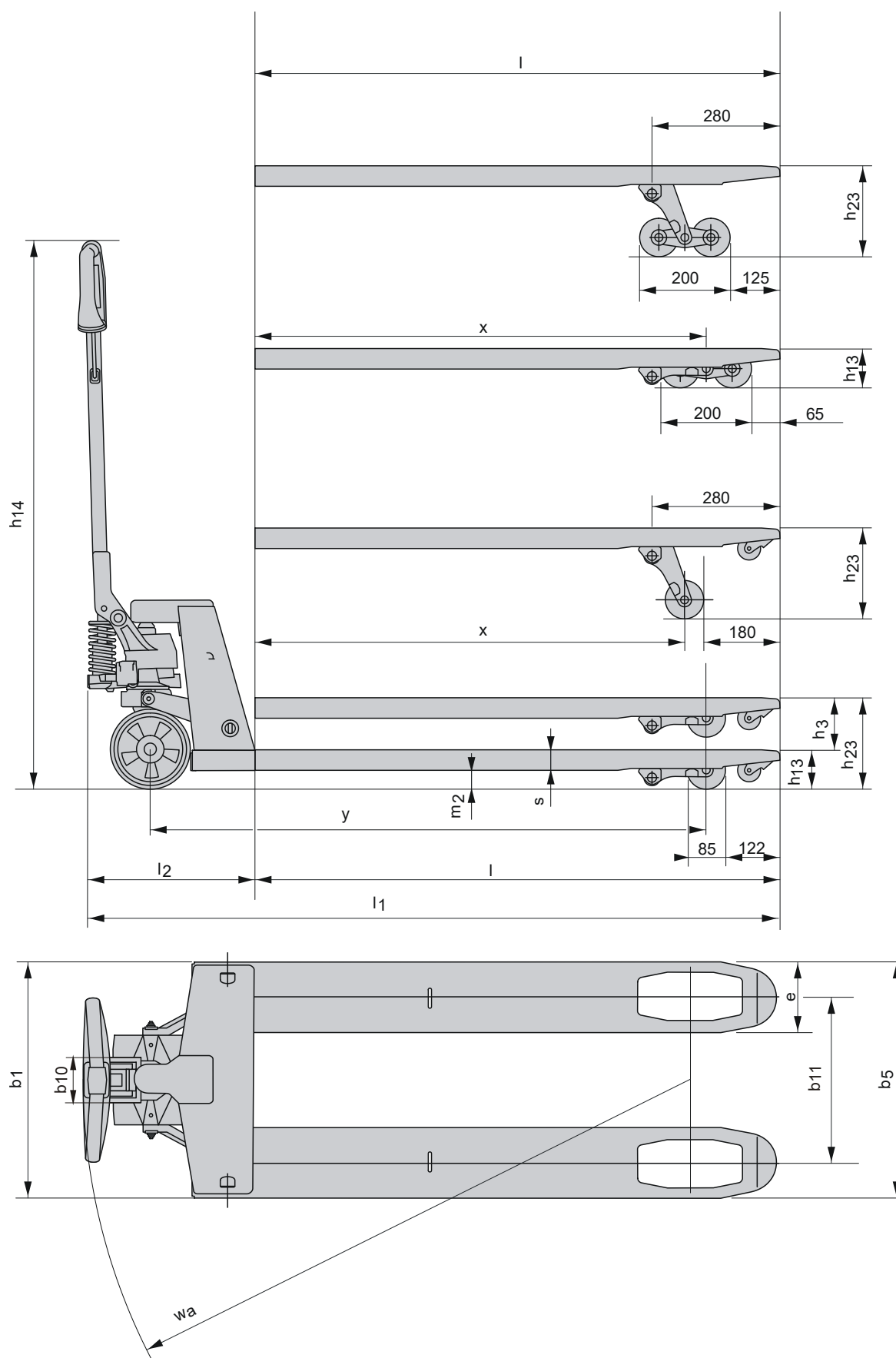
Tabellen ger information om vissa tekniska data för standardutförande av trucken. Avvikelser kan förekomma. Korrekt värde framgår av truckens typskylt.

Statiska och dynamiska tester är utförda i enlighet med tillämpbara delar i EN ISO 3691-5:2014.

	LHM230/ LHM230G/ LHM230SI	LHM230U	LHM230WI	LHM230P	LHM100UL
Klassad lyftförmåga, kg	2300	2300	2300	2300	1000
Lyfthöjd, mm	200	190	200	200	138
Höjd med uppfälld dragstång, mm	1220	1220	1220	1220	1220
Total längd, mm	1500	1500	1500	1575	1520
Vikt, kg	63	63	65	75	80
Svängradie, mm	1370	1370	1370	1370	1320
Hjultryck	Kontakta din lokala Toyota-representant för aktuell information				

10.2 Truckdimensioner

Bilderna visar ytterdimensionerna för trucken i standardutförande.



11 Certifikat

11.1 Certifikat (Truck)

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi,
Bekräftar att maskinen

Fabrikat:

Typ:

Serienummer:

Maskinbenämning: Industritruck

* Inkluderar alla varianter

Beskriven i bilagd dokumentation uppfyller kraven i:

- Maskindirektivet 2006/42/EC genom att iaktta följande harmoniserade standarder: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 och EN 16307-5:2013.

Övriga upplysningar

Ort, datum

Underskrift

Utvecklingsavdelningen vid företaget på ovan angiven adress är behörig att sammanställa den tekniska filen för de produkter certifikatet gäller. För leveranser till länder utanför EU kan skillnader förekomma med hänsyn till kraven på dokumentation på det lokala språket.

Denna EG-försäkran är en översättning av den engelska originalversionen.

11.2 Originalcertifikat (Truck)

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

EC Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling Manufacturing Sweden AB
SE-595 81 MJÖLBY
Sweden

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Machinery Directive 2006/42/EC by complying to following harmonised standards: EN ISO 3691-5:2015/A1:2020 and EN 16307-5:2013

2023-02-14

Mjölby



Gustaf Gabrielsson, Director R&D WH

The Product Development Department on the address above is authorized to compile the Technical file for the products for which this certificate is valid. For deliveries to countries outside the European Union, differences may occur with regard to requirements for documentation in the local language.

TOYOTA MATERIAL HANDLING MANUFACTURING SWEDEN AB
Svarvargatan 8 • SE-595 81 Mjölby • Sweden
Tel: +46 142 860 00 • www.toyota-forklifts.eu
Company W 556198-2868 • VAT - SE556198286801

TOYOTA

MATERIAL HANDLING

UK Declaration of Conformity

We Toyota Material Handling UK Ltd
706 Sterling Road
Slough SL1 4SY

declare that the machine

Make TOYOTA

Type LHM075* LHM100*
LHM200* LHM230*
LHM300*

Serial no 8 600 000 – 8 999 999

Designation of machinery Industrial Truck

*) Includes all variants

as described in attached documentation is in conformity with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

2023-02-14

Slough



Mark Metcalfe
Senior Manager Technical Operation

The Product Development Department on the address above is authorised to compile the
Technical file for the products for which this certificate is valid

NOTE: This DoC is only applicable for trucks marked with UKCA

